NOKIA
CONSUMER ELECTRONICS

Service-Manual

TV 053b
1992

NOKIA

SFN 5553 UK Ident-No. 5431 17 21
5573 Ident-No. 5431 79 60 / 5431 79 90
6364 Ident-No. 5431 18 21 / 5431 18 71 / 5431 63 70
6374 Ident-No. 5431 84 00 / 5431 84 10
7164 Ident-No. 5431 22 31 / 5431 20 21 / 5431 20 91 / 5431 64 00
SFN 7164 UK Ident-No. 5431 22 51
7173 Ident-No. 5431 38 12 / 5431 37 91
7174 Ident-No. 5431 85 50 / 5431 85 60

SALORA

21 N 6 F Ident-No. 5437 79 71
21 N 81 Ident-No. 5431 43 12 / 5431 42 61
25 N 6 F Ident-No. 5437 80 11
25 N 8 S Ident-No. 5431 68 00 / 5431 68 20
25 N 8 C Ident-No. 5438 57 01
28 N 8 C Ident-No. 5438 57 32
28 N 8 S Ident-No. 5431 68 40

LUXOR

18055 26-25 Ident-No. 5439 37 61
18063 26-25 Ident-No. 5439 37 81
18063 26-29 Ident-No. 5439 37 91
18070 26-25 Ident-No. 5439 38 01
18070 26-29 Ident-No. 5439 38 11

Eine Kurzbedienungsanleitung finden Sie auf dem Manualblatt A 31b 4.
You will find a short set of operating instructions on the manual sheet A 31b 4.
Un mode d'emploi abrégé figure sur la feuille A 31b 4 du manuel.
Brevi istruzioni per l'uso si trovano sul foglio A 31b 4.

Zur Reparatur sind folgende Unterlagen erforderlich:
For service, the following circuit documents are required:
Voici les documents nécessaires pour le dépannage:
Per la riparazione sono necessari i sequenti documenti:

A31b

Chassis Eurostereo 2 B-F

SECAM-Modul

Bedienteile
Operating units
Unite de commande
Unita di comando

Ersatzteile
Replacement parts
Pièces de rechange
Ricambi

6611 74 16

B31b

ZF-Modul
IF module
Module BF
Modulo BF

SAT-Modul
siehe/see SAT-Manual
6611 75 55

Ersatzteile
Replacement parts
Pièces de rechange
Ricambi

6611 74 15

D10b

VIDEOTEXT-Decoder
TELETEXT decoder
Decodificatore TELEVIDEO

Ersatzteile
Replacement parts
Pièces de rechange
Ricambi

6611 74 01

Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten!
Service and repair work to be performed only in accordance with existing safety regulations.
Veuillez observer les prescriptions de sécurité en viguer lors de dépannage!
Osservare le norme di sicurezza vigenti in caso di riparazioni.

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

6611 75 76 (9211) S

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi			Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Bedienteilabdeckfolie Control panel cover foil Feuille de recouvrement de l'organe de com. Il foglio di copertura del dispositivo di com.			8478 00 10
Bedienteiltastenrahmen Control-panel button frame Cadre pour touches de l'organe de com. Il telaio tastiera del dispositivo di com.			8448 00 50
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Schienale			8430 00 12
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 03 00
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio			7864 02 21
Bildröhre Picture tube Tube cathodique Cinescopio	A 59 ECF 10 X 05 A 59 ECF 10 X 05 A 59 ECF 10 X 05 A 59 ECF 10 X 05		⚠ 4362 25 60
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio			6141 03 08
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort tension masse Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 42
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 13
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnetisation Supporto del bobina di smagnetizzazione			8448 04 70
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4131 25 13
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete		(6364 EE)	4888 66 56
Lautsprecher Loudspeaker Haut-parleur Altoparlante	8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W		4311 28 83
Halter für Lautsprecher / Holder for loudspeaker Support pour haut-parleur / Supporto della altoparlante			8480 00 10
Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis			8440 02 90
Halter für Modul / Holder for module Support pour module / Supporto della moduloficatore colore		(VT)	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		DIGIVISION	8470 01 10
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NOKIA	8470 01 20
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 61
IC 1420 *IC 1440 *IC 1440	SDA 3546 NES 4-2 RO 1 NES 4-2 RO 2	 MOS MOS	3776 52 73 3777 52 60 3777 52 62

SFN 7164 UK
7164
7164 EE

Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Boîtier, gris / Mobile, color grigio			8410 00 50
Gehäuse, braun / Cabinet, brown / Boîtier, brun / Mobile, bruno			8410 00 60
Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker blind, grey Grille haut-parleur, gris / Coperchio dell'altoparlante, color grigio			8464 00 30
Lautsprecherblende, braun / Loudspeaker blind, brown Grille haut-parleur, brun / Coperchio dell'altoparlante, bruno			8464 00 40
Bedienteilabdeckung Grille for operating unit Cade pour volet du bloc commande Coperchio dell'unità di comando			8455 00 30
Bedienteilabdeckfolie Control panel cover foil Feuille de recouvrement de l'organe de com. Il foglio di copertura del dispositivo di com.			8478 00 20
Bedienteiltastenrahmen Control-panel button frame Cadre pour touches de l'organe de com. Il telaio tastiera del dispositivo di com.			8448 00 50
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Schienale			8430 00 32
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 03 00
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.		(7164 EE)	8440 04 70
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio			7864 02 21
Bildröhre Picture tube Tube cathodique Cinescopio	A 66 ECF 10 X 05 A 66 ECF 10 X 05 A 66 ECF 10 X 05 A 66 ECF 10 X 05		⚠ 4362 28 10
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio			6141 03 05
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort tension masse Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 42
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 14
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnetisation Supporto del bobina di smagnetizzazione			8448 04 70
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4888 66 56
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete		(UK)	4888 66 57
Lautsprecher Loudspeaker Haut-parleur Altoparlante	8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W		4311 28 83
Lautsprecherhalter / Holder for loudspeaker Support pour serrer l'haut parteur / Lo schermo dell'altoparlante			8480 00 10
Lautsprecherkabel, rechts / Loudspeaker cable, right Câble de haut-parleur, droite / Cavo altoparlanti, destra			4888 67 61
Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis			8440 02 90
Halter für Modul / Holder for module Support pour module / Supporto della moduloficatore colore		(VT)	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		DIGIVISION	8470 01 10
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NOKIA	8470 01 20
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 61
IC 1420 IC 1440	SDA 3546 NES 4-2 RO 1	 MOS	3776 52 73 3777 52 60

7173

Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio			8410 01 20
Frontabdeckung, unten / Front cover, bottom Copertura frontale, inferiore			8450 00 30
Bedienteilabdeckung / Operating unit cover Copertura dell'unità di comando			8455 01 50
Bedienteilabdeckfolie Control panel cover foil Feuille de recouvrement de l'organe de com. Il foglio di copertura del dispositivo di com.			8478 00 50
Rückwand / Rear cover / Schienale			8430 06 30
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Chassisrückwand / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92
Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante	8 Ω, 15 W 8 Ω, 15 W 8 Ω, 15 W		4311 07 21
Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante	8 Ω, 25 W 8 Ω, 25 W 8 Ω, 25 W		4311 09 37
Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker grille, grey Schermo altoparlante, grigio			8686 19 03

Erläuterungen zu den Schaltbildern / Circuit diagram legend
Légendes des schémas / Spiegazioni dei simboli usati sullo schema

Vert. Imp. / Vert. imp. / Impulsion vert. / Impulso vert.

Hor. Imp. / Hor. Imp. / Impulsion hor. / Impulso orizz.

NF-Sign. / AF sign / BF / BF

FBAS-Sign. / Comp. colour signal / CLSS / CLSS

Testpunkt.
Test point.
Point test.
Punto di controllo

Messungen auf ⊥ (Masse) bezogen / Measurements referenced to earth (⊥) /
Toutes les mesures se rapportent à la masse / Riferire tutte le misure alla massa

Messungen auf Schaltnetzteil-Minuspotential bezogen / Measurements referenced to switch-moded power supply minus potential /
Toutes les mesures se rapportant au potentiel négatif du bloc-secteur de commutation
Riferire tutte le misure al potenziale negativo della sezione di rete

Oszillogramm-Meßpunkt auf ⊥ (Masse) bezogen / Waveforms referenced to earth (⊥) /
Tous les oszillogrammes se rapportant à la masse / Riferire tutti gli oscillogrammi alla massa

Oszillogramm-Meßpunkt auf ⊥ I (Masse an IC 701 Pin 1 ect.) bezogen / Waveforms referenced to ⊥ I (earth on IC 701 Pin 1 ect.) /
Tous le oszillogrammes se rapportant au ⊥ I (la masse IC 701 Pin 1) / Riferire tutti gli oscillogrammi al ⊥ I (alla massa IC 701 Pin 1)

Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
Composant de sécurite en accordance avec les régulations existantes. Ces composants dlovent être remplacés par des composants originaux. Componente omologato in base alle norme di sicurezza. Questi pezzi devono essere sostituiti soltanto con pezzi originali.

R... 100 — Chip-Widerstand / Resistor / Resistance-chip / Resistenza

C... 100 — Chip-Kondensator / Capacitor / Condensateur-chip / Condensatore

L... 100 — Chip-Spule/Drossel / Coil/Choke / Bobine/self-chip / Bobina

Br... 100 — Chip-Brücke / Jumper / Shunt-chip / Ponte

D... (K) — Chip-Diode

T... (E, B, C) — Chip-Transistor

Schutzmaßnahmen für MOS-Bauelemente beachten!
Pay attention to protective measures for MOS components!
Respecter les mesures de protections pour les composants de MOS!
Osservare le misure protettive per gli elementi costruttivi MOS!

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
⚠ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Chassis Eurostereo 2 BF (110°) FST 28 kV			**5864 41 26**
Chassis Eurostereo 2 BF (90°)			**5864 41 16**
IC 303, 304	HEF 4053 BP	MOS	3773 51 41
IC 340	MC 44131-D 14 J	MOS	3763 51 08
IC 350	TDA 2616 A		3763 12 59
IC 380	MC 1458 CP 1		3763 09 31
IC 401	TDA 8170		3763 12 72
IC 710	TEA 2164 G		3766 11 70
IC 750	L78 S 12		3768 17 53
IC 760	L78 SQ5CV DL60280		3768 17 82
IC 770	µA 7805 UC		3768 18 08
IC 780	TEA 5170		3766 11 73
IC 820	MC 44000 PU/D 20-3	MOS	3765 12 13
IC 910	TDA 4565 V 2		3765 13 91
IC 920	MC 44140 P		3765 12 05
IC 1440*	NES 3 AR 01	MOS	3777 52 41
IC 1440*	NES 3 BR 02	MOS	3777 52 52
IC 1440*	NES 2-2 R 01	MOS	3777 52 81
IC 1440*	NES 2-4 R 01	MOS	3777 52 91
IC 1420	SDA 3526-2	MOS	3776 51 14
	SDA 35462 K	MOS	3776 52 71
IC 1430	MC 34164 PS		3768 12 12
T 301...303, 310, 331, 368, 421, 782, 783, 791, 810, 841, 842, 862, 891, 893, 931, 1440	BC 848 B	Chip	3614 53 22
T 307, 308, 365, 431, 432, 501, 502, 792, 793, 861, 863, 871, 879, 881, 882, 872, 932	BC 858 B	Chip	3614 54 22
T 341	BC 807-25	Chip	3614 73 04
T 422	BC 327-25		3614 71 09
T 507	BC 337-25		3614 71 38
T 511	S 2000 AF		3616 13 84
T 531	BD 241 D		3616 10 65
T 532	BC 847 B	Chip	3614 58 12
T 720	BUF 405 AKI		3616 21 32
T 781	BC 808-25	Chip	3614 73 02
T 810	BC 848 B	Chip	3614 53 22
T 830	BC 848 C	Chip	3614 53 23
T 965	BC 807-25	Chip	3614 73 04
D 341, 1401	SD 103 C		3656 02 02
D 371, 437, 711	1 N 4002		3657 11 36
D 436	1 N 4148		3656 08 10
D 501, 712, 717, 718, 785, 791, 802, 804, 806, 813...816, 818, 819, 1401, 1431, 1437	LL 4148 F		3656 03 11
D 511	BY 228		3657 55 43
D 512	BYW 74		3657 54 18
D 509, 515, 547, 721, 722, 771	BA 157		3656 10 09
D 525, 726	BA 158		3656 10 10
D 526	BY 269		3657 55 38
D 436, 848, 1402, 1437, 1462	1 N 4148		3656 08 10
D 701...704	1 N 4007		3657 11 41
D 705	ZPY 11		3653 24 17
D 724	BZX 85 C3 VO		3653 22 04
D 741	BYT 56 J		3657 53 90
D 742	ZPD 33		3653 17 74
D 751, 761	BYW 32		3657 54 13
D 781	BYV 28/100		3657 54 50
D 1401	SD 103 C		3656 02 02
R 387	3,3 Ω 0,25 W		⚠ 3151 26 06
R 404	1,5 Ω 0,4 W		3142 13 62
R 405	1,2 Ω 0,4 W		3142 13 63
R 407	17,8 k 0,12 W		3142 62 64
R 412	1,5 Ω 0,4 W		3142 38 16
R 415	3,3 Ω 1 W		3141 39 32
R 416	22 Ω NTC		3171 20 28
R 505	20 k 0,12 W		3142 64 17
R 509	1 kΩ 1 W		3141 39 05
R 510	0,62 Ω 1 W		3141 20 42
R 516	2,2 Ω 0,25 W		⚠ 3151 45 11
R 517	1 kΩ 0,25 W		⚠ 3151 26 08
R 521	39 Ω 1 W		3141 39 33
R 528, 541	6,8 MΩ 0,25		3142 08 60
R 540	Focus		⚠ 3722 20 34
R 545	1,3 Ω 0,5 W		⚠ 3151 25 11
R 547	10 Ω 0,25 W		⚠ 3151 26 03
R 701	PTC		3172 12 40
R 703	5,1 Ω 8 W		3134 08 01
R 704	PTC		3172 11 67
R 705	2,7 kΩ 4 W		3141 51 05
R 712	124 kΩ 0,12 W	Chip	3142 62 17
R 716	0,33 Ω 3 W		3134 08 36
R 725	120 Ω 2 W		3141 40 55
R 726	2,7 kΩ 2 W		3141 40 50
R 730	8,2 MΩ 0,54 W		⚠ 3156 09 70
R 741	220 Ω 2 W		3141 40 07
R 742	15 kΩ		3141 48 57
R 770	2,2 Ω 4 W		⚠ 3132 55 09
R 786	100 kΩ 0,4 W		3142 12 48
R 796	470 Ω Einst./Adjust./ Potentiometre/Impostatore		3111 17 72
R 806	150 kΩ		3142 62 56
R 814	150 kΩ 0,12 W	Chip	3142 62 56
R 826	0,82 Ω 0,25 W		⚠ 3141 45 26
R 887	17,8 kΩ 0,12 W		3142 62 64
R 921, 922	22 Ω 0,25 W		3151 45 27
C 363	2200 µF 35 V		3422 66 78
C 365, 366	1000 µF 25 V		3422 92 64
C 403	2200 µF 25 V		3422 97 18
C 413	2200 µF 35 V		3422 06 39

C 511	8,2 nF	1600 V (110°)	⚠ 3385 08 48
	6,8 nF	1600 V (90°)	⚠ 3385 09 86
C 512	27 nF	400 V (110°)	⚠ 3324 08 35
	47 nF	400 V (90°)	⚠ 3324 10 40
C 513	0,18 µF	400 V (90°)	⚠ 3324 08 17
	0,18 µF	250 V (110°)	⚠ 3324 10 16
C 514	0,12 µF	400 V (110°)	⚠ 3324 10 26
	0,18 µF	250 V (90°)	⚠ 3324 08 17
C 515	2,2 µF	160 V	3426 08 04
C 526, 704, 705	1,5 nF	2 KV	⚠ 3267 09 76
C 536	1,3 nF	1600 V (110°)	3385 08 42
	1,5 nF	1600 V (90°)	3385 09 88
C 548	22 µF	350 V	3426 09 09
C 702	0,1 µF	400 V	⚠ 3314 09 73
C 703	1 nF	400 V	⚠ 3261 09 22
C 704/705	1,5 nF	24 V	⚠ 3267 09 76
C 706	10 µF	350 V	3426 09 77
C 712	220 µF	385 V	3426 09 34
C 725	330 pF	1 KV	⚠ 3267 08 53
C 726	1 nF	1250 V	3365 18 14
C 727	680 pF	1 kV	3267 08 04
C 730	2,2 nF	400 V	⚠ 3261 09 23
C 731	220 pF	400 V	⚠ 3261 09 29
C 742	10 µF	160 V	3426 08 11
C 757, 1401	1000 µF	16 V	3422 90 87
C 762	1500 µF	10 V	3422 06 44
C 781	1000 µF	35 V	3422 06 40
C 401	1000 µF	16 V	3422 90 87
L 367, 368	10 µH		4557 16 98
L 511	O.-W. (110°)		45[illegible] 07
	O.-W. (90°)		45[illegible] 08
L 517	Lin. (110°)		⚠ 4516 12 05
	Lin. (90°)		⚠ 4516 12 06
L 521	75 µH		4557 09 31
L 711	33 µH		4517 16 33
L 751, 761	Ferritperle / Ferrite perle 3,5x6 Perle ferritique / Ferit perla		4654 15 03
L 877	2,2 µH		4557 17 51
FE 511	Ferritperle / Ferrite perle Perle ferritique / Ferit perla		4654 62 26
FE 725, 726	Ferritperle / Ferrite perle Perle ferritique / Ferit perla	Chip	4654 15 25
TR 510	Treiber-Transformator Driver transformator Transf. d'attaque Trasf. eccitatore		⚠ 4523 11 87
TR 520	Horiz.-Ausg.-Transformator (110°)		⚠ 4515 05 24
	Horiz.-Ausg.-Transformator (90°)		⚠ 4515 05 22
	Line transformator Transf. de lignes Trasf. di uscita orrizzontale		
TR 701	Drossel / Choke Bobine de self / Bobina		4557 04 30
TR 730	Übertrager / Pulse transformer Transf. d' impulsion / Trasf. impulsio		⚠ 4523 11 09
TR 740	Schaltnetzteil-Transformator (110°)		⚠ 4523 17 07
	Schaltnetzteil-Transformator (90°)		⚠ 4523 15 83
	Switched moded transformer Transf. de commutation Trasf. di rete		
Q 331	Quarz, Quartz, Quartz, Quarzo		4421 20 14
Q 801	Quarz, Quartz, Quarzo 17,734475 MHz		4421 31 48
Q 802	Quarz, Quartz, Quarzo 14, 318180 MHz		4421 32 12
Q 1401	Quarz, Quartz, Quarzo 4,0 MHz		4421 32 11
SO 301-2	CINCH		4143 07 43
SCART 1/2			4145 02 91
XL 02	LP-Buchse Loudsp. socket Prise d'haut-parleur Persa dell'altoparlante		4145 06 12
XD 01	Kontaktleiste, 15pol. Contact plug, 15fold Liteau de contact, 15pol. Piastra di contatto, 15poli		7318 43 28
XF 06	Kontaktleiste, 18pol. Contact plug, 18fold Liteau de contact, 18pol. Piastra di contatto, 18poli		7319 06 18
IC-Fassung, 8pol. / IC socket, 8fold Socle de IC, 8fois / Zoccolo del IC		4156 3) 82	
IC-Fassung, 28pol. / IC socket, 28fold Socle de IC, 28fois / Zoccolo del IC		4156 3) 79	
IC-Fassung, 40pol. / IC socket, 40fold Socle de IC, 40fois / Zoccolo del IC		4156 3) 80	

*) Originalbestückung beachten! / Please note original equipment! l'equipement d'origine! / Osservare la conferma originale!

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
⚠ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Isolierscheibe für T..., IC... / Sil. pad for T..., IC... Rondelle isolante pour T..., IC... / Piastra isolante per T..., IC...	8253 17 01
Feder für T..., IC... / Spring clip for T..., IC... Ressort de tension pour T..., IC... / Molla di trazione per T..., IC...	7368 70 12
Untere Abschirmung für IC 820 / Bottom shielding for IC 820 Inférieur blindage pour IC 820 / Inferiore comune per IC 820	8486 00 80
Obere Abschirmung für IC 820 / Top shielding for IC 820 Supérieur blindage pour IC 820 / Superiore comune per IC 820	8486 00 90
Distanzstück für Kühlblech/Spacer for cooling plate Pièce d'écartement pour tôle de refroidissement Distanziale per piastra di raffreddamento	8448 00 60
Hochspannungskabel für TR 520/High voltage cable for TR 520 Câble haute-tension pour TR 520/Cavo di alta tensione per TR 520	4888 62 35
Kable, Focusplatte (R 540)/Cable focusboard (R 540) Câble plaque de focus (R 540)/Cavo piastra di fuoco (R 540)	4888 62 37

Bildröhrenanschlußplatte (NN) 6911 08 78
C.R.T. base board (MN) 6911 08 79
Platine de connexion du tube-cathodique
Piastra di allacciamento del cinescopio

T 1023, 1033, 1043	BC 858 B	Chip	3614 54 22
T 1024, 1034, 1044	TBF 871		3612 52 83
T 1025, 1035, 1045	BF 420		3612 01 25
T 1026, 1036, 1046	BF 821	Chip	3614 73 50
T 1060, 1065	BC 858 C	Chip	3614 54 23
D 1024, 1026, 1034, 1036, 1044, 1046, 1061, 1065, 1062	LL 4148 F MIN		3656 03 11
D 1065	BAV 103 MIN (MN)		3656 19 50
D 1025, 1035, 1045	LL SD 103 C MIN		3656 02 06
L 1029, 1039, 1049	Drossel / Choke 27 µH Bob. de self / Bobina		4557 17 59
R 1009	100 Ω	0,25 W	⚠ 3151 45 16
R 1011	1,8 Ω	0,25 W	⚠ 3151 45 02
R 1022, 1032, 1042	100 kΩ	0,7 W	3142 16 01
R 1024, 1034, 1044	18 kΩ	1 W	3141 39 68
R 1025, 1035, 1045	1,5 kΩ	0,25 W	⚠ 3151 26 21
C 1001	10 nF	1500 V	⚠ 3315 09 57
Bildröhrenfassung / Picture tube socket Socle de tube-image / Zoccolo del cinescopio			4155 40 34
Bildröhrenfassung / Picture tube socket Socle de tube-image / Zoccolo del cinescopio		(MN)	4155 40 35

Bedienteil VISION 2000 5883 11 90
Operating unit
Bloc de commandes
Unita di comando

IP 01	TBA 2800	MOS	3763 08 13
TP 01, 02	BC 807-25 Chip		3614 73 04
DP 01	4601 L-NB		3686 12 02
DP 02...05	TLSG 2100		3681 14 75
Kappe / Cap / Capuchon / Capelletto			8448 04 00

Bedienteil IFB 762 5883 11 62
Operating unit IFB 762 S 5883 11 96
Bloc de commandes IFB 763 5883 11 72
Unita di commando IFB 763 A 5883 11 83

C 1406	22 µF	16 V	3422 13 18
D 1501	DS 186 P	(IFB 763/IFB 762)	3683 10 42
D 1502, 1503, 1504, 1505	LED LG 3369 FH	(IFB 763/IFB 762)	3681 12 86
T 1501, 1502	BC 328–25	(IFB 763/IFB 762)	3614 71 33
IC 1401	TBA 2800	MOS	3763 08 13
IC 1501	TBA 2800	MOS (IFB 762/674)	3763 08 13
L 1401, 1402, 1403	Drossel / Choke Bobine de self / Bobina		4557 17 56
A 1501	Display 4601 L–NB		3686 12 02
S 1501, 1502, 1503, 1504	Tasten / Buttons Touches / Tasti	(IFB 762/763)	4115 06 76
Bedienteilplatte / Operating unit board Plaque de bloc de commandes / Piastra dell'unita di comando		(IFB 763)	8446 01 20
Kopfhörer-Buchse / Headphone socket Douille pour casque / Presa di ricevitore a cuffia		(IFB 762/763)	4144 11 16
Gehäuse für Vorverstärker / Pre-amplifier housing Boitier de préamplificateur / Alloggiamento preamplificatore		IFB 762)	6536 21 19
Netzschalter / Mains switch Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica		(IFB 762/IFB 763)	4112 22 20
Netztaste / Operating knob for mains Touche secteur / Tasto di rete elettrica		(IFB 762/IFB 763)	8468 01 00

Kontaktleiste, 15 pol. / Contact plug, 15fold Liteau de contact, 15 pol./ Piastra di contatto, 15poli		XD 01 (IFB 762)	4145 73 24
Netzkabel für Bed.-Teil+Chassis Mains cable for operating unit+chassis Cable secteur pur bloc de commandes+chassis Cavo per rete elettrica e unita di comando+basamento		(IFB 763)	4888 67 49
Kabel, Bedienteil-Chassis Cable, control panel for chassis Cordon, chassis-unité de commandes Dispositivo di comando per chassis			4888 67 49
Halter für Diode / Holder for diode Support pour diode/Sostegno per diodo		(IFB 762/IFB 763) (IFB 764)	8448 00 40
Abdeckung für Netzschalter Covering for mains switch Couverture pour interrupteur secteur Copertura per interruttore di rete elettrica		(IFB 762/IFB 763)	8448 01 50
Druckfeder für Netzteil Pressure spring for mains unit Ressort de pression pour bloc de secteur Molla di compressione per unita di rete elettrica		(IFB 762)	7352 54 07
Tastenrahmen / Frame for buttons Cadre pour touches / Telaio per tasti		(IFB 762)	8448 00 50

Bedienteil IFB 760 R 5883 11 76
Operating unit IFB 760 S 5883 10 77
Bloc de commandes IFB 767 6911 34 87
Unita di commando IFB 768 5883 11 88
IFB 764 5883 11 75
IFB 764 S 5883 10 75

C 1401	0,33 µF	250 V	(IFB 760 R/764)	⚠ 3324 09 31
C 1402	0,1 µF	250 V	(IFB 760 R/764)	⚠ 3324 09 27
C 1405	2,2 µF	63 V	(IFB 760R)	3422 95 15
C 1406	22 µF	16 V		3422 13 18
C 1504	2,2 µF	63 V	(IFB 764)	3422 65 13
C 1505	22 µF	25 V	(IFB 764)	3422 92 80
D 1401	SFH 205		(IFB 760R)	3683 10 35
D 1501	LG 3360 EH		(IFB 760R)	3681 12 81
	DS 186 P		(IFB 768/767/764 S)	3683 10 42
D 1502, 1503, 1504, 1505	LED LG 3360 DG		(IFB 768)	3681 12 67
D 1502, 1503, 1504, 1505	TLHG 4414			3681 14 64
D 1502...1505	LG 336 OEH		(IFB 764 S)	3681 12 81
T 1401, 1402, 1501, 1502	BC 328–25			3614 71 33
IC 1501	TBA 2800		MOS	3763 08 13
L 1401			(IFB 764 S)	4557 04 55
L 1401			(IFB 760R)	4557 04 51
			(IFB 764)	4557 04 33
L 1401			(IFB 760 S)	4557 04 55
L 1402, 1403	22 µH		(IFB 760R)	4557 16 65
L 1404	22 µH		(IFB 760R)	4557 16 65
L 1601, 1602, 1603	15 µH		(IFB 768)	4557 17 56
L 1601, 1602, 1603	22 µH		(IFB 764 S)	4557 16 65
FU 1401	T 2A		(IFB 760R/764)	⚠ 4375 18 18
FU 1401	T 2,5 A AH			⚠ 4375 16 51
A 1501	Display 4606 R			3686 12 01
A 1501	LTD 323 G-FD			3686 12 03
A 1501	4601 L-NB			3686 12 02
S 1501, 1502, 1503, 1504	Tasten / Buttons Touches / Tasti		(IFB 768) (IFB 764 S)	4115 06 76

Tastensatz, 4fach / Operating knob assortment, 4fold Jeu de touches, 4fois / Pulsanti di comande, 4 volte tanto		8448 02 40
Tastensatz, 4fach / Operating knob assortment, 4fold Jeu de touches, 4fois / Pulsanti di comande, 4 volte tanto	(IFB 767)	8448 02 70
Tastensatz, 4fach / Operating knob assortment, 4fold Jeu de touches, 4fois / Pulsanti di comande, 4 volte tanto	(IFB 764 S)	8448 01 00
Bedienteilplatte / Operating unit board Plaque de bloc de commandes Piastra dell'unita di comando	(IFB 768) (IFB 764)	8446 01 60 8446 00 80
Anzeigeplatte / Indicator board Plaque pour indicateur / Piastra di indicazione	(IFB 767)	6911 45 87
Gummikontaktplatte / Rubber contact board Plaque de contact en caoutchouc / Piastra di contatto a gomma	(IFB 760R)	4188 02 86
Gummikontaktplatte / Rubber contact board Plaque de contact en caoutchouc / Piastra di contatto a gomma	(IFB 767)	8297 00 90
Kontaktplatte / Contact board Plaque de contact / Piastra di contatto	(IFB 760R)	6942 18 53
Kopfhörer-Buchse / Headphone socket Douille pour casque / Presa di ricevitore a cuffia	(IFB 768) (IFB 764)	4144 11 16 4144 11 20
Kopfhörerplatte / Headphone board Plaque pour casque / Piastra di ricevitore a cuffia	(IFB 767)	6911 45 86
Halter für Grundplatte / Holder for base board Support de platine de base / Sostegno della piastra di base	(IFB 760R/764)	8311 81 02
Gehäuse für Vorverstärker / Pre-amplifier housing Boitier de préamplificateur / Alloggiamento preamplificatore	IFB 760R)	6536 21 14

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
⚠ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Klemmfeder / Terminal feather Ressort à bornes / Molla per terminale	(IFB 760R)	7368 62 03
Netzschalter / Mains switch Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica	(IFB 760R) (IFB 768/764)	4112 21 71 4112 31 75
Netztaste / Operating knob for mains Touche secteur / Tasto di rete elettrica	(IFB 760R) (IFB 768) (IFB 764 S)	6315 36 21 8468 01 10 6315 36 33
Kontaktleiste, 15 pol. / Contact plug, 15fold Liteau de contact, 15 pol./ Piastra di contatto, 15poli	XD 01 (IFB 760R) (IFB 764)	7318 43 28 7318 43 55
Kappe für Sicherung / Cap for fuse Capuchon pour fusible / Cappelletto per fusibili	FU 1401 (IFB 760R)	8612 15 08
Netzkabel / Mains cable Cable secteur / Cavo per rete elettrica	(IFB 760R)	4131 24 36
Netzkabel für Bed.-Teil+Chassis Mains cable for operating unit+chassis Cable secteur pur bloc de commandes+chassis Cavo per rete elettrica e unita di comando+basamento	(IFB 760R/764)	4888 67 12
Halter / Holder / Support / Sostegno	D 1501 (IFB 760R)	8624 71 28
Halter für Diode / Holder for diode Support pour diode/Sostegno per diodo	IFB 768) (IFB 764) (IFB 767)	8641 10 02 8624 71 32 8448 02 60
Kabelhalter / Holder for cable Support pour cable / Sostegno per cavo	17,5 mm (IFB 760R)	8681 57 01
Druckfeder für Netzteil Pressure spring for mains unit Ressort de pression pour bloc de secteur Molla di compressione per unita di rete elettrica	(IFB 768)	7352 54 04
Anzeigefenster / Window for indicator Fenetre pour indicateur / Finestra per indicazione	(IFB 764)	6466 52 08
Kappe für Netzschalter Cap for mains switch Capuchon pour interrupteur secteur Capelletto per interruttore di rete elettrica	(IFB 764)	8612 15 12

Bedienteil / Operating unit / Bloc de commandes / Unita di comando — IFB 761 ES — 5883 10 95

D 1401 D 1502, 1503	SFH 205 LED LG 3360 DG		3683 10 35 3681 12 84
T 1401, 1402	BC 328–25		3614 71 33
IC 1401	TBA 2800	MOS	3763 08 13
L 1401, 1402, 1403	Drossel / Choke Bobine de self / Bobina		4557 17 56
A 1501	Display 4601 L–NB		3686 12 02
Bedienteilplatte / Operating unit board Plaque de bloc de commandes / Piastra dell'unita di comando			8446 03 70
Kontaktmatte, 4fach / Contact mat, 4fold Nátte à contact, 4fois / La stuoia di contatto, 4 volte tanto			4188 02 68
Kopfhörer-Buchse / Headphone socket Douille pour casque / Presa di ricevitore a cuffia			4145 08 06
Netzschalter / Mains switch Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica			4112 21 71
Kontaktplatte / Contact board Plaque de contact / Piastra di contatto			4112 21 71
Druckfeder für Netzschalter Pressure spring for mains switch Ressort de pression pour interrupteur secteur Molla di compressione per interruttore di rete elettrica			7352 54 03
Lichtschacht, 2fach / Light leading, 2fold Conduite de lumière, 2fois / Guida di luce, 2 volte tanto			8622 31 05

Bedienteil / Operating unit / Bloc de commandes / Unita di comando — IFB 773 / IFB 773 S — 5883 10 51 / 5883 17 51

D 1501 D 1502, 1503, 1504, 1505	DS 186 P LED LG 3369-FH		3683 10 42 3681 12 86
T 1501, 1502	BC 328–25		3614 71 33
IC 1501	TBA 2800	MOS	3763 08 13
L 1401, 1402, 1403	15 µH		4557 17 56
A 1501	Display 4601 L-NB		3686 12 02
S 1501, 1502, 1503, 1504	Tasten / Buttons Touches / Tasti		4115 06 76
Bedienteilplatte / Operating unit board Plaque de bloc de commandes Piastra dell'unita di comando			8446 03 30
Kopfhörer-Buchse / Headphone socket Douille pour casque / Presa di ricevitore a cuffia			4144 11 16

Netzschalter / Mains switch Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica	4112 22 20
Netztaste / Operating knob for mains Touche secteur / Tasto di rete elettrica	8468 02 50
LT-Taste	8448 07 50
Progr.-Taste	8448 07 70
Netzkabel für Bed.-Teil+Chassis Mains cable for operating unit+chassis Cable secteur pur bloc de commandes+chassis Cavo per rete elettrica e unita di comando+basamento	4888 67 49
Druckfeder für Netzteil Pressure spring for mains unit Ressort de pression pour bloc de secteur Molla di compressione per unita di rete elettrica	7352 54 07
Anzeigefenster / Window for indicator Fenetre pour indicateur / Finestra per indicazione	8455 04 60
Kappe für Netzschalter Cap for mains switch Capuchon pour interrupteur secteur Capelletto per interruttore di rete elettrica	8448 01 50
Anzeigenfolie / Foil for indicator Feuille pour indicateur / Il foglio per indicazione	8478 02 20
Lichtschacht / Light leading Conduite de lumière / Guida di luce	8448 08 00

Netzfilterplatte / Mains filter board / Plaque pour filtre secteur / Piastra filtro di rete elettrica — 6911 31 13 / 6911 31 16

C 1701 C 1702	0,33 µF 0,1 µF	250 V 250 V	⚠ 3324 09 31 ⚠ 3324 09 27
L 1701			4557 04 51
FU 1701	T 2 A		⚠ 4375 18 18
Halter für FU 1701 / Holder for FU 1701 Support pour FU 1701 / Sostegno per FU 1701			4157 04 51
Kappe für FU 1701 / Cap for FU 1701 Capuchon pour FU 1701 / Capelletto per FU 1701			8612 15 08

Netzfilterplatte / Mains filter board / Plaque pour filtre secteur / Piastra filtro di rete elettrica — 6911 31 14 / 6911 31 15

CN 51	0,1 µF	250 V	⚠ 3324 09 27
LN 51 LN 52/53			4557 04 18 4557 81 26
FN 51	T 2 A		⚠ 4375 18 18
Halter für FN 51 / Holder for FN 51 Support pour FN 51 / Sostegno per FN 51			4157 0
Kappe für FN 51 / Cap for FN 51 Capuchon pour FN 51 / Capelletto per FN 51			8448 04 30

Netzfilterplatte / Mains filter board / Plaque pour filtre secteur / Piastra filtro di rete elettrica — 6911 31 20 / 6911 31 18 / 6911 31 21 / 6911 31 17

CN 51	0,33 µF	250 V	⚠ 3324 09 47
LN 51 LN 51	(6911 31 18) (6911 31 21)		⚠ 4557 04 51 ⚠ 4557 04 19
FN 51	T 2,5 A AH		⚠ 4375 16 51
Halter für FN 51 / Holder for FN 51 Support pour FN 51 / Sostegno per FN 51			4157 04 51
Kappe für FN 51 / Cap for FN 51 Capuchon pour FN 51 / Capelletto per FN 51			8448 04 30

Netzfilterplatte / Mains filter board / Plaque pour filtre secteur / Piastra filtro di rete elettrica — 6911 31 24

CN 51	0,33 µF	250 V	⚠ 3324 09 47
LN 51			⚠ 4557 04 55
FN 51	T 2,5 A AH		⚠ 4375 16 51
Halter für FN 51 / Holder for FN 51 Support pour FN 51 / Sostegno per FN 51			4157 04 51
Kappe für FN 51 / Cap for FN 51 Capuchon pour FN 51 / Capelletto per FN 51			8448 04 30

Abgleichanleitung (multinorm)

Erforderliche Meßgeräte

Wobbelsender mit Markengeber:	30...40 MHz, ca. 200 mV
Meßsender:	30...40 MHz, ca. 200 mV Hub $\Delta f = \pm 27$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz
Oszillograph:	Empfindlichkeit 10 mV/cm...2 V/cm
Vorspannungsgerät:	einstellbar von 0...5 V, niederohmig
Klirrfaktormesser	
NF-Geräuschspannungsmesser	
Gleichspannungsmesser:	$R_i \geq 1$ MΩ

Vorbereitung

Betriebsspannung 12 V ± 10% an TP 227. Vorspannung an TP 206 und TP 214. Kerne müssen am oberen Spulenende stehen.

1. **Referenzkreis (5825 40 80)**
   Wobbler über HF – Übertrager (4:1) symmetrisch an TP 201 und TP 202, U_i = 20 mV, Wobbelhub Δf = 5 MHz
   Oszillograph an TP 223. Amplitude mit Vorspannung an TP 206 auf ca. 200 mV halten.

1.1 **Norm B/G einschalten. (5825 40 80)**
Frequenzmarke 38,9 MHz mit L 211 auf max. Amplitude abgleichen.

1.2 **Norm L' einschalten. (5825 40 80)**
Frequenzmarke 33,9 MHz mit R 293 auf max. Amplitude abgleichen.

1. **Referenzkreis (5825 40 81)**
TP 218 und TP 219 mit 50Ω verbinden. ZF-Signal über Koaxkabel an TP 218 und TP 219 einspeisen (Polarität beliebig). ZF-Sender: Bildträger 38,9 MHz bzw. 33,9 MHz. Bildmodulation: Gittertestbild: Gruppenlaufzeit: flacher Verlauf. U_i: ca. 50 mV. Oszillograph an TP 223.

1.1 **Norm I einschalten. (5825 40 81)**
ZF-Signal: Bildträger 38,9 MHz. Mit L 211 Gitterlinien auf symmetrische Vor- und Nachschwinger abgleichen.

1.2 **Norm L' einschalten. (5825 40 81)**
ZF-Signal: Bildträger 33,9 MHz. Mit R 293 Gitterlinien auf symmetrische Vor- und Nachschwinger abgleichen.

1.3 **Kontrolle des Frequenzganges**
Wobbler über HF – Übertrager (4:1) symmetrisch an TP 218 und TP 219, U_i = 200 mV, Wobbelhub Δf = 10 MHz. Oszillograph an TP 223. TP 207 mit TP 208 und TP 209 über je 47Ω verbinden. Frequenzmarke 38 MHz mit Vorspannung an TP 206 auf 0,5 V = 0 dB einstellen. Frequenzmarke 38,9 MHz soll zwischen – 5 und – 7 dB, Frequenzmarke 34,5 MHz zwischen 0 und – 1 dB liegen.

1.4 **Nachstimmautomatik**
Wobbler wie unter 1. anschließen; Wobbelhub Δf = 0,5 MHz. Oszillograph an TP 205. Vorspannung an TP 206 entfernen. Frequenzmarke 38,9 MHz mit L 212 auf Nulldurchgang abgleichen.

1.5 **Tuner – Regeleinsatz**
Meßsender symmetrisch an TP 218 und TP 219, f_o = 38,9 MHz, U_i = 350 mV. Gleichspannungsmeßgerät an TP 205. Mit R 217 Gleichspannung an TP 205 auf 8 V einstellen.

1.6 **Kontrolle des Videosignales**
Empfang eines normgerechten Fernsehsenders der Norm B/G. Die Videoausgangsspannung an TP 223 mit R_L = 1,8Ω muß zwischen U_{ss} = 0,9 V und U_{ss} = 1,1 V betragen.

2. **Ton – ZF – Filter (5825 40 80)**
Wobbler über HF – Übertrager (4:1) symmetrisch an TP 218 und TP 219, U_i = 100 mV, Wobbelhub = 2 MHz. TP 213 an Masse; an TP 206 ca. 5 V Vorspannung anlegen. TP 211 und TP 212 mit 470Ω verbinden. Oszillograph an TP 217. Amplitude mit Vorspannung an TP 214 auf ca. 200 mV halten.

2.1 **Norm L einschalten. (5825 40 80)** Frequenzmarke 32,15 MHz mit L 231 und Frequenzmarke 33,05 MHz mit L 232 wechselseitig auf max. Amplitude abgleichen. Eine Einsattelung von ca. 2 – 3 dB ist ohne Bedeutung. Bedämpfungswiderstand über TP 211 und TP 212 entfernen. Mit L 233 das Bandfilter auf gerades Dach abgleichen.

2.2 **Norm B/G einschalten. (5825 40 80)**
Kontrolle des Bandfilters: Die Mittenfrequenz der Durchlaßkurve muß bei ca. 33,4 MHz (± 100 kHz) liegen; die Welligkeit beträgt ca. 1 dB.

2.3 **Norm L' einschalten. (5825 40 80)**
Frequenzmarke 40,4 MHz mit R 292 auf max. Amplitude abgleichen. Eine Dachschräge von ca. 3 dB ist ohne Bedeutung. Verbindung TP 213 nach Masse und Vorspannung an TP 206 und an TP 214 entfernen.

3. **DF-Kreise**
Über HF – Übertrager (4:1) symmetrisch an TP 218 und TP 219 einspeisen. ZF-Eingangssignal:

Bildträger:	38,9 MHz, unmod.	200 mV = 0 dB
Tonträger 1:	33,4 MHz, Δf = 27 kHz, f_{mod} = 1 kHz	= – 13 dB
Tonträger 2:	33,1578 MHz, Δf = 27 kHz, f_{mod} = 1 kHz	= – 20 dB

Norm B/G einschalten.

3.1 **NF 1**
Oszillograph bzw. Klirrfaktormesser an TP 225. L 251 auf max. NF-Spannung und K_2 – Minimum abgleichen.

3.2 **NF 2**
Oszillograph bzw. Klirrfaktormesser an TP 226. L 252 auf max. NF – Spannung und K_2 – Minimum abgleichen.

4. **Oszillator – Kreis**
Wie unter 3. einspeisen. ZF – Eingangssignal:

Bildträger:	38,9 MHz, unmod.	200 mV = 0 dB
Tonträger 1:	32,4 MHz, Δf = 27 kHz, f_{mod} = 1 kHz	= – 13 dB

An TP 214 ca. 5 V Vorspannung anlegen. Oszillograph bzw. Klirrfaktormesser an TP 225

4.1 **Norm D/K einschalten.**
L 254 auf max. NF – Spannung und K_2 – Minimum abgleichen.

4.2 **Norm I einschalten.**
Eingangssignal wie unter 4. einspeisen, jedoch Tonträger 1: 32,9 MHz, Δf = 27 kHz, f_{mod} = 1 kHz
R 295 auf max. NF – Spannung und K_2 – Minimum abgleichen.

4.3 Vorspannung an TP 214 entfernen. Abgleichpunkte 4.1 und 4.2 wiederholen.

5. **Geräuschspannung**
Wie unter 3. einspeisen. ZF – Eingangssignal:

Bildträger:	38,9 MHz, unmod.	200 mV = 0 dB
Bildmodulation:	Norm B/G, Gittertestbild	
Tonträger 1:	33,4 MHz, unmod.	= – 13 dB
Tonträger 2:	33,1578 MHz, unmod.	= – 20 dB

Norm B/G einschalten. Geräuschespannungsmesser an TP 226. L 211 auf min. Geräuschespannung abgleichen.

Instructions d'équilibrage

Appareils de mesure requis

Générateur de signaux de vobulation:	30...40 MHz, 200 mV env.
Générateur d'ondes:	30...40 MHz, 200 mV env. course $\Delta f = \pm 27$ kHz, f_{mod} = 1 kHz
Oscillographe:	sensibilité 10 mV/cm...2 V/cm
Appareil de polarisation:	réglable de 0...5 V, de basse impédance
Appareil à mesurer la distorsion:	
Mesureur de bruits B.F.:	
Voltmètre pour courant continu:	$R_i \geq 1$ MΩ

Préparatifs

Tension de service 12 V ± 10% sur TP 227. Tension de polarisation sur TP 206 et TP 214. Les noyaux doivent se trouver au niveau de l'extrémité de bobine supérieure.

1. **Circuit de référence (5825 40 80)**
   Vobulateur via transmetteur H.F. (4:1) symétrique sur TP 201 et TP 202, U_i = 20 mV, course de vobulation Δf = 5 MHz
   Oscillographe sur TP 223. Maintenir l'amplitude avec tension de polarisation sur TP 206 à 200 mV.

1.1 **Activation du standard B/G (5825 40 80)**
Equilibrer le repère de fréquences 38,9 MHz sur amplitude max. au moyen de L 211.

1.2 **Activation du standard L' (5825 40 80)**
Equilibrer le repère de fréquences 33,9 MHz sur amplitude max. au moyen de R 293.

1. **Circuit de référence (5825 40 81)**
Relier TP 218 et TP 219 à 50Ω. Alimenter le signal F.I. à TP 218 et TP 219 via le câble coaxial (polarité quelconque). Emetteur F.I.: porteuse image 38,9 MHz resp. 33.9 MHz. Modulation d'image: mire à grilles. Durée de groupe: déroulement plat. U_i: 50 mV env. Oscillographe à TP 223.

1.1 **Activer le standard I (5825 40 81)**
Signal F.I.: porteuse image 38,9 MHz. Equilibrer les lignes de grille sur préoscillations et postoscillations symétriques au moyen de L 211.

1.2 **Activer le standard L' (5825 40 81)**
Signal F.I.: porteuse image 33,9 MHz. Equilibrer les lignes de grille sur préoscillations et postoscillations symétriques au moyen de R 293.

1.3 **Contrôle de la réponse fréquentielle**
Vobulateur via transmetteur H.F. (4:1) symétrique sur TP 218 et TP 219, U_i = 200 mV, course de vobulation Δf = 10 MHz. Oscillographe sur TP 223. Relier TP 207 à TP 208 et TP 208 à TP 209 à chaque par 47Ω. Régler le repère de fréquences 38 MHz avec tension de polarisation sur TP 206 à 0,5 V = 0 dB. Le repère de fréquences 38,9 MHz doit se situer entre – 5 et – 7 dB, et le repère de fréquences 34,5 MHz entre 0 et – 1 dB.

1.4 **Système automatique de correction de fréquence**
Raccorder le vobulateur comme décrit sous 1; course de vobulation Δf = 0,5 MHz. Oscillographe sur TP 205. Enlever la tension de polarisation de TP 206. Equilibrer le repère de fréquence 38,9 MHz avec L 212 sur passage par zéro.

1.5 **Utilisation de réglage de tuner**
Générateur d'ondes de façon symétrique sur TP 218 et TP 219, f_o = 38,9 MHz, U_i = 350 mV. Voltmètre de courant continu sur TP 205. Régler la tension continue sur TP 205 à 8 V avec R 217.

1.6 **Contrôle du signal vidéo**
Réception d'un émetteur de télévision du standard B/G. La tension de sortie vidéo sur TP 223 avec R_L = 1,8kΩ doit se situer entre U_{cc} = 0,9 V et U_{cc} = 1,1 V.

2. **Filtre F.I. acoustique (5825 40 80)**
Vobulateur via transmetteur H.F. (4:1) symétrique sur TP 218 et TP 219, U_i = 100 mV, course de vobulation Δf = 2 MHz. TP 213 sur masse: appliquer une tension de polarisation de 5 V env. à TP 206. Relier TP 211 et TP 212 à 470Ω. Oscillographe sur TP 217. Maintenir l'amplitude avec tension de polarisation sur TP 214 à 200 mV env.

2.1 **Activation du standard L (5825 40 80)**
Equilibrer le repère de fréquences 32,15 MHz avec L 231 et le repère de fréquences 33,05 MHz avec L 232 alternativement sur amplitude max.. Un taux crête à dépression de 2 – 3 dB env. est sans importance. Enlever la résistance d'atténuation de TP 211 et TP 212. Equilibrer le passe-bande avec L 233 sur sommet d'impulsion droit.

2.2 **Activation du standard B/G (5825 40 80)**
Contrôle du passe-bande: la fréquence centrale de la courbe de passage doit se situer à 33,4 MHz env. (± 100 kHz); l'ondulation est d'1 dB env.

2.3 **Activation du standard L' (5825 40 80)**
Equilibrer le repère de fréquences 40,4 MHz avec R 292 sur amplitude max.. Une inclinaison de sommet d'impulsion de 3 dB env. est sans importance. Enlever la liaison TP 213 vers masse et la tension de polarisation sur TP 206 et TP 214.

3. **Circuits DF**
Alimentation symétrique sur TP 218 et TP 219 via transmetteur H.F. (4:1). Signal d'entrée F.I.:

Porteuse image:	38,9 MHz, non mod.	200 mV = 0 dB
Porteuse son 1:	33,4 MHz, Δf = 27 kHz, f_{mod} = 1 kHz	= – 13 dB
Porteuse son 2:	33,1578 MHz, Δf = 27 kHz, f_{mod} = 1 kHz	= – 20 dB

Activer le standard B/G.

3.1 **NF 1**
Oscillographe resp. appareil à mesurer la distorsion sur TP 225. Equilibrer L 251 sur tension B.F. max. et minimum K_2.

3.2 **NF 2**
Oscillographe resp. appareil à mesurer la distorsion sur TP 226. Equilibrer L 252 sur tension B.F. max. et minimum K_2.

4. **Circuit d'oscillateur**
Alimenter comme décrit sous 3. Signal d'entrée F.I.:

Porteuse image:	38,9 MHz, non mod.	200 mV = 0 dB
Porteuse son 1:	32,4 MHz, Δf = 27 kHz, f_{mod} = 1 kHz	= – 13 dB

Appliquer une tension de polarisation de 5 V env. à TP 214. Oscillographe resp. appareil à mesurer la distorsion sur TP 225.

4.1 **Activation du standard D/K**
Equilibrer L 254 sur tension B.F. max. et minimum K_2.

4.2 **Activer le standard I**
Alimenter le signal d'entrée comme décrit sous 4., cependant
Porteuse son 1: 32,9 MHz, Δf = 27 kHz, f_{mod} = 1 kHz
Equilibrer R 295 auf sur tension B.F. max. et minimum K_2.

4.3 Enlever la tension de polarisation sur TP 214. Répéter les étapes d'équilibrage 4.1 et 4.2.

5. **Tension de bruit pondéré**
Alimenter comme décrit sous 3. Signal d'entrée B.F.:

Porteuse image:	38,9 MHz, non mod.	200 mV = 0 dB
Modulation d'image:	standard B/G, mire quadrillée	
Porteuse son 1:	33,4 MHz, non mod.	= – 13 dB
Porteuse son 2:	33,1578 MHz, non mod.	= – 20 dB

Activer le standard B/G. Mesureur de bruits sur TP 226. Equilibrer L 211 sur tension de bruit pondéré min.

(D)

Reparaturtips

A. Achtung: (Betr. Schaltnetzteil)
Für **C 711** nur Originalteil 3422 06 37 verwenden. Bei handelsüblichen Elko **C 711** muß parallel 0,47 µF MKT **zusätzlich** bestückt werden.

1. Das Netzteil ist mit abgetrennter Schaltstufe T 720 (Basis offen) schwingfähig.
   Die Rechtecksignale an Pin 14 IC 710 (19–20 kHz) werden für ca. 14 ms unterbrochen. Der Grund liegt darin, daß an Pin 6 keine Synchronisation von IC 780 (TEA 5170) erfolgt.
   Um IC 740 (TEA 5170) funktionsfähig zu machen, muß dieses IC an Pin 2 mit einer externen Spannung versorgt werden (12 V).
   Achtung: Bei abgetrennter Schaltstufe vor dem Wiederanklemmen (Löten) den Elko C 712 entladen.
2. **Mit abgetrennter Horizontalendstufe (z. B. Anschluß 3 an Tr. 520 offen) und einer Ersatzbelastung an der Kathode von D 741 (100 W-Glühlampe) muß das Netzteil ca. 100% der Sollspannungen für ca. 2 sek. liefern.**
3. Zur Fehlersuche bei Sicherungsbetrieb des Netzteiles kann C 713 überbrückt werden. Wurde der Sicherungsbetrieb durch einen flüchtigen Überlastfall ausgelöst, kann das Gerät durch Aus- und Einschalten des Netzschalters wieder in Betrieb genommen werden.
4. Auf brummfreie Gleichspannung achten. Z. B. die Brummspannung von U_1 liegt bei ca. 4 V und sollte, bedingt durch Kapazitätsverlust von C 742, nicht viel größer werden. Die Brummspannungen der übrigen Gleichspannungen sollten unter 1 V liegen. Die Brummspannungen von U_2, U_3 und U_5 liegen im mV-Bereich.

(GB)

Instructions for repair work

A. N.B.: (cc. switch-mode)
Please use only original component 3422 06 37 for **C 711**. If standard size electrolyt capacitor **C 711** is used, parallel 0,47 µF MKT must be installed **additionally**.

1. The power pack can be oscillated when switching stage T 720 (base open) has been disconnected.
   The square-wave signals at pin 14 IC 710 (19–20 kHz) are interrupted for approx. 14 ms. The reason for this is that IC 780 (TEA 5170) is not synchronized at pin 6.
   In order to render IC 740 (TEA 5170) functional, this IC must be supplied with an external voltage at pin 2 (12 V).
   N.B.! When the switching stage has been disconnected, discharge electrolytic capacitor C 712 before reconnecting (soldering) it.
2. **With the horizontal output stage disconnected (e.g. connection 3 at Tr. 520 open) and a substitute load at the cathode of D 741 (100 W lamp), the power pack must supply approx. 100% of the setpoint voltages for 2 sec.**
3. For servicing the set under operating conditions when the electronic fuse has activated, can be connected across C 713. If the electronic fuse cuts out due to a momentary overload, the appliance can be re-started by switching the mains switch off and then on again.
4. Make sure there is hum-free d.c. voltage available. For example: the ripple voltage of U_1 is approx. 4 V and should, due to capacitance loss of C 742, not increase much more. The ripple voltages of the other d.c. voltages should be less than 1 V. The ripple voltages of U_2, U_3, U_5 are in the mV range.

(F)

Conseils de réparation

A. Attention: (du bloc secteur de commutation)
Utiliser uniquement la piece originale 3422 06 37 **(C 711).** Dans le cas de condensateurs electrochimiques usuels **C 711** 0,47 µF MKT doit etre equipe en **plus.**

1. Lorsque l'étage de commutation T 720 (base ouverte) est déconnecté, le bloc secteur est apte à osciller.
   Les signaux carrés au niveau de la broche 14 IC 710 (19–20 kHz) sont interrompus pendant 14 ms env. Ceci est dû au fait qu'aucune synchronisation de l'IC 780 (TEA 5170) n'a lieu au niveau de la broche 6.
   Afin que IC 740 (TEA 5170) devienne opérationnel, ce circuit imprimé doit également être alimenté par une tension externe pin 2 (12 V).
   Attention: Lorsque l'étage de commutation est déconnecté, décharger le condensateur électrolytique C 712 avant de procéder à la connexion aux bornes.
2. **Lorsque l'étage final horizontal est déconnecté (par ex. raccordement 3 sur Tr. 520 ouvert) et qu'une charge de remplacement est appliquée à la cathode de D 741 (lampe à incandescence de 100 W), le bloc secteur doit délivrer 100% env. des tensions de consigne (avec 2 sec.).**
3. Pour la détection d'erreurs en fonctionnement de sécurité du bloc secteur, il possible de ponter C 713. Lorsque le fonctionnement de sûrete est déclenché à cause d'une surcharge transitoire, l'appareil peut être remis en marche au moyen du commutateur principal de mise en et hors circuit.
4. Veiller à la présence de tensions continues exemptes d'ondulation. La tension d'ondulation de U_1 par exemple est de 4 V env. et ne devrait pas beaucoup augmenter en raison d'une perte de capacité de C 742. Les tensions d'ondulation des autres tensions continues devraient toujours être inférieures à 1 V. Les tensions d'ondulation de U_2, U_3, U_5 se situent dans la gamme des mV.

(I)

Consigli per le riparazioni

A. Attenzione: (circ. alimentazione)
Utilizzare soltanto pezzo originale 3422 06 37 **C 711.** Nei Elko **C 711** reperibili in commercio deve essere ulteriormente montato un 0,47 µF MKT.

1. L'alimentatore è oscillante con lo stadio di collegamento T 720 (base aperta).
   I segnali rettangolari al pin 14 IC 710 (19–20 kHz) vengono interrotti per circa 14 ms. La causa di ciò sta nel fatto che al pin 6 non c'è sincronizzazione del IC 780 (TEA 5170).
   Per rendere funzionale IC 740 (TEA 5170), anche questo IC deve essere alimentato al pin 2 con una tensione esterna (12 V).
   Attenzione: Nello stadio di collegamento staccato, scaricare l'Elko C 712 prima di riattaccarlo ai morsetti (brasatura).
2. **Con lo stadio di uscita orizzontale staccato (ad es. collegamento 3 al Tr. 520 aperto) e un carico di sostituzione al catodo di D 741 (una lampada a 100 W), l'alimentatore deve fornire circa il 100% delle tensioni nominali (per 2 sec).**
3. Per la ricerca di errori in caso di funzionamento di sicurezza del blocco di alimentazione, C 713 essere cavallottato. Se il funzionamento di sicurezza dovesse scattare per via di un sovraccarico transitorio, l'apparec-chio può essere rimesso in funzione azionando l'interruttore principale d'inserzione disinserzione.
4. Controllare che le tensioni continue siano prive di ronzio. Per es la tensione di ronzio di U_1 si trova a ca. 4 V e non dovrebbe aumentare di molto, in dipendenza della perdita di capacità di C 742. Le tensioni di ronzio delle rimanenti tensioni continue dovrebbero rimanere inferiori a 1 V.
   La tensione di ronzio di U_2, U_3, U_5 si trovano nel campo dei mV.

(D) 3) Setzen des Optionsbytes / (GB) Setting the option bytes

z.B. nach Einsatz eines **EEPROM's,** das **leer** oder nicht auf den entsprechenden Tuner vorprogrammiert ist oder nach Austausch des Tuners (siehe hierzu die Abgleichpunkte 2.1 bis 2.2)!

e.g. after the **EEPROM** has been **replaced** (if it is empty or if it has not been preprogrammed for the appropriate tuner!) or another Tuner has been replaced (in this context, please read "Calibration" Sections 2.1 to 2.2)!

Service-Mode in 1 Sec.: 1) Taste -/-- 2) Taste „MENÜ" 3) Taste ▭ TV (siehe auch Skizzen / see Abb.) Taste / button „**STEP + −**" = Umschalten von Abgleich zu Abgleich △ ▽ = switching over from calibration to calibration Taste / button „●" (Progr.) = Memory, bei **TV Mouse**-Bedienteil: rote Taste drücken / with a **TV Mouse** oper. panel: press red button	**Display**	**OSD**	**Bemerkung** **Remarks**
1. OSD-Anzeige aktivieren (VT-Decoder muß eingesteckt sein!) **Activate OSD display** (VT decoder must be plugged in!)			
1.1 In Service-Mode gehen. Go to service mode.	88 □		nur Display beachten! Observe only the display!
1.2 Taste STEP „▽−" 4 x drücken, bis im Display 2 erscheint. Press the STEP "▽−" button four times until 2 appears in the display.	88 □		
1.3 Mit der Programmwahltaste „3" bit 3 einschalten. Use the channel memory button "3" to switch on bit 3.	88 □		min. bit 3 muß leuchten! Bit 3 at least must be lit up!
1.4 Programmspeichertaste ● (bei **TV Mouse**-Bedienteil: Rot-Taste) und dann Stand-by ⏻ drücken (Werte abgespeichert). Press channel button ● (with a **TV Mouse**-oper. panel: red button), then "Stand-by" ⏻. (Values will be stored)	88 □		
2. In Service-Mode gehen. Go to service mode. 2.1 Taste STEP „▽−" 5 x drücken bis OPBYT 1 im OSD erscheint. Mit Taste „◢" auf OSD 122 stellen. Press the STEP "▽−" button 5 times until OPBYT 1 appears. Use button "◢" to set to OSD 122.	88 □	122	bei **Salcomp-** oder Samsung-Tuner! when a **Salcomp tuner** is fitted
2.2 Taste STEP „▽−" 6 x drücken bis OPBYT 1 im OSD erscheint. Mit Taste „◢" auf OSD 121 stellen. Press the STEP "▽−" button 6 times until OPBYT 1 appears. Use button "◢" to set to OSD 121.	88 ■	121	bei **Telefunken-Tuner!** when a **Telefunken tuner** is fitted
3. Mit Taste STEP „△+" auf **OPBYT 2** schalten. Mit Taste „◢" auf **OSD 088** stellen. Use the STEP "△+" button to switch to **OPBYT 2**. Use button "◢" to set to **OSD 088**.	89 □	088	
4. Mit Taste STEP „△+" auf **OPBYT 3** schalten. Mit Taste „◢" auf **OSD 001** stellen. Use the STEP "△+" button to switch to **OPBYT 3**. Use button "◢" to set to **OSD 001**.	88 ■	001	
5. Mit Taste STEP „△+" auf **PR LOCK** schalten. Mit Taste „◢" auf **OSD 000** stellen. Use the STEP "△+" button to switch to **PR LOCK**. Use button "◢" to set to **OSD 000**.	88 □	000	
6. Mit Taste STEP „△+" auf **RESERVE** schalten. Mit Taste „◢" auf **OSD 000** stellen. Use the STEP "△+" button to switch to **RESERVE**. Use button "◢" to set to **OSD 000**.	88 □	000	
7. Werte abspeichern (siehe Pkt. 1.4) / Store values in memory (see Section 1.4)			

8. Annähernde OSD-Werte für Geometrie, Luminanz und Stereo (Service-Mode!) **Approximate OSD values for geometry, luminance and stereo.** Go to service mode.	**OSD** **90°** (55 cm)	**OSD** **110°** (63+71 cm)
V.AMP	005	031
V.LIN	016	016
S.COR	020	020
V.POS	031	017
H.POS	041	040
H.AMP	036	022
P.TILT	000	020
P.AMP	000	042
P.CORN	000	044
GREEN	052	052
RED	052	052
BLUE	052	052
V.BRE	000	000
LUM.DEL	001	001
AUDIO	025	032
Einstellung ggf. korrigieren und abspeichern! / Correct settings as necessary, and then store them in memory.		

Achtung! – Gilt nur für ein nicht vorprogrammiertes EEPROM!

1. **Speichern der Landessprache:** Am Geber **Menü-Taste 4 x, Blau-Taste 1 x** und **Programmspeicher-Taste** „●" 1 x drücken; dann mit **Programmwahl-Taste** (1 – 9) Landessprache einstellen.
2. **Speichern der PAL-Farbnorm und des Tonsystems:** Am Geber **Menü-Taste 4 x, Blau-Taste 1 x, Rot-Taste 1 x,** dann mit **Gelb-Taste** auf System 1 (Norm B/G) einstellen. Mit Taste „⇄" auf Farbnorm und dann mit **Gelb-Taste** auf „PAL" einstellen. Mit **Blau-Taste** abspeichern. Vorgang für jeden Programmwahlplatz wiederholen – Programmwahlplatz 2 drücken, Blau-Taste drücken usw.

Bei Geräten mit **TV Mouse/ES 3**-Bedienteil,

1a. **Speichern der Landessprache:** Am Geber **Menü-Taste 1 x, Blau-Taste 1 x,** Taste ⓥ 2 x, dann Taste ⓡ 1 x, dann mit **Programmwahltaste** (1 – 9) Landessprache einstellen.

2a. **Speichern der Farbnorm und des Tonsystem's:** Am Geber **Menü-Taste 1 x, Blau-Taste 1 x,** Taste ⓡ 1 x, dann Taste ⓥ 3 x, dann ⓡ 1 x (2 x, 3 x oder 4 x je nach Tonsystem), Taste ⓥ, dann Taste ⓡ 1 x oder ⓛ 1 x je nach Farbnorm, dann mit **Rot-Taste** abspeichern.

N.B.! Valid only for an EEPROM which has not been preprogrammed.

1. **Storing the user's language.** Press menu button four times at the pick-up, blue button once and channel button "●" once; then select your desired language using the channel memory button (1 – 9).
2. **Storing the PAL colour standard and the audio system in memory.** At the pick-up, press **menu button 4 times, blue button once** and red button once, then use the yellow button to set to system 1 (B/G standard). Set to the colour standard desired with button "⇄", and to PAL with the yellow button. To store in memory, use the **blue-button.** Repeat procedure for every channel memory, location (Press channel memory location 2, press blue button, etc.)

For sets with a **TV Mouse/ES 3** operating panel,

1a. **Storing the national language:** At the transmitter, press **both the menu button** and **the blue button once, button** ⓥ 2 x, button ⓡ 1 x then use the **channel-selector button** (1 – 9) to set the language desired.

2a. **Storing the colour standard and the audio system in memory:** At the transmitter, press **the menu button once; blue button once;** button ⓡ 1 x, button ⓥ 3 x, button ⓡ 1 x (twice, three times or four times, depending on the audio system involved), button ⓥ 1 x, button ⓡ 1 x / ⓛ 1 x depending on the colour standard involved, then use the **RED button** to store the setting in memory.

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi			Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione Agrafe pour bobine de démagnétisation			8448 04 70
Lautsprecher Loudspeaker Haut-parleur Altoparlante	8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W		4311 28 84
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»			8440 01 83
Lautsprecherabdeckung / Loudspeaker cover Couvercle pour haut-parleur / Copertura dell'altoparlante			8454 01 01
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4131 25 13
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 66
Netzfilterkabel / Mains filter cable Cordon, filtre secteur / Cavo, filtro di rete			4888 67 54
Bedienteilkabel / Operating-unit cable Cordon unité de commandes / Cavo elemento di comando			4888 67 43
Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo			8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		SALORA	8470 04 20
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NICAM	8470 03 20
IC 1420 *IC 1440 *IC 1440	SDA 3546 NES 3C R03 NES 3C R04	 MOS MOS	3776 52 71 3777 52 57 3777 52 58
28 N 8 C			
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava			8410 06 51
Lautsprechergitter / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante			8460 03 90
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Parete posteriore			8430 11 40
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis de tube cathodique / Viti della cinescopio			7864 02 21
Bildröhre Picture tube Tube cathodique Cinescopio	A 66 ECF 10 X 05 A 66 ECF 10 X 05 A 66 ECF 10 X 05 A 66 ECF 10 X 05		⚠ 4362 28 10
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio			6141 03 05
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 42
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 14
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione Agrafe pour bobine de démagnétisation			8448 04 70
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Lautsprecher Loudspeaker Haut-parleur Altoparlante	8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W		4311 28 84
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»			8440 01 83
Lautsprecherabdeckung / Loudspeaker cover Couvercle pour haut-parleur / Copertura dell'altoparlante			8454 01 10
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4131 25 13
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 66
Netzfilterkabel / Mains filter cable Cordon, filtre secteur / Cavo, filtro di rete			4888 67 54
Bedienteilkabel / Operating-unit cable Cordon unité de commandes / Cavo elemento di comando			4888 67 43
Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo			8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		SALORA	8470 04 20
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NOKIA	8470 01 40
IC 1420 IC 1440 IC 1440	SDA 3546 NES 3C R03 NES 3C R02	 MOS MOS	3776 52 71 3777 52 57 3777 52 56
28 N 8 S			
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava			8410 26 30
Lautsprechergitter / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante			8460 03 90
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Parete posteriore			8430 11 40
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis de tube cathodique / Viti della cinescopio			7864 02 21
Bildröhre Picture tube Tube cathodique Cinescopio	A 66 ECF 10 X 05 A 66 ECF 10 X 05 A 66 ECF 10 X 05 A 66 ECF 10 X 05		⚠ 4362 28 10
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio			6141 03 05
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 42
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 14
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione Agrafe pour bobine de démagnétisation			8448 04 70
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Lautsprecher Loudspeaker Haut-parleur Altoparlante	8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W		4311 28 84
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»			8440 01 83
Lautsprecherabdeckung / Loudspeaker cover Couvercle pour haut-parleur / Copertura dell'altoparlante			8454 01 11
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4131 25 13
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 66
Netzfilterkabel / Mains filter cable Cordon, filtre secteur / Cavo, filtro di rete			4888 67 54
Bedienteilkabel / Operating-unit cable Cordon unité de commandes / Cavo elemento di comando			4888 67 43
Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo			8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		SALORA	8470 04 20
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NICAM	8470 03 20
IC 1420 *IC 1440 *IC 1440	SDA 3546 NES 3C R03 NES 3C R02	 MOS MOS	3776 52 71 3777 52 57 3777 52 58
SFN 5553 UK			
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava			8410 03 62
Lautsprechergitter / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante			6411 07 54
Bedienteilklappe / Operating unit lid Volet du bloc de commande / Sportello dell'unità di comando			8450 01 60

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi			Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Füße / Pad / Garniture / Tampone			8642 01 48
Rückwand, grau / Rear cover, grey Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio			8430 01 80
Fenster für Anzeige / Window for indicator Fenêtre pour indicateur / Finestra dell'indicatore			6466 37 46
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 25
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique			7864 02 21
Bildröhre Picture tube Cinescopio Tube cathodique	A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01		⚠ 4362 21 08
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio / Masse tube cathodique			6141 03 08
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 46
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 11
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione			8448 04 70
Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante Haut-parleur	16 Ω, 5 W 16 Ω, 5 W 16 Ω, 5 W 16 Ω, 5 W		4311 34 50
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 17
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»			8440 01 70
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 17
Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo		(VT)	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		DIGIVISION	8470 01 10
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NOKIA	8470 01 70
IC 1440 IC 1420	NES 4-2 R01 SDA 3546	MOS	3777 52 60 3776 52 73
5573			
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava			8410 24 70
Lautsprechergitter / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante			8464 03 70
Rückwand, grau / Rear cover, grey Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio			8430 10 00
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique			7864 02 30
Bildröhre Picture tube Cinescopio Tube cathodique	A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01		⚠ 4362 21 08
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio / Masse tube cathodique			6141 03 08
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 46
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 11
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione			8448 04 70

Gegenstand Item Pièce Ricambi			Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante Haut-parleur	8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W		4311 34 60
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»			8440 01 83
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4131 25 13
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 61
Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo		(VT)	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		DIGIVISION	8470 07 50
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NOKIA	8470 03 90
IC 1420 *IC 1440 *IC 1440	SDA 3546 NES 4-2 R01 NES 4-2 R02	 MOS MOS	3776 52 73 3777 52 60 3777 52 62
6374			
Gehäuse / Cabinet / Boîtier / Mobile			8410 25 10
Lautsprecherblende / Loudspeaker blind Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante			8464 03 60
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Schienale			8430 09 80
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio			7864 02 21
Bildröhre Picture tube Tube cathodique Cinescopio	A 59 ECF 30 X 05 A 59 ECF 30 X 05 A 59 ECF 30 X 05 A 59 ECF 30 X 05		⚠ 4362 25 62
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio			6141 03 08
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort tension masse Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 42
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 13
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnetisation Supporto del bobina di smagnetizzazione			8448
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4131 25 13
Lautsprecher Loudspeaker Haut-parleur Altoparlante	16 Ω, 7 W 16 Ω, 7 W 16 Ω, 7 W 16 Ω, 7 W		4311 34 62
Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis			8440 01 83
Halter für Modul / Holder for module Support pour module / Supporto della moduloficatore colore			8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		DIGIVISION	8470 07 50
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NOKIA	8470 03 80
IC 1420 IC 1440	SDA 3546 NES 4-2 RO 1	 MOS	3776 52 73 3777 52 60
6364 **6364 EE**			
Gehäuse / Cabinet / Boîtier / Mobile			8410 00 11
Lautsprecherblende / Loudspeaker blind Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante			8464 00 10
Bedienteilabdeckung Grille for operating unit Cade pour volet du bloc commande Coperchio dell'unità di comando			8455 00 50

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Bei Ersatzteilbestellungen neben dem Gegenstand bitte unbedingt die Bestellnummer und bei Baugruppen (Modulen) auch die Baugruppennummer angeben!
When ordering spares please quote item and order number. When ordering (sub-)assemblies (modules), give the assembly number in addition!
En cas de commande, veuillez absolument indiquer le numéro de commande à côté de la pièces commandée!
Nelle ordinazioni di pezzi di ricambio è assolutamente indispensabile indicare l'oggetto ed il numero di riferimento e, nel caso di gruppi costruttivi (moduli), anche il numero del modulo!

⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
⚠ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Gegenstand Item Pièce Ricambi			Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
21 N 6 F			
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava			8410 10 50
Lautsprechergitter / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante			8460 04 20
Füße / Pad / Garniture / Tampone			8642 01 78
Rückwand, grau / Rear cover, grey Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio			8430 04 10
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 15
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique			7864 02 21
Bildröhre Picture tube Cinescopio Tube cathodique	A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01		⚠ 4362 21 08
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio / Masse tube cathodique			6141 03 08
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 46
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 11
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione			8448 04 70
Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante Haut-parleur	8 Ω, 5 W 8 Ω, 5 W 8 Ω, 5 W 8 Ω, 5 W		4311 09 34
Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante Haut-parleur	8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W		4311 07 15
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»			8440 01 83
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4888 66 56
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 17
Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo		(VT)	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		SALORA	6625 14 78
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NOKIA	8470 01 40
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NICAM	8470 03 20
IC 1440 IC 1420	NES 3 C R04 SDA 3546	MOS	3777 52 58 3776 52 71

Gegenstand Item Pièce Ricambi			Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
21 N 81			
Gehäuse, weiß / Cabinet, white Boîtier, couleur blache / Mobile, bianco			8410 18 60
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava			8410 18 50
Lautsprechergitter, weiß / Loudspeaker grille, white Grille haut-parleur, couleur blache / Coperchio dell'altoparlante, bianco			8464 04 00
Lautsprechergitter, lavagrau / Loudspeaker grille, grey Grille haut-parleur, couleur gris lava / Coperchio dell'altoparlante, grigio lava			8464 03 70
Rückwand, weiß / Rear cover, white Panneau arrière, blache / Parete posteriore, bianco			8436 98 70
Rückwand, lavagrau / Rear cover, lava grey Panneau arrière, couleur gris lava / Parete posteriore, grigio lava			8430 10 00
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Chassisrückwand / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 04 70
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique			7864 02 30
Bildröhre Picture tube Cinescopio Tube cathodique	A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01		⚠ 4362 21 08
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio / Masse tube cathodique			6141 03 08
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 46
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 11
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione			8448 04 70
Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante Haut-parleur	8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W		4311 34 60
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»			8440 02 90
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4888 66 56
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 61
Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo		(VT)	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		SALORA	8470 02 10
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NICAM	8470 03 20
Bedienteilabdeckung Grille for operating unit Cade pour volet du bloc commande Coperchio dell'unità di comando			8455 04 30
IC 1420 *IC 1440 *IC 1440	SDA 3546 NES 3C R03 NES 3C R04	 MOS	3776 52 71 3777 52 57 3777 52 58

*) Originalbestückung beachten! / Please note original equipment! l'equipement d'origine! / Osservare la conferma originale!

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi			Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
25 N 6 F			
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava			8410 10 70
Lautsprechergitter / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante			8460 04 60
Füße / Pad / Garniture / Tampone			8642 01 78
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Parete posteriore			8430 03 91
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 15
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis de tube cathodique / Viti della cinescopio			7864 02 21
Bildröhre Picture tube Tube cathodique Cinescopio	A 59 ECF 10 X 05 A 59 ECF 10 X 05 A 59 ECF 10 X 05 A 59 ECF 10 X 05		⚠ 4362 25 60
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio			6141 03 08
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 42
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 13
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione Agrafe pour bobine de démagnétisation			8448 04 70
Lautsprecher Loudspeaker Haut-parleur Altoparlante	8 Ω, 5 W 8 Ω, 5 W 8 Ω, 5 W 8 Ω, 5 W		4311 09 34
Lautsprecher Loudspeaker Haut-parleur Altoparlante	8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W		4311 07 15
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»			8440 01 83
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4888 66 56
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 17
Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo			8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NOKIA	8470 01 40
IC 1420 IC 1440	SDA 3546 NES 3C R04	MOS	3776 52 71 3777 52 58
25 N 8 C **25 N 8 S**			
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava			8410 06 31
Gehäuse, weiß / Cabinet, white Boîtier, couleur blache / Mobile, bianco			8410 26 10
Lautsprechergitter, lavagrau / Loudspeaker grille, lava grey Grille haut-parleur, couleur gris lava Coperchio dell'altoparlante, grigio lava			8460 03 80
Lautsprechergitter, weiß / Loudspeaker grille, white Grille haut-parleur, couleur blache Coperchio dell'altoparlante, bianco			8460 04 00
Lautsprecherabdeckung, lavagrau / Loudspeaker cover, lava grey Couvercle pour haut parleur, couleur gris lava Copertura dell'altoparlante, grigio lava			8454 01 01
Lautsprecherabdeckung, weiß / Loudspeaker cover, white Couvercle pour haut parleur, couleur blache Copertura dell'altoparlante, bianco			8454 02 71
Füße / Pad / Garniture / Tampone			8642 01 78
Rückwand, lavagrau / Rear cover, lava grey Panneau arrière, couleur gris lava / Parete posteriore, grigio lava			8430 11 60
Rückwand, weiß / Rear cover, white Panneau arrière, couleur blache / Parete posteriore, bianco			8430 11 70
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis de tube cathodique / Viti della cinescopio			7864 02 21
Bildröhre Picture tube Tube cathodique Cinescopio	A 59 ECF 10 X 05 A 59 ECF 10 X 05 A 59 ECF 10 X 05 A 59 ECF 10 X 05		⚠ 4362 25 60
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio			6141 03 08
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 42
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 13
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione Agrafe pour bobine de démagnétisation			8448 04 70
Lautsprecher Loudspeaker Haut-parleur Altoparlante	8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W		4311 28 84
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»			8440 01 83
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4131 25 13
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 66
Bedienteilkabel / Operating-unit cable Cordon unité de commandes / Cavo elemento di comando			4888 67 43
Netzfilterkabel (Chassis) / Mains filter cable (Chassis) Cordon, filtre secteur (Chassis) / Cavo, filtro di rete (Chassis)			4888 67 99
Netzfilterkabel (Bedienteil) Mains filter cable (Operating unit) Cordon, filtre secteur (Unité de commandes) Cavo, filtro di rete (Elemento di comando)			4888 67 54
Halter für Module / Holder for module Supporto della modulo / Support pour modulo			8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		SALORA	8470 04 20
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NOKIA	8470 01 40
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NICAM	8470 0[illegible]
IC 1440 IC 1420	NES 3 C R03 SDA 3546	MOS	3777 52 57 3776 52 71
25 N 8 S			
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava			8410 26 00
Lautsprechergitter / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante			8460 03 80
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Parete posteriore			8430 11 60
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis de tube cathodique / Viti della cinescopio			7864 02 21
Bildröhre Picture tube Tube cathodique Cinescopio	A 59 ECF 10 X 05 A 59 ECF 10 X 05 A 59 ECF 10 X 05 A 59 ECF 10 X 05		⚠ 4362 25 60
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio			6141 03 08
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 42
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 13

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi			Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Lautsprecherabdeckung / Loudspeaker cover Copertura altoparlante			8626 10 13
Lautsprecherrückwand / Loudspeaker rear cover Schienale altoparlante			8626 10 14
Bildröhre Picture tube Cinescopio	A 66 ECF 30 X 05 A 66 ECF 30 X 05 A 66 ECF 30 X 05		⚠ 4362 28 13
Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio			6141 03 05
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio			7864 02 21
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per collegam. a massa			7351 28 42
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 14
Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione			8448 04 70
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Ablenkkabel / Deflection cable / Cavo di deflessione			4888 67 07
Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base			8642 01 48
Halter für VT / Holder for VT Supporto delle VT			8624 03 08
Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis			8440 01 11
Netzkabel / Mains cable / Cavo di rete			4888 66 56
Netzkabel / Mains cable / Cavo di rete		(7173 Top)	4131 25 13
IC 1420 *IC 1440 *IC 1440	SDA 3546 NES 4-2 R01 NES 4-2 R02	 MOS MOS	3776 52 73 3777 52 60 3777 52 62
7174 NICAM **7174**			
Gehäuse / Cabinet / Boîtier / Mobile			8410 25 50
Lautsprecherblende / Loudspeaker blind Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante			8464 03 50
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Schienale			8430 09 60
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio			7864 02 30
Bildröhre Picture tube Tube cathodique Cinescopio	A 66 ECF 30 X 05 A 66 ECF 30 X 05 A 66 ECF 30 X 05 A 66 ECF 30 X 05		⚠ 4362 28 13
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio			6141 03 05
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort tension masse Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 42
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 14
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnetisation Supporto del bobina di smagnetizzazione			8448 04 70
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete		(NICAM)	4888 66 56
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4131 25 13
Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante Haut-parleur	16 Ω, 7 W 16 Ω, 7 W 16 Ω, 7 W 16 Ω, 7 W		4311 34 62
Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis			8440 01 83

Gegenstand Item Pièce Ricambi			Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Halter für Modul / Holder for module Support pour module / Supporto della moduloficatore colore		(VT)	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		DIGIVISION	8470 07 50
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		NOKIA	8470 03 80
IC 1420 IC 1440	SDA 3546 NES 4-2 RO 1	 MOS	3776 52 73 3777 52 60
180 55-26			
Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava			8410 15 80
Lautsprechergitter, lavagrau Loudspeaker grille, lava grey Grille haut-parleur, couleur gris lava Coperchio dell'altoparlante, girgio lava			8464 03 70
Rückwand, grau / Rear cover, grey Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio			8430 10 00
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique			7864 02 30
Bildröhre Picture tube Cinescopio Tube cathodique	A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01 A 51 ECQ 10 X 01		⚠ 4362 21 08
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio / Masse tube cathodique			6141 03 08
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 46
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 11
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione			8448 04 70
Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante Haut-parleur	8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W 8 Ω, 10 W		4311 34 60
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»			8440 01 83
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4888 66 56
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti			4888 67 61
Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo		(VT)	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		LUXOR	8470 02 30
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		VISION 280	8470 06 90
IC 1420 IC 1440	SDA 3546 SL-MAIN 2 RO 1	 MOS	3776 52 73 3777 53 06
180 6326-25 **180 6326-29**			
Gehäuse, schwarz / Cabinet, black / Mobile, nero			8410 15 50
Gehäuse, weiß / Cabinet, white / Mobile, bianco			8410 15 60
Lautsprecherabdeckung, schwarz / Loudspeaker cover, black Copertura dell'altoparlante, nero			8464 03 60
Lautsprecherabdeckung, weiß / Loudspeaker cover, white Copertura dell'altoparlante, bianco			8464 03 90
Rückwand, schwarz / Rear cover, black Parete posteriore, nero			8430 09 80
Rückwand, weiß / Rear cover, white Parete posteriore, bianco			8436 98 80
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi			Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante	16 Ω, 7 W 16 Ω, 7 W 16 Ω, 7 W		4311 34 62
Bildröhre Picture tube Cinescopio	A 59 ECF 10X05 A 59 ECF 10X05 A 59 ECF 10X05		⚠ 4362 25 60
Bildröhrenerdung / Picture tube earthing Massa del cinescopio			6141 03 08
Federzug f. Erdung / Spring device for earthing Supporto a molla per massa del cinescopio			7351 28 42
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 13
Haken f. Entmagnetisierungsspule / Hook for dagaussing coil Gancio per bobina di smagnetizzazione			8448 04 70
Bildröhrenschraube 5x28 / Screw for picture tube Viti della cinescopio			7864 02 21
Hochspannungskabel / High voltage cable / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Ablenkkabel / Deflection cable / Cavo deviatore			4888 67 07
Netzkabel / Main cable / Cavo di rete			4888 66 56
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Chassishalter / Chassis support / Supporto per «chassis»			8440 01 83
Schriftzug / Logo / Denominazione		LUXOR	8470 04 40
Schriftzug / Logo / Denominazione		VISION	8470 06 90
Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo			8624 03 08
IC 1420 IC 1440	SDA 3546 SL-MAIN 2 RO 1	 MOS	3776 52 73 3777 53 06
180 70 26-25 **180 70 26-29**			
Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava			8410 15 10
Gehäuse, weiß / Cabinet, white Boîtier, couleur blanc / Mobile, bianco			8410 15 20
Lautsprechergitter, lavagrau / Loudspeaker grille, lava grey Grille haut-parleur, couleur gris lava Coperchio dell'altoparlante, grigio lava			8464 03 50
Lautsprechergitter, weiß / Loudspeaker grille, white Grille haut-parleur, couleur blanc Coperchio dell'altoparlante, bianco			8464 03 80
Fenster für Bedienteil / Window for operating unit Fenêtre pour bloc commande / Finestra per unità di comando			8455 02 70
Rückwand, grau / Rear cover, grey Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio			8430 09 60
Rückwand, weiß / Rear cover, white Panneau arrière, couleur blanc / Parete posteriore, bianco			8436 98 90
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.			8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore			7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique			7864 02 30
Bildröhre Picture tube Cinescopio Tube cathodique	A 66 ECF 10 X 05 A 66 ECF 10 X 05 A 66 ECF 10 X 05 A 66 ECF 10 X 05		⚠ 4362 28 10
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio / Masse tube cathodique			6141 03 05
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa			7351 28 42
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa			7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione			⚠ 4588 08 14
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione			8448 04 70
Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante Haut-parleur	16 Ω, 7 W 16 Ω, 7 W 16 Ω, 7 W 16 Ω, 7 W		4311 34 62

Gegenstand Item Pièce Ricambi			Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»			8440 01 83
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete			4888 66 56
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione			4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione			8448 08 40
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione			4888 67 07
Halter für Module / Holder for module Support pour modulo / Supporto della modulo		(VT)	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		VISION	8470 06 90
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema		LUXOR	8470 04 40
Zierleiste / Ornamental strip Bande décorative / Striscia di decorazione			8454 01 60
IC 1420 IC 1440	SDA 3546 SL-MAIN 2 RO 1	 MOS	3776 52 73 3777 53 06

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Bei Ersatzteilbestellungen neben dem Gegenstand bitte unbedingt die Bestellnummer und bei Baugruppen (Modulen) auch die Baugruppennummer angeben!
When ordering spares please quote item and order number. When ordering (sub-)assemblies (modules), give the assembly number in addition!
En cas de commande, veuillez absolument indiquer le numéro de commande à côté de la pièces commandée!
Nelle ordinazioni di pezzi di ricambio è assolutamente indispensabile indicare l'oggetto ed il numero di riferimento e, nel caso di gruppi costruttivi (moduli), anche il numero del modulo!

⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
⚠ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
63 SN 601	
Gehäuse / Cabinet / Boîtier / Mobile	8410 05 10
Lautsprecherblende, links / Loudspeaker blind, left Grille haut-parleur, gauche / Coperchio dell'altoparlante, sinistro	8460 03 35
Lautsprecherblende, rechts / Loudspeaker blind, right Grille haut-parleur, droite / Coperchio dell'altoparlante, destra	8460 03 65
Bedienteilabdeckung Grille for operating unit Cade pour volet du bloc commande Coperchio dell'unità di comando	8455 01 80
Bedienteilabdeckfolie Control panel cover foil Feuille de recouvrement de l'organe de com. Il foglio di copertura del dispositivo di com.	8478 00 70
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Schienale	8430 03 71
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio	7864 02 26
Bildröhre A 59 ECF 10 X 05 Picture tube A 59 ECF 10 X 05 Tube cathodique A 59 ECF 10 X 05 Cinescopio A 59 ECF 10 X 05	⚠ 4362 25 60
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	6141 03 08
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort tension masse Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 42
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	⚠ 4588 07 12
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnetisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8681 72 19
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4888 66 56
Lautsprecher 16 Ω, 2 W Loudspeaker 16 Ω, 2 W Haut-parleur 16 Ω, 2 W Altoparlante 16 Ω, 2 W	4311 07 50
Lautsprecherhalter / Holder for loudspeaker Support pour serrer l'haut parteur / Lo schermo dell'altoparlante	8480 01 20
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 20
Chassisrahmen / Chassis frame Cadre pour chassis / Il telaio dello chassis	8440 01 11
Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis	8440 01 40
Halter für Modul / Holder for module (VT) Support pour module / Supporto della moduloficatore colore	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema SONOLOR	8470 00 60
IC 1420 SDA 3546 IC 1440 NES 3C RO 4 MOS	3776 52 71 3777 52 58

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
71 SN 701	
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava	8410 18 20
Frontplatte, rechts / Front plate, right Plaque frontale, droite / Piastra frontale, destra	8454 03 50
Frontplatte, links / Front plate, left Plaque frontale, gauche / Piastra frontale, sinistro	8454 03 60
Lautsprechergitter / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	8460 14 50
Fenster für Bedienteil / Window for operating unit Fenêtre pour bloc commande / Finestra per unità di comando	8455 01 80
Bedienteilabdeckfolie Control panel cover foil Feuille de recouvrement de l'organe de com. Il foglio di copertura del dispositivo di com.	8478 00 70
Füße / Pad / Garniture / Tampone	8642 01 78
Rückwand, grau / Rear cover, grey Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio	8430 03 81
Rückwand / Rear cover (Lautsprecher) Panneau arrière / Parete posteriore	8454 03 40
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 00 92
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio / Vis de tube cathodique	7864 02 26
Bildröhre A 66 ECF 10 X 05 Picture tube A 66 ECF 10 X 05 Cinescopio A 66 ECF 10 X 05 Tube cathodique A 66 ECF 10 X 05	⚠ 4362 28 10
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio / Masse tube cathodique	6141 03 05
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 42
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	⚠ 4588 08 14
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70
Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W Haut-parleur 8 Ω, 10 W	4311 34 60
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»	8440 01 30
Chassisrahmen / Chassis frame Cadre pour chassis / Il telaio dello chassis	8440 01 11
Lautsprecherhalter / Holder for loudspeaker Support pour serrer l'haut parteur / Lo schermo dell'altoparlante	8480 01 20
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4888 66 56
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 61
Halter für Module / Holder for module (VT) Support pour modulo / Supporto della modulo	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema SONOLOR	8470 07 40
IC 1420 SDA 3546 IC 1440 NES 3C RO 4 MOS	3776 52 71 3777 52 58

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
OCEANIC 5553	
Gehäuse, lavagrau/ Cabinet, lava grey Boîtier, couleur gris lava / Mobile, grigio lava	8410 04 82
Lautsprechergitter / Loudspeaker grille Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	6411 07 54
Bedienteilklappe / Operating unit lid Volet du bloc de commande / Sportello dell'unità di comando	8450 01 60
Fenster für Anzeigenabdeckung Window for indicator grille Fenêtre pour cadre d'indicateur Finestra del coperchio dell'indicatore	6466 37 46
Füße / Pad / Garniture / Tampone	8642 01 48
Rückwand, grau / Rear cover, grey Panneau arrière, gris / Parete posteriore, color grigio	8430 01 80
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis de tube cathodique / Viti della cinescopio	7864 02 21
Bildröhre A 51 ECQ 10 X 01 Picture tube A 51 ECQ 10 X 01 Tube cathodique A 51 ECQ 10 X 01 Cinescopio A 51 ECQ 10 X 01	⚠ 4362 21 08
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	6141 03 08
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort pour mise à la terre Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 46
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	⚠ 4588 08 11
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnétisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70
Lautsprecher 16 Ω, 5 W Loudspeaker 16 Ω, 5 W Haut-parleur 16 Ω, 5 W Altoparlante 16 Ω, 5 W	4311 34 50
Chassishalter / Chassis holder Support pour châssis / Supporto dello «chassis»	8440 01 70
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 17
Halter für Module / Holder for module (VT) Support pour modulo / Supporto della modulo	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema NOKIA	8470 01 50
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema OCEANIC	8470 01 90
IC 1420 SDA 3546 IC 1440 NES 4-2 RO 1 MOS	3776 52 73 3777 52 60

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
OCEANIC 6364	
Gehäuse / Cabinet / Boîtier / Mobile	8410 00 31
Lautsprecherblende / Loudspeaker blind Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	8464 00 10
Bedienteilabdeckung Grille for operating unit Cade pour volet du bloc commande Coperchio dell'unità di comando	8455 00 50
Bedienteilabdeckfolie Control panel cover foil Feuille de recouvrement de l'organe de com. Il foglio di copertura del dispositivo di com.	8478 00 10
Bedienteiltastenrahmen Control-panel button frame Cadre pour touches de l'organe de com. Il telaio tastiera del dispositivo di com.	8448 00 50
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Schienale	8430 00 12
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 03 00
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio	7864 02 21
Bildröhre A 59 ECF 10 X 05 Picture tube A 59 ECF 10 X 05 Tube cathodique A 59 ECF 10 X 05 Cinescopio A 59 ECF 10 X 05	⚠ 4362 25 60
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	6141 03 08
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort tension masse Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 42
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	⚠ 4588 08 13
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnetisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 35
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40
Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Haut-parleur 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 28 83
Lautsprecherhalter / Holder for loudspeaker Support pour serrer l'haut parteur / Lo schermo dell'altoparlante	8480
Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis	8440 02 90
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 61
Halter für Modul / Holder for module Support pour module / Supporto della modulo ficatore colore	8624 03 08
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema OCEANIC	8470 01 80
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema NOKIA	8470 01 50
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 61
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4888 66 56
IC 1420 SDA 3546 IC 1440 NES 4-2 RO 1 MOS	3776 52 73 3777 52 60

Service-Manual

TV
F 053b
1992

Eine Kurzbedienungsanleitung finden Sie auf dem Manualblatt A 31b 4.
You will find a short set of operating instructions on the manual sheet A 31b 4.
Un mode d'emploi abrégé figure sur la feuille A 31b 4 du manuel.
Brevi istruzioni per l'uso si trovano sul foglio A 31b 4.

Zur Reparatur sind folgende Unterlagen erforderlich:
For service, the following circuit documents are required:
Voici les documents nécessaires pour le dépannage:
Per la riparazione sono necessari i sequenti documenti:

A31b

Chassis Eurostereo 2 B-F

SECAM-Module
Unite de commande

Ersatzteile
Replacement parts
Pièces de rechange
Ricambi

6611 74 16

B31b

Module BF

SAT-Modul regarder
Le manuel SATELLITE
6611 75 55

Ersatzteile
Replacement parts
Pièces de rechange
Ricambi

6611 74 15

D10b

VIDEOTEXT-Decoder
TELETEXT decoder
Decodificatore TELEVIDEO

Ersatzteile
Replacement parts
Pièces de rechange
Ricambi

6611 75 33

Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten!
Service and repair work to be performed only in accordance with existing safety regulations.
Veuillez observer les prescriptions de sécurité en viguer lors de dépannage!
Osservare le norme di sicurezza vigenti in caso di riparazioni.

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

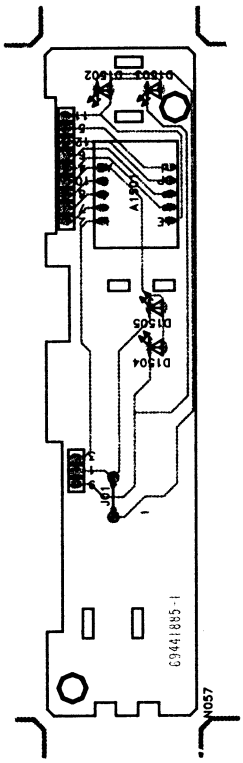
Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

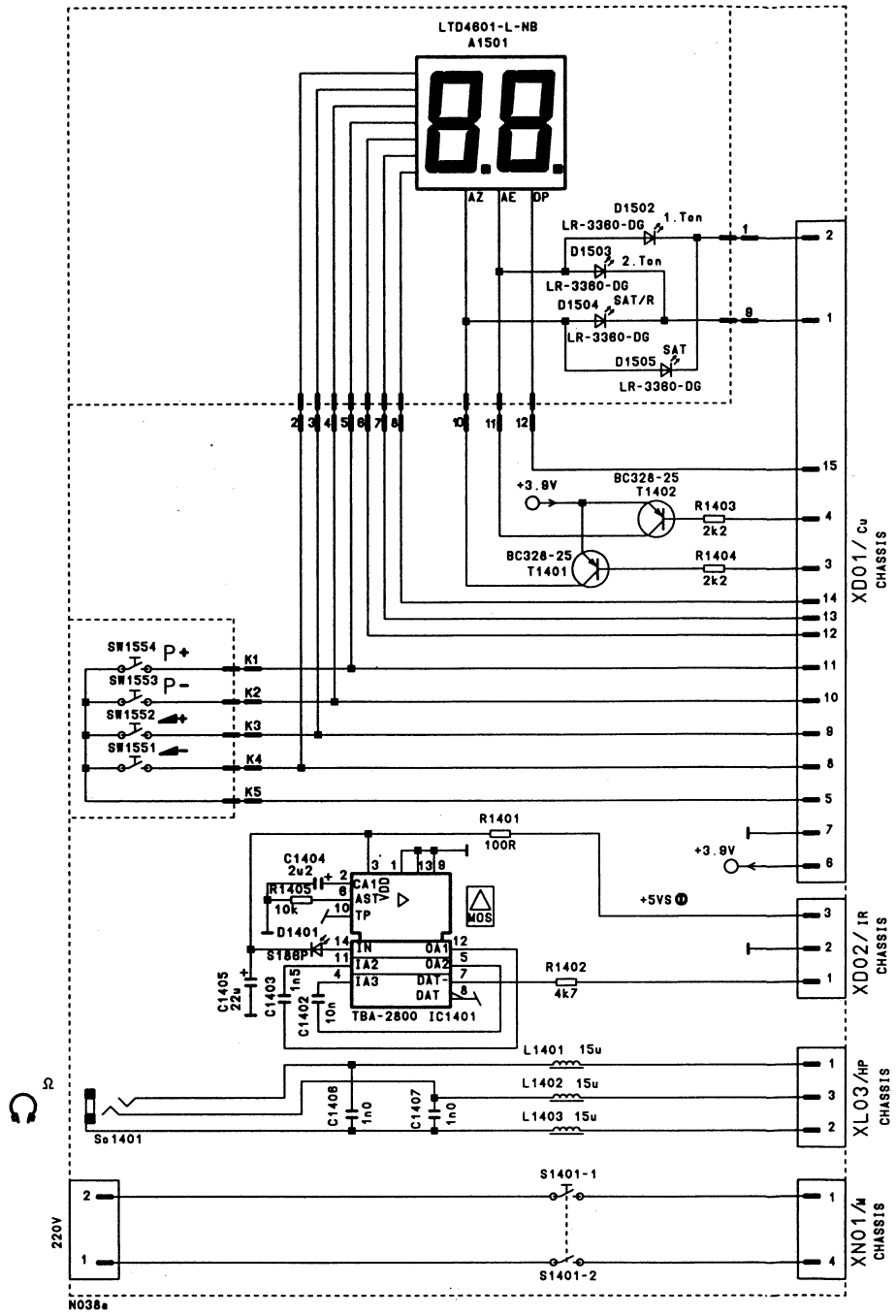
Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.	Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
OCEANIC 7164			
Gehäuse / Cabinet / Boîtier / Mobile	8410 00 70		
Lautsprecherblende / Loudspeaker blind Grille haut-parleur / Coperchio dell'altoparlante	8464 00 30		
Bedienteilabdeckung Grille for operating unit Cade pour volet du bloc commande Coperchio dell'unità di comando	8455 00 30		
Bedienteilabdeckfolie Control panel cover foil Feuille de recouvrement de l'organe de com. Il foglio di copertura del dispositivo di com.	8478 00 20		
Bedienteiltastenrahmen Control-panel button frame Cadre pour touches de l'organe de com. Il telaio tastiera del dispositivo di com.	8448 00 50		
Rückwand / Rear cover Panneau arrière / Schienale	8430 00 32		
Rückwandeinsatz / Rear wall insert Insert-deface arrière / Riporto pannello post.	8440 03 00		
Rückwandschraube / Screw for rear wall Vis de face arrière / Vite pannello posteriore	7874 38 26		
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Vis tube cathodique / Viti della cinescopio	7864 02 21		
Bildröhre A 66 ECF 10 X 05 Picture tube A 66 ECF 10 X 05 Tube cathodique A 66 ECF 10 X 05 Cinescopio A 66 ECF 10 X 05	⚠ 4362 28 10		
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Masse tube cathodique / Massa del cinescopio	6141 03 05		
Federzug für Erdung Spring device for earthing Ressort tension masse Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 42		
Halter für Erdung / Holder for earthing Support pour mise à la terre / Supporto della massa	7358 05 03		
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobine de démagnétisation / Bobina di smagnetizzazione	⚠ 4588 08 14		
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Agrafe pour bobine de démagnetisation Supporto del bobina di smagnetizzazione	8448 04 70		
Ablenkkabel / Deflection cable Câble de déviation / Cavo di deflessione	4888 67 07		
Hochspannungskabel / High-voltage cable Câble haute tension / Cavo di alta tensione	4888 62 45		
Halter für Hochspannungskabel Holder for high-voltage cable Support pour câble haute tension Supporto per cavo di alta tensione	8448 08 40		
Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Haut-parleur 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 28 83		
Lautsprecherhalter / Holder for loudspeaker Support pour serrer l'haut parteur / Lo schermo dell'altoparlante	8480 00 10		
Chassishalter / Chassis holder Support pour «chassis» / Supporto dello châssis	8440 02 90		
Halter für Module / Holder for module (VT) Support pour modulo / Supporto della modulo	8624 03 08		
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema OCEANIC	8470 01 80		
Schriftzug / Logo / Cade pour / Emblema NOKIA	8470 01 50		
Lautsprecherkabel / Loudspeaker cable Câble de haut-parleur / Cavo altoparlanti	4888 67 61		
Netzkabel / Mains cord Cable d'secteur / Cavo di rete	4888 66 56		
IC 1420 SDA 3546 IC 1440 NES 4-2 RO 1 MOS	3776 52 73 3777 52 60		

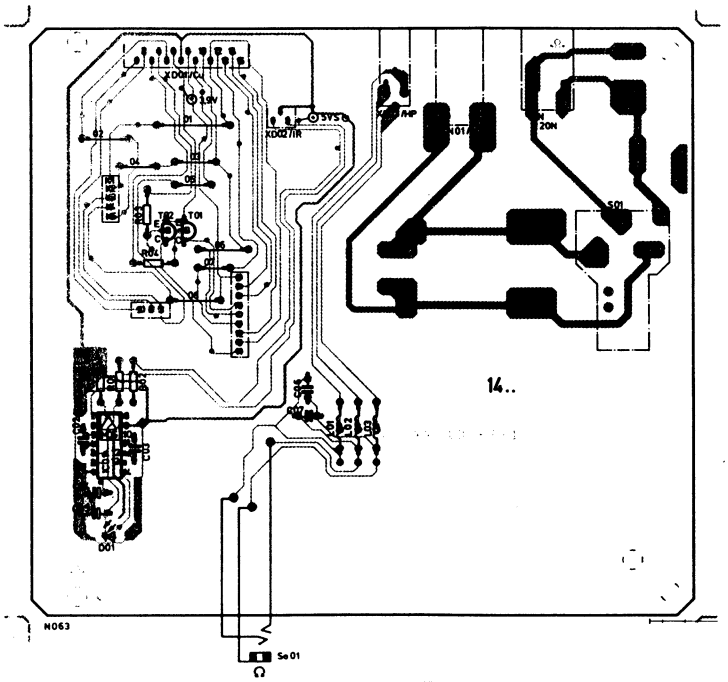
IFB 761 ES

5883 10 95

Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore



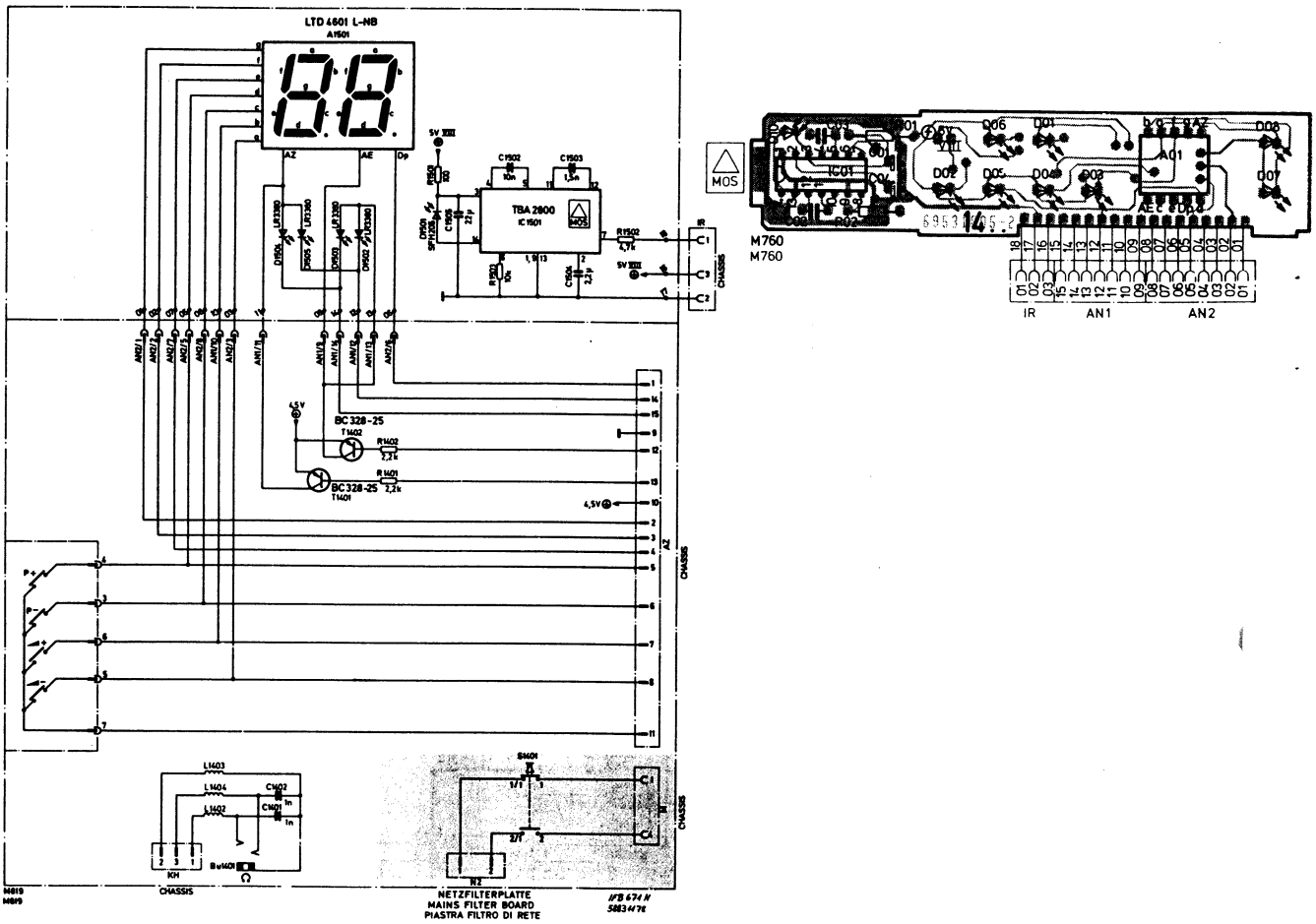


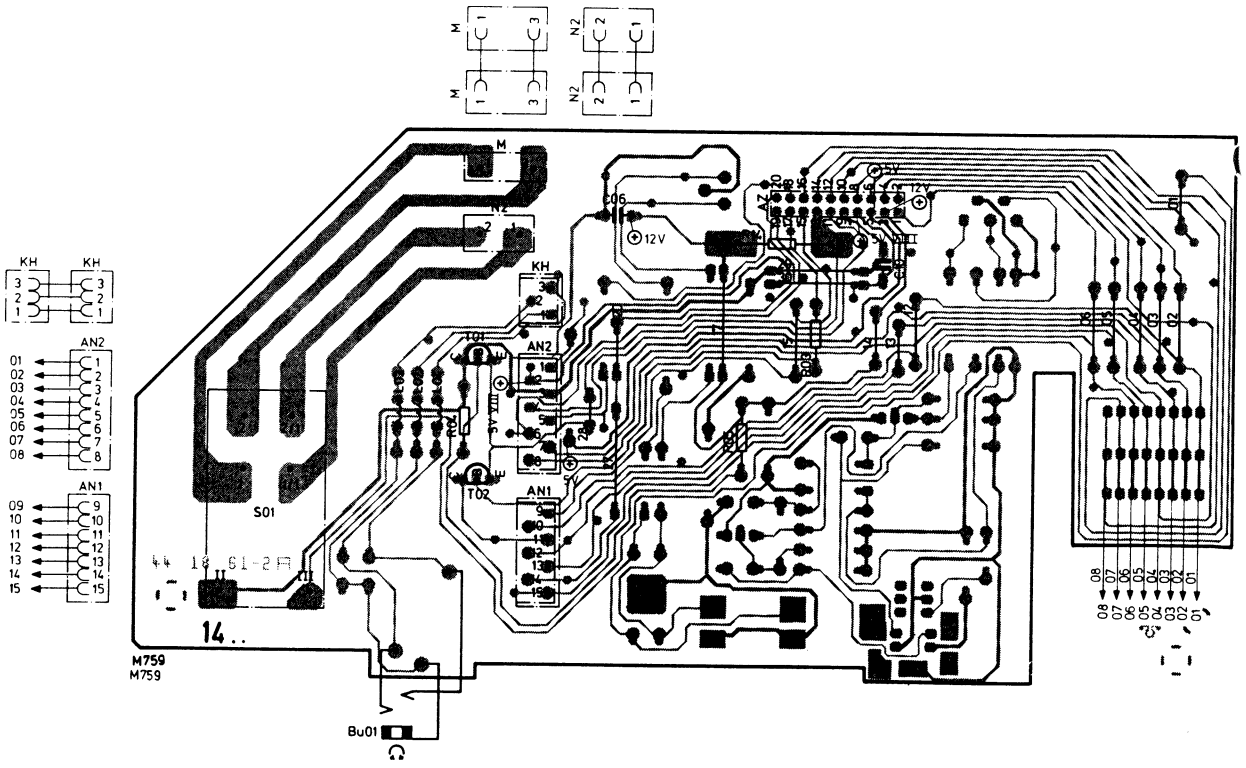


IFB 671 N 5883 11 78

Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore

A 31b 2





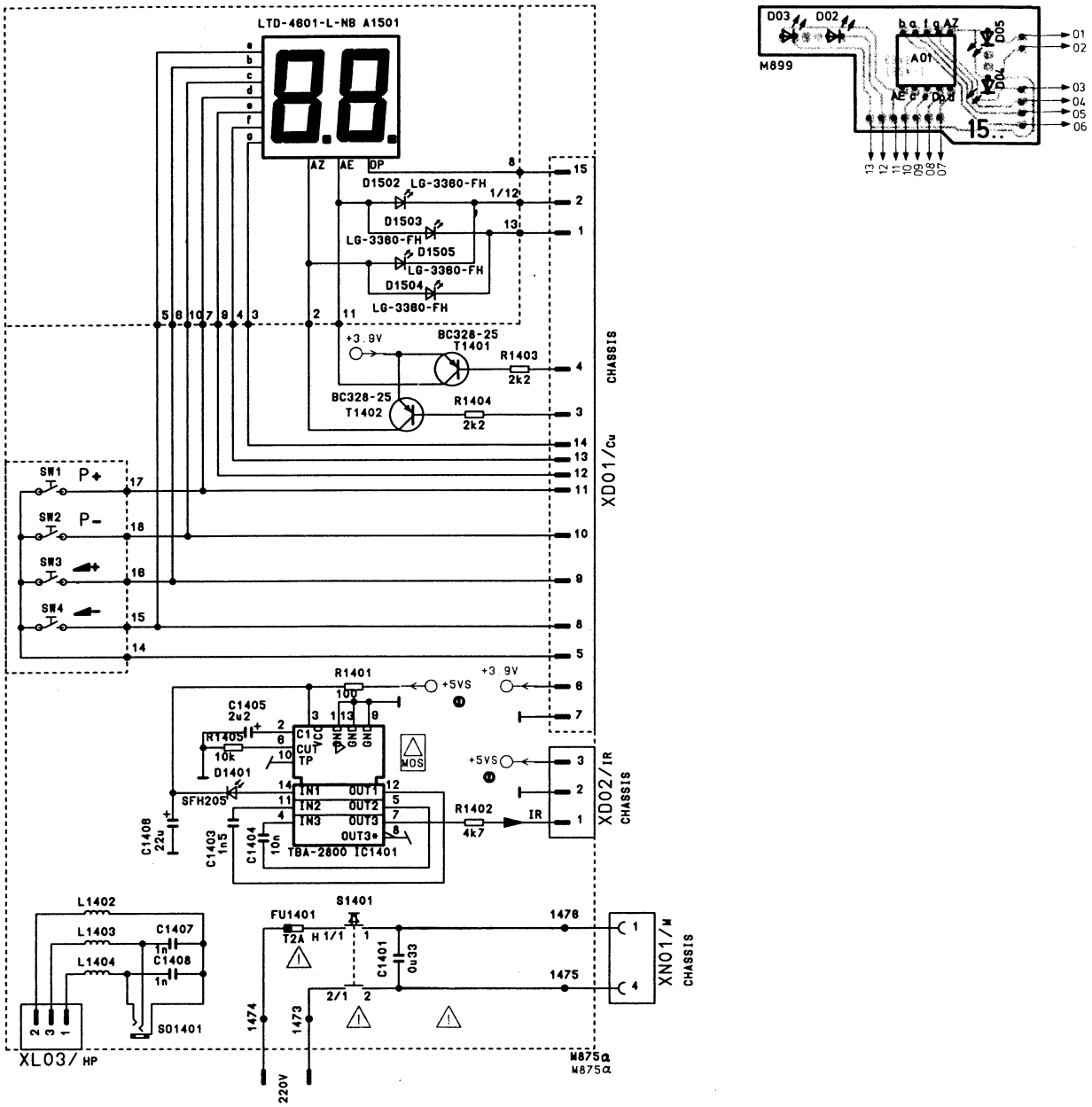
Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

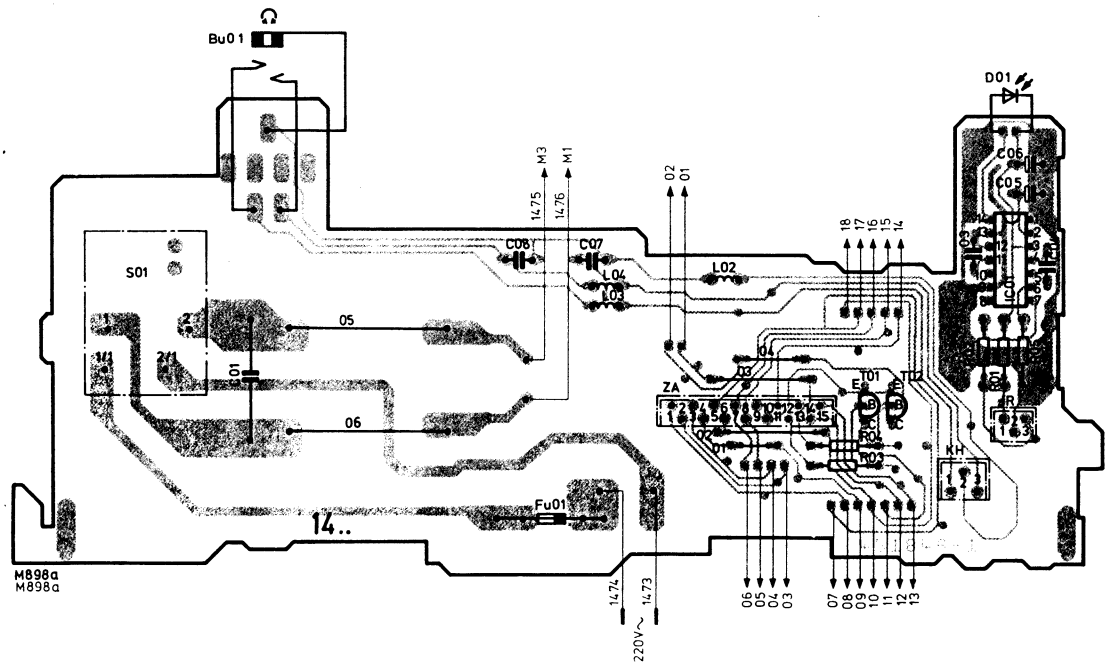
⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
⚠ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Netzschalter, komplett **Mains switch, comp.** **Interrupteur secteur, comp.** **Interruttore di rete elettrica, comp.**		**5888 30 55**
Netzschalter / Mains switch Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica		4112 31 76
Abdeckung für Netzschalter Covering for mains switch Couverture pour interrupteur secteur Copertura per interruttore di rete elettrica		8448 01 50
Kabel, Netzschalter-Netzfilter Cable, mains switch-mains filter secteur Cordon, interrupteur secteur-filtre Cavo, interruttore di rete-filtro di rete		4888 67 48
Kabel, Netzschalter-Chassis Cable, mains switch-chassis Cordon, interrupteur secteur-chassis Cavo, interruttore di rete-chassis		4888 67 49
Netzschalter, komplett **Mains switch, comp.** **Interrupteur secteur, comp.** **Interruttore di rete elettrica, comp.**		**5888 25 65**
Netzschalter / Mains switch Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica		4112 22 22
Abdeckung für Netzschalter Covering for mains switch Couverture pour interrupteur secteur Copertura per interruttore di rete elettrica		8448 01 50
Netztaste / Operating knob for mains Touche secteur / Tasto di rete elettrica		8468 01 40
Kabel, Netzschalter-Netzfilter Cable, mains switch-mains filter secteur Cordon, interrupteur secteur-filtre Cavo, interruttore di rete-filtro di rete		4888 67 70
Kabel, Netzschalter—Chassis Cable, mains switch-chassis Cordon, interrupteur secteur-chassis Cavo, interruttore di rete-chassis	(5888 25 56)	4888 67 70
Kabel, Netzschalter—Chassis Cable, mains switch-chassis Cordon, interrupteur secteur-chassis Cavo, interruttore di rete-chassis	(5888 25 65)	4888 68 06
Kopfhörerbuchse / Netzschalter **Headphone socket / Mains switch** **Douille pour casque / Interrupteur secteur** **Presa di ricevitore a cuffia / Interruttore di rete elettrica**		**5888 25 53** **5888 30 53**
L 1401...1403		4557 16 65
Netzschalter / Mains switch Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica		4112 22 20
Netztaste / Operating knob for mains Touche secteur / Tasto di rete elettrica		8468 00 10
Abdeckung für Netzschalter Covering for mains switch Couverture pour interrupteur secteur Copertura per interruttore di rete elettrica		8448 01 50
Kopfhörer-Buchse / Headphone socket Douille pour casque / Presa di ricevitore a cuffia		4144 11 16
Druckfeder für Netzschalter Pressure spring for mains switch Ressort de pression pour interrupteur secteur Molla di compressione per interruttore di rete elettrica		7352 54 07
Chassiskabel / Chassis cable Cordon chassis / Cavo di chassis		4888 67 48
Kopfhörer-Buchse **Headphone socket** **Douille pour casque** **Presa di ricevitore a cuffia**		**6911 34 86** **6911 34 92**
Bu 1601 L 1601...1603		4144 11 16 4557 17 56
Netzschalter, compl. / Mains switch, comp. Interrupteur secteur, comp. Interruttore di rete elettrica, comp.	(VISION 2000)	5888 25 56
ES1	(OCEANIC)	**5652 14 01** **5652 14 03**
IC 1201 — MC 68 HC 04-R 1 IC 1202 — LM 2936 Z 5		3779 24 26 3768 18 30
T 1201, 1202 T 1203...1205 T 1206, 1207 — BC 368-E 6288 BPW 78 A/B BC 338-40		3614 56 74 3683 10 50 3614 56 70
D 1201, 1202 D 1203 — QPWR-A 899 ZTE 2		3682 01 20 3653 15 10
D 1205 — CQX 48 A/B		3682 01 15
X 1201 — 4 MHz		4421 20 15
Gehäuseoberteil / Casing, top section Boîtier partie supérier / Parte superiore del telaio		6138 52 07
Gehäuseunterteil / Casing, bottom section Boîtier partie base / Parte interiore del telaio		6138 54 05
Batteriedeckel / Battery cover Couvercle de batterie / Coperchio della batteria		6138 53 04
Kugel / Spherical / Sphérique / Sferica		7651 01 50
Gehäuseoberteil, Kugel/ Casing, top section, spherical Boîtier partie supérier, sphérique/ Parte superiore del telaio, sferica		6138 04 05
Gehäuseunterteil, Kugel/ Casing, bottom section, spherical Boîtier partie base, sphérique/ Parte interiore del telaio, sferica		6138 04 06
Kontaktmatte / Contact mat Nátte à contact / La stuoia di contatto		4188 10 32
Kontaktteil / Contacto part Parte de contact / Parte di contatto		7342 60 10
ES3	(OCEANIC)	**5652 14 15** **5652 14 16**
IC 1201 — SL-RC1 R01 IC 1202 — LM 2936 Z 5	MOS	3779 24 30 3768 18 30
T 1201 — BC 368-E 6288 D 1201, 1202 — SFH 416 R D 1203 — ZTE 2		3614 56 74 3682 01 08 3653 15 10
X 1201 — 4 MHz		4421 20 15
Gehäuseoberteil / Casing, top section Boîtier partie supérier / Parte superiore del telaio		8443 03 20
Gehäuseoberteil / Casing, top section Boîtier partie supérier / Parte superiore del telaio	(5652 14 16)	8443 03 30
Gehäuseunterteil / Casing, bottom section Boîtier partie base / Parte interiore del telaio		8443 03 70
Batteriedeckel / Battery cover Couvercle de batterie / Coperchio della batteria		6138 53 04
Kontaktmatte / Contact mat Nátte à contact / La stuoia di contatto		4188 10 40
Kontaktfeder / Contacto part Parte de contact / Parte di contatto		7342 60 07
Taste / Knob / Touche / Tasto		4115 06 76
Fenster / Window / Fenêtre / Finestra	LED	6466 32 05
D1	(OCEANIC)	**5652 14 53**
IC 1201 — SL-RC 1 R01	MOS	3779 24 30
T 1201, 1202 T 1203 — BC 368-E 6288 BC 337-40		3614 56 74 3614 41 05
D 1201, 1202 D 1203 — SFH 416 R ZTE 2		3682 01 08 3653 15 10
D 1204 — SD 103 C		3656 02 02
X 1201 — 4 MHz		4421 20 15
Gehäuseoberteil / Casing, top section Boîtier partie supérier / Parte superiore del telaio		8443 03 60
Gehäuseunterteil / Casing, bottom section Boîtier partie base / Parte interiore del telaio		8443 02 10
Batteriedeckel / Battery cover Couvercle de batterie / Coperchio della batteria		8443 02 20
Kugel / Spherical / Sphérique / Sferica		7651 01 50
Gehäuseoberteil, Kugel/ Casing, top section, spherical Boîtier partie supérier, sphérique/ Parte superiore del telaio, sferica		6138 04 05
Gehäuseunterteil, Kugel/ Casing, bottom section, spherical Boîtier partie base, sphérique/ Parte interiore del telaio, sferica		6138 04 06
Kontaktmatte / Contact mat Nátte à contact / La stuoia di contatto		4188 10 35
Kontaktteil / Contacto part Parte de contact / Parte di contatto		8488 00 50
Fußstopfen / Pad Garniture de pieds / Piedino di appoccio		8642 01 52
Kontakt „+" / Contact "+" Contact «+» / Contatto «+»		8488 00 20
Kontakt, links + / Contact, left + Contact, gauche + / Contatto, sinistro +		7342 45 11
Kontakt, rechts / Contact, right Contact, droite / Contatto, destra		7342 45 12

IFB 760 R 5883 11 76
5883 10 77 (S)

Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore

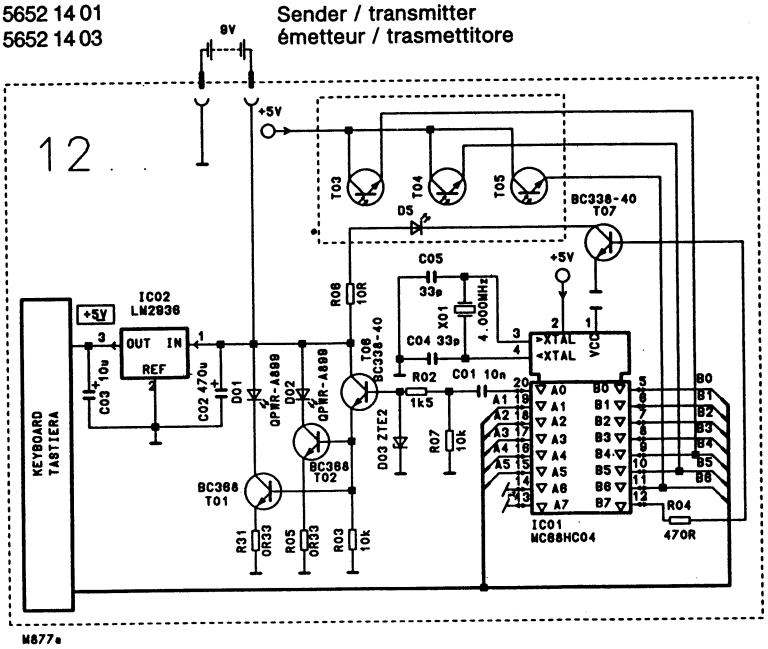




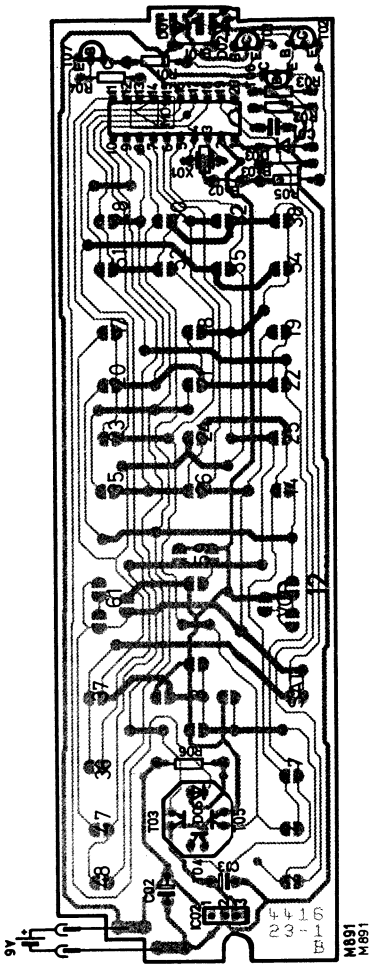
ES 1

5652 14 01
5652 14 03

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore



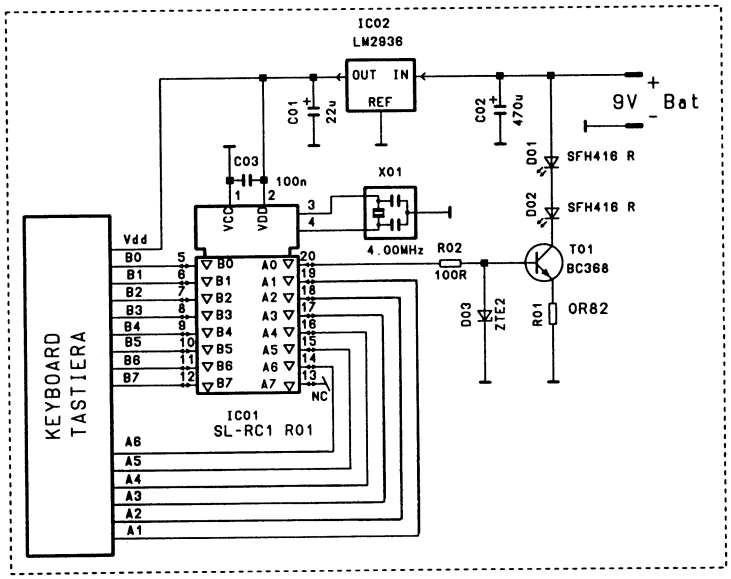
M877e



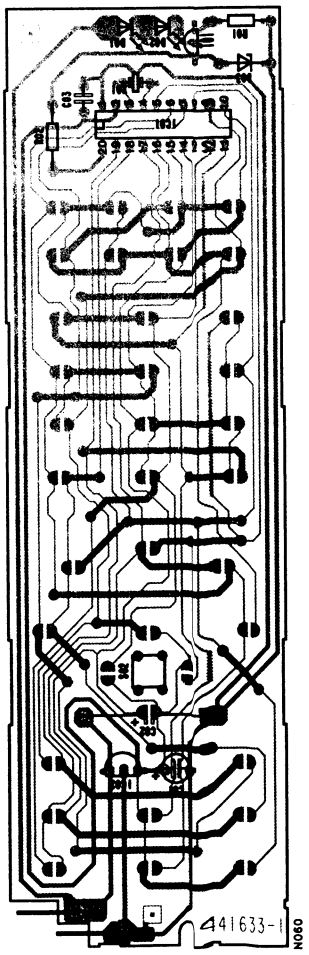
ES 3

5652 14 15 (TV Mouse)
5652 14 16 (TV Mouse)

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore



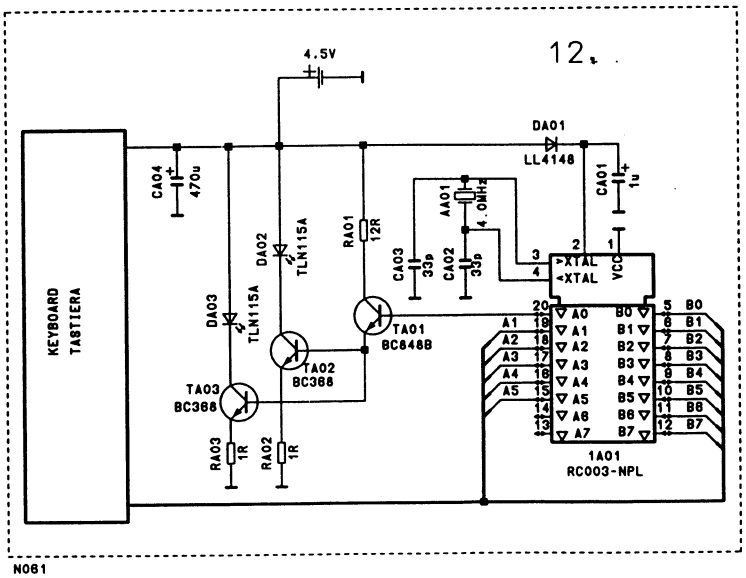
N037



LN 2/S

5652 20 97

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore



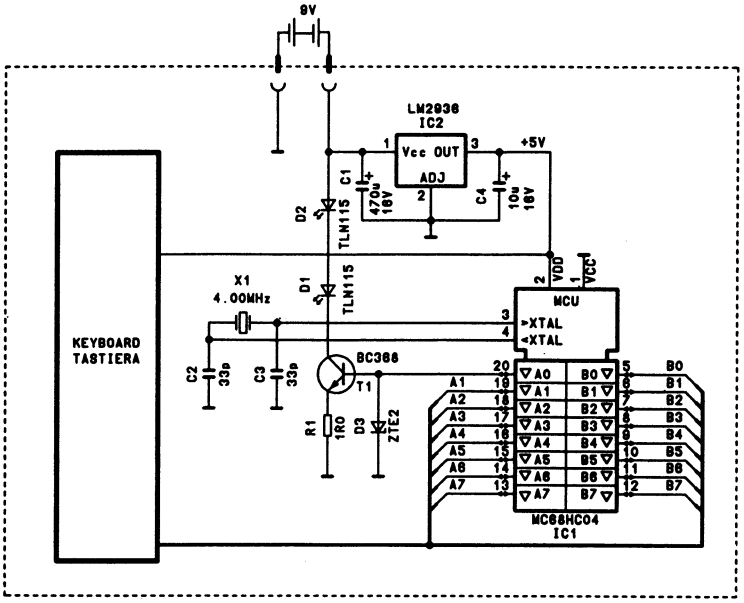
N061

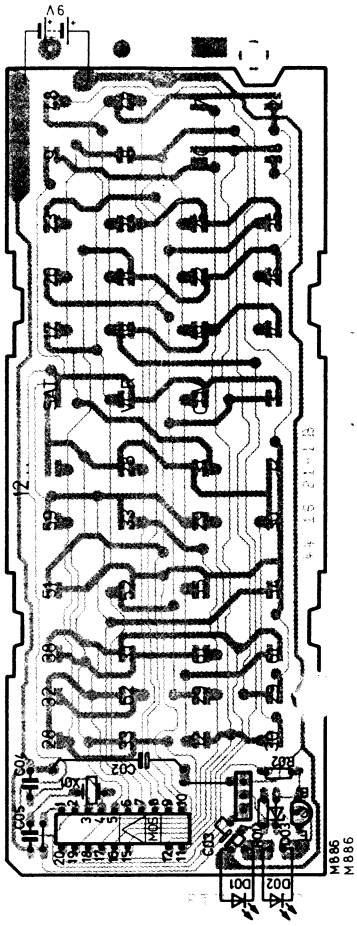
68020VA 5652 20 94
68020VS 5652 20 93

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore

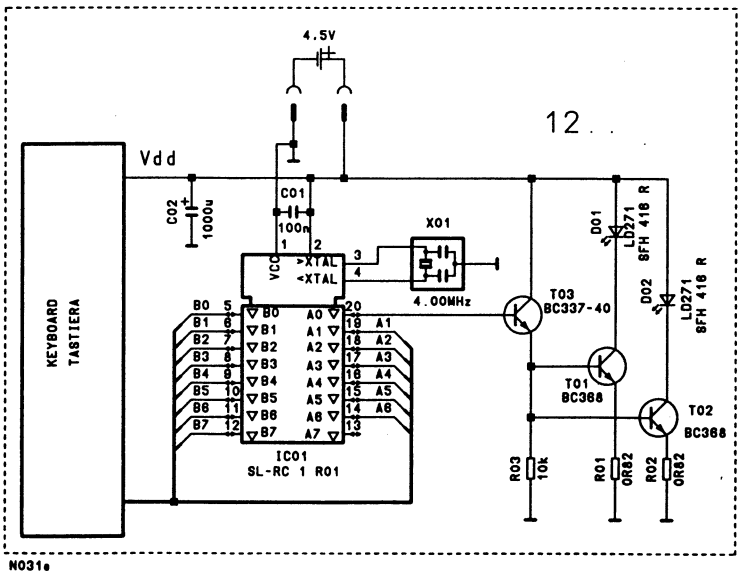
IRN 3 5652 13 75
5652 13 39

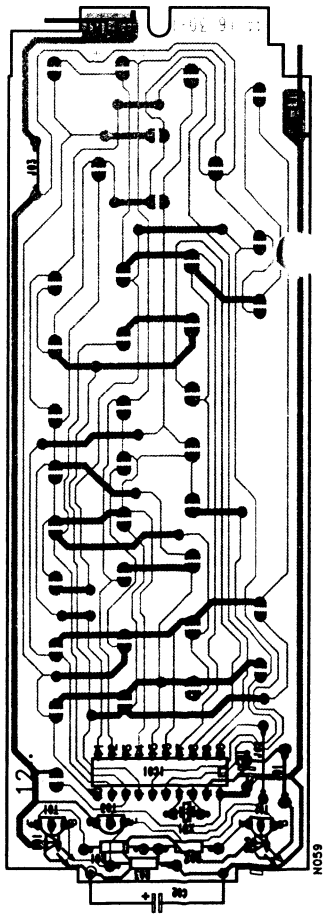
Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore





SLD 1 5652 14 53
5652 14 51





VIDEOTEXT-Decoder
TELETEXT decoder
Décodeur VIDEOTEXT
Decoder TELEVIDEO

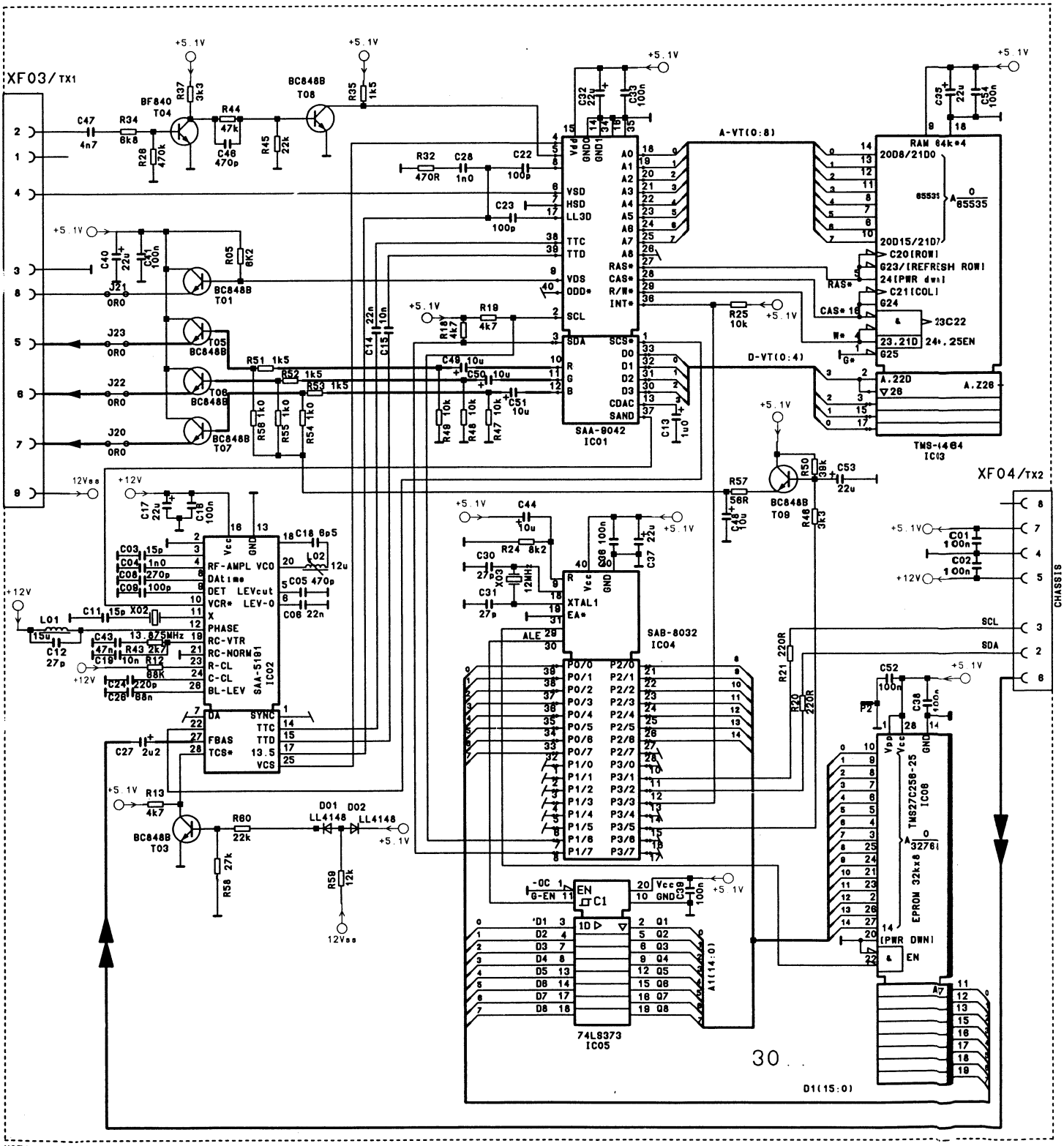
5854 40 26 (Euro-Top)
5854 40 20 (Euro-Top)
5854 40 70 (Euro-Top)

Bei Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.

Replacing a defective module does not necessitate realignment.

Aucun ajustage n'est necessaire en cas remplacement du module.

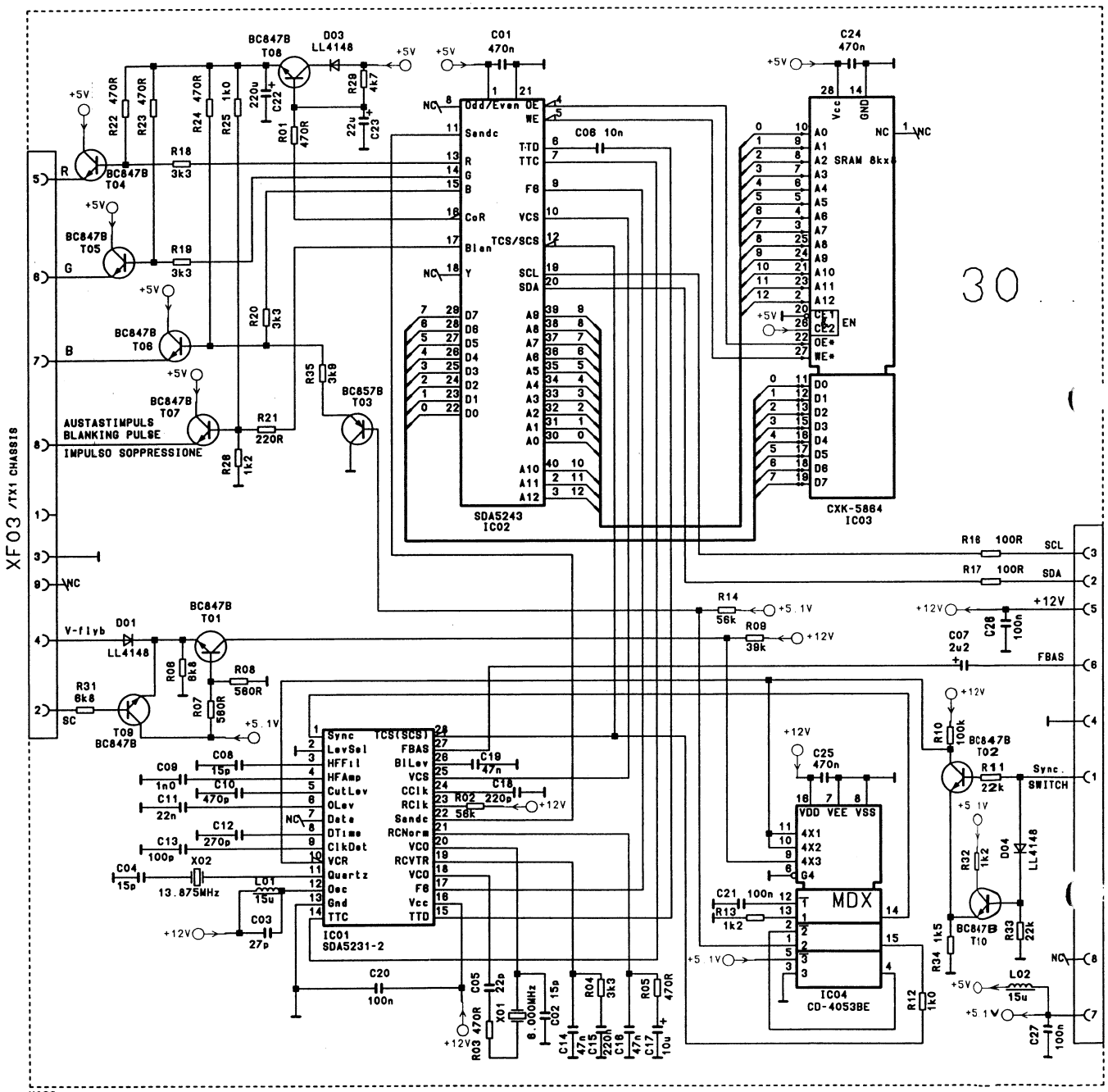
Nel caso di sostituzione del moduli non è necessaria nessuna taratura.



M871e

VIDEOTEXT-Decoder
TELETEXT decoder
Décodeur VIDEOTEXT
Decoder TELEVIDEO

5854 40 15 (Standard)



N022e

N022e

ZF-Modul
IF module
Module MF
Modulo MF

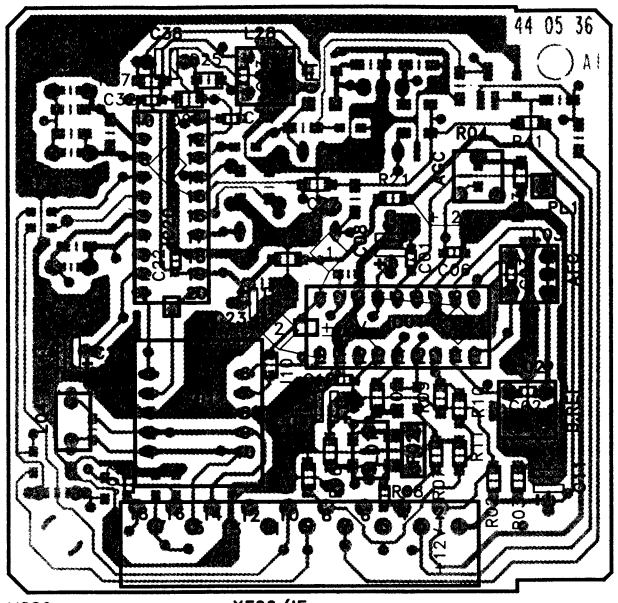
5825 40 20 (Norm I)

Nach Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.

Replacing a defective module does not necessitate realignment.

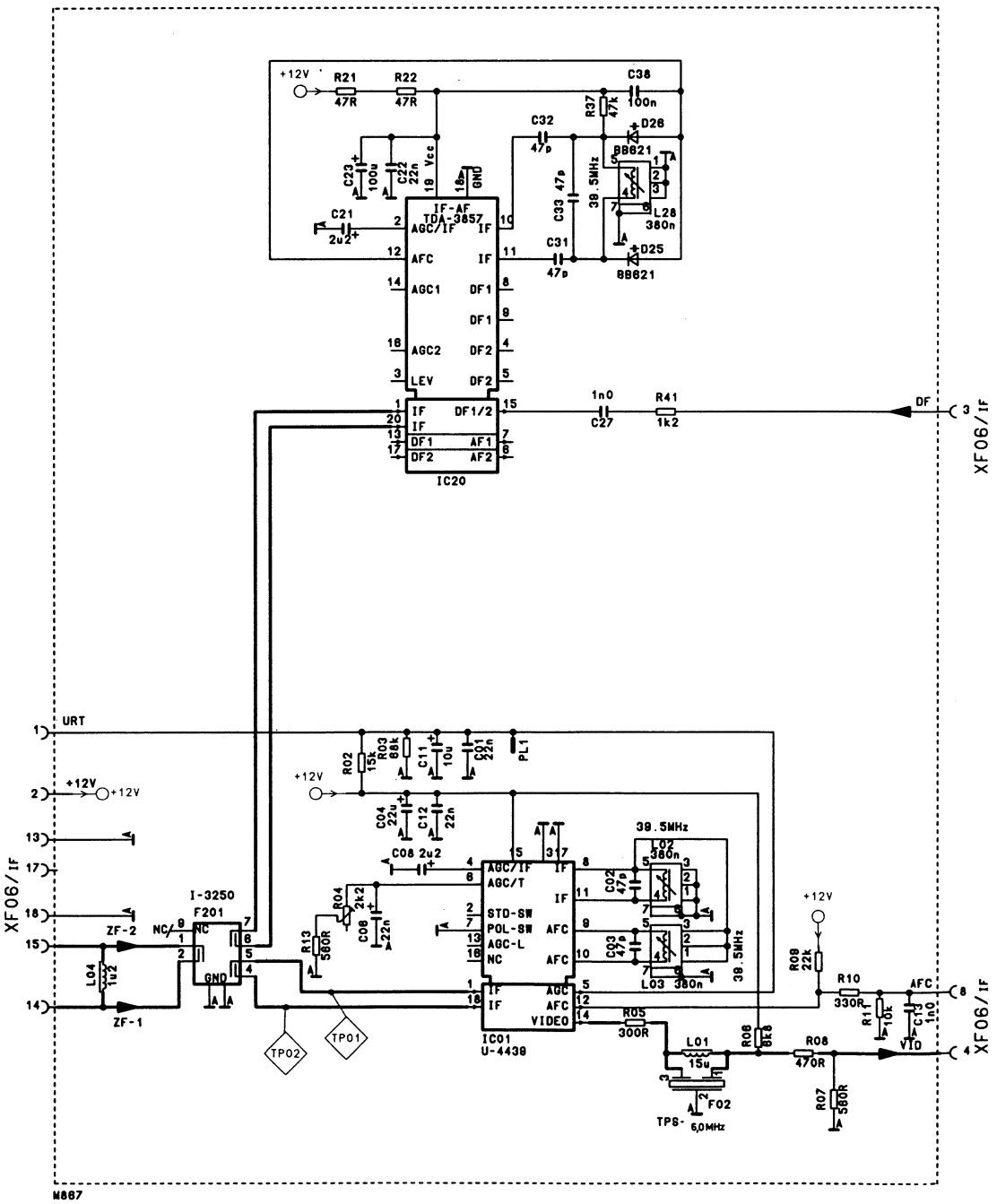
Aucun ajustage n'est necessaire en cas remplacement du module.

Nel caso di sostituzione dei moduli non è necessaria nessuna taratura.



M889
M889

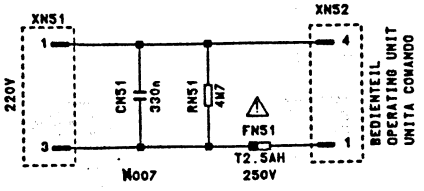
XF06/IF

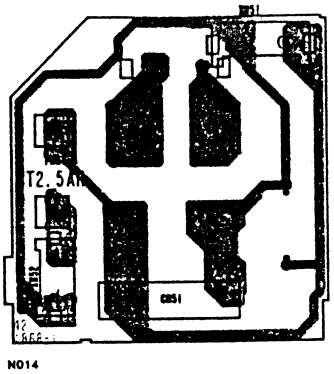


M867

Plaque filtre secteur
Piastra filtro di rete

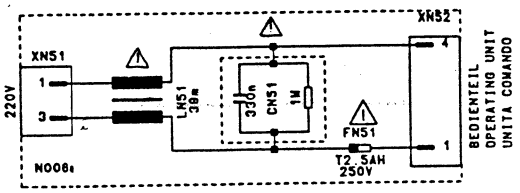
6911 31 17/
6911 31 20

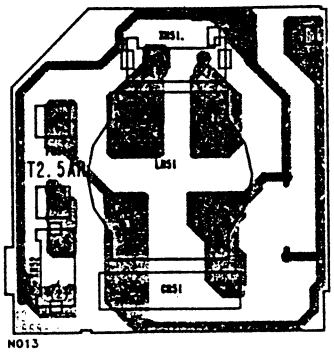




6911 31 17/20

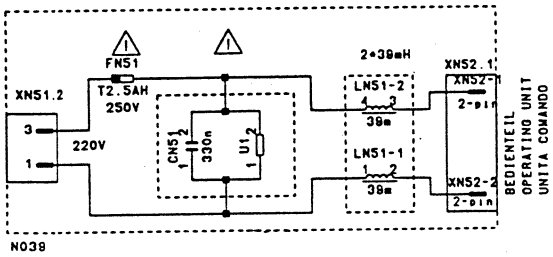
6911 31 18/
6911 31 21

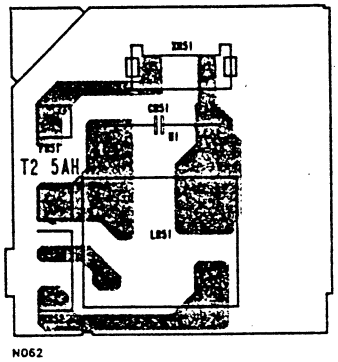




6911 31 18/21

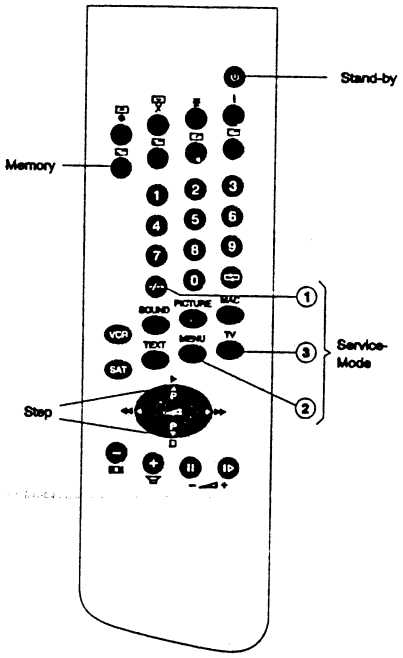
6911 31 24

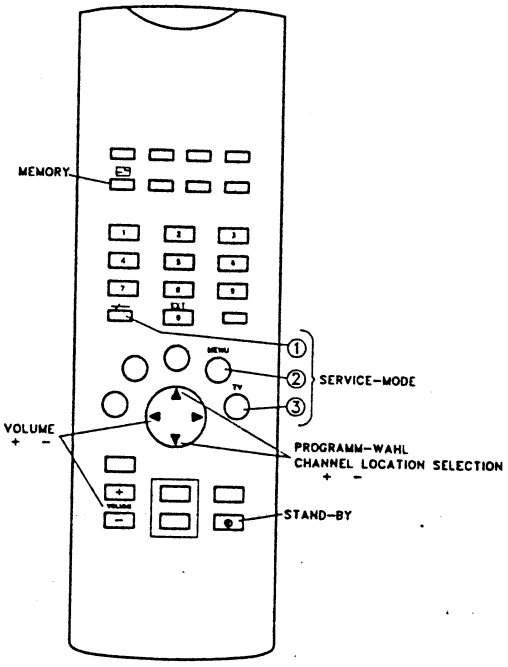




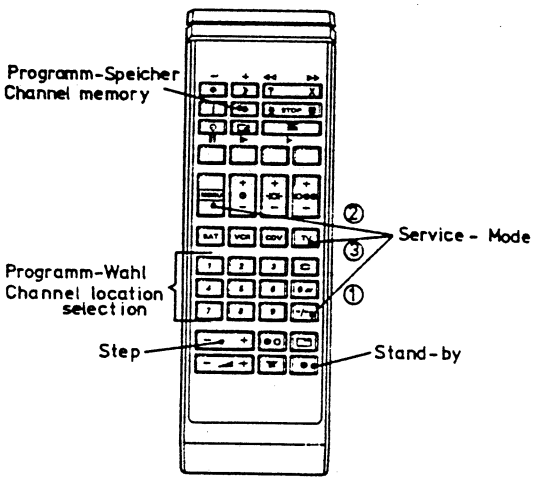
6911 31 24

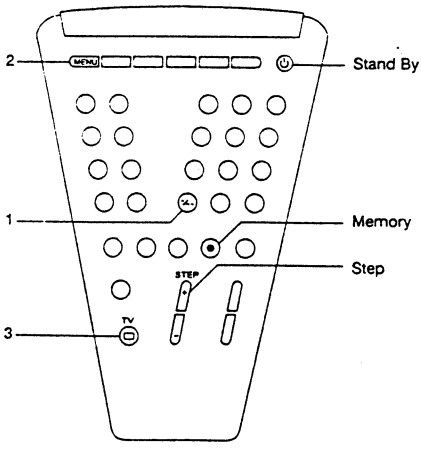
Tastenbelegung der IR-Sender bei Service-Betrieb
Infrared remote gun functions in Service mode.
Occupation des touches de l'émetteur IR en mode de fonctionnement service.
Occupazione dei tasti des trasmettitore a raggi infrarossi in funzionamento di servizio.
Funciones y modo de servicio del control remoto de infrarrojos.



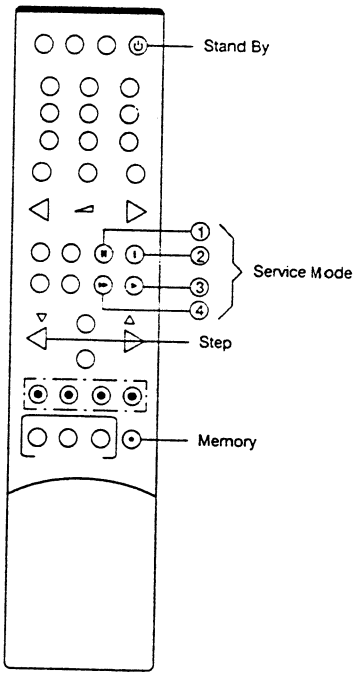


ES 3





1, 2, 3 = Service Mode



(D) 1. Fehlerquellenanzeige am Bedienteil im TV-Betrieb

Nach dem Einschalten des Gerätes kommuniziert der Microprozessor IC 1440 über einen I²C-Bus, während der Vert. Rücklaufzeit, mit den verschiedenen integrierten Schaltkreisen bzw. Modulen.
Dabei überprüft der Microprozessor (Sender) zunächst ob überhaupt eine Datenübertragung möglich ist. Sollte einer dieser integrierten Schaltkreise ausfallen oder in seiner Peripherie ein Fehler vorliegen, so **blinken** eine oder mehrere LED'S laut folgender Tabelle auf.

(GB) 1. Error-source display at the control panel in TV operation

After the set has been switched on, microprocessor IC 1440 communicates with the various integrated circuits and/or modules via an I²C bus during vertical retrace time.
While doing so, the microprocessor (transmitter) first of all checks whether it is at all possible to transmit data. Should one ot these integrated circuits fail, or should an error occur in its peripherals, one or several LED's will **start to flash,** as detailed in the table below.

(F) 1. Indication des sources d'erreur sur l'organe de commande en mode TV

Après avoir mis l'appareil en marche, le microprocesseur IC 1440 communique au cours du temps de retour vert. via un bus I²C avec les différents circuits intégrés resp. modules.
Ce faisant, le microprocesseur (émetteur) contrôle d'abord si un transfert de données est réalisable. Au cas où l'un de ces circuits intégrés tomberait en panne ou au cas où un dérangement existerait dans sa périphérie, une ou plusieurs DEL du tableau suivant **clignotent.**

(I) 1. Indicazione della fonte di errore: display di comando nel funzionamento TV

Dopo aver acceso l'apparecchio il microprocessore IC 1440 comunica con i diversi circuiti di comando integrati e moduli tramite un bus I²C.
Il microprocessore (emittente) controlla dapprima se sia possibile una trasmissione di dati. Nel caso in cui uno di questi circuiti di comando integrati dovesse essere fuori uso oppure vi siano errori nella sua unità periferica, **lampeggiano** uno o più LED secondo le tabella riportata più in basso.

Fehlersuchtabelle
Trouble-shooting table
Tableau de dépistage des erreurs
Tabella di ricerca dell'errore

Fehler Error Erreur Errore	I. Ton LED LED for sound I DEL son I LED I tono	II. Ton LED LED for sound II DEL son II LED II tono	SAT-LED SAT LED DEL SAT LED SAT	SAT R-LED SAT R LED DEL SAT R LED SAT R
Chroma IV	●			
Stereo-NF Stereo AF Stéréo NF Stereo NF		●		
PLL-tuner PLL-tuner Tuner PLL Sintonizzatore PLL			●	
VT	●		●	
Nicam*		●	●	
kein vert. Impuls no vertical flyback pas d'impulsion vert. No ritorno verticale				●
I²C Bus I²C bus I²C bus blocked CI² bus bloccato	●			●
EEPROM			●	●
Radio* / Satellit* Radio* / satellite* Radio* / Satellite* Radio* / Satellite*	●		●	●

Nicht in allen Gerätemodellen
Not in all sets
Ne pas contenir a toutes appareils
Non esistente in tutti tipi di apparechi

– Wird ein Fehler im Chroma IV – IC (IC 820) oder in der Vert. Endstufe festgestellt, so schaltet das Gerät in den Stand-by-Betrieb und die entsprechenden LED's blinken. Gleiches gilt für einen zu hohen Strahlstrom.
– Bei einem EEPROM – oder I²C-Bus-Fehler blinken die LED's und das Gerät bleibt im Stand-by-Betrieb (ohne Stand-by Betriebsanzeige „--")
* Ist da Satelliten-, Radio-, oder das VT-Modul nicht bestückt, so zeigt das Gerät einen fehlerfreien Betrieb an.

– If an error is detected in the chroma IV – IC (IC 820) or in the vertical output stage, the set will switch to stand-by mode, and the corresponding LED's will start to flash. The same applies if there is an excessively high beam current.
– If there is an EEPROM or I²C bus error, the appropriate LED's will start to flash, and the set will remain in stand-by mode (without the stand-by- operating display "--").
* If the satellite, radio or VT module is not fitted, the set will display trouble-free operation.

– Si une erreur est détectée dans l'IC chroma IV (IC 820) ou dans l'étage final vert., l'appareil passe en mode stand-by et les DEL correspondantes clignotent. Il en est de même en présence d'un courant de faisceau trop élevé.
– Dans le cas d'une erreur dans l'EEPROM ou le bus I²C, les DEL clignotent et l'appareil reste en mode stand-by (sans indicateur de service stand-by «--»).
* Si les modules satellite, radio ou VT ne sont pas équipés, l'appareil indiquera un fonctionnement exempt d'erreurs.

– Se si determina un errore nel chroma IV (IC 820) oppure nello stadio di uscita verticale, l'apparecchio di porta in posizione di stand-by e lampeggiano i relativi LED. Lo stesso dicasi per una corrente catodica troppo elevata.
– In caso di errore in un'EEPROM oppure nel bus I²C, i LED lampeggiano e lo'apparecchio rimane in posizione di stand-by (senza indicazione di funzionamento in stand-by «--»).
* Se non è installato il modulo satellite, radio oppure quello VT, l'apparecchio indica un funzionamento privo di errori.

(D) 2. Anzeige am Bedienteil im Service Mode

I Ton-LED = PAL-Erkennung
II Ton-LED = SECAM-Erkennung
SAT-LED = Max. Strahlstrom, untere Grenze
SAT R-LED = Max. Strahlstrom, obere Grenze
} Nicht in allen Gerätemodellen

(GB) 2. Display on the control panel in service mode

LED for sound I = PAL recognition
LED for sound II = SECAM recognition
SAT LED = Max. beam current, lower limit
SAT R LED = Max. beam current, upper limit
} Not in all sets

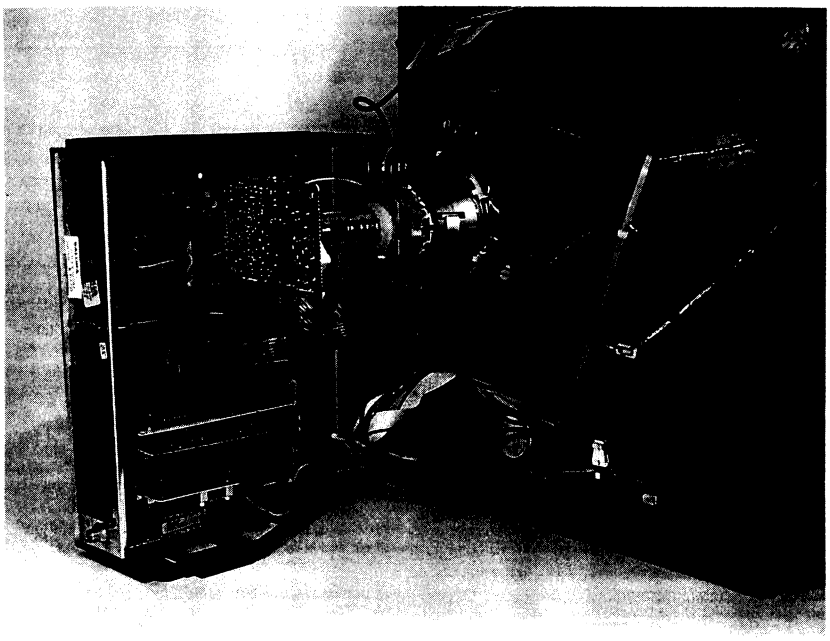
(F) 2. Indication sur l'organe de commande en mode de service

DEL son I = reconnaissance PAL
DEL son II = reconnaissance SECAM
DEL SAT = courant de faisceau max. limite inférieure
DEL SAT R = courant de faisceau max. limite supérieure
} Ne pas contenir a toutes appareils

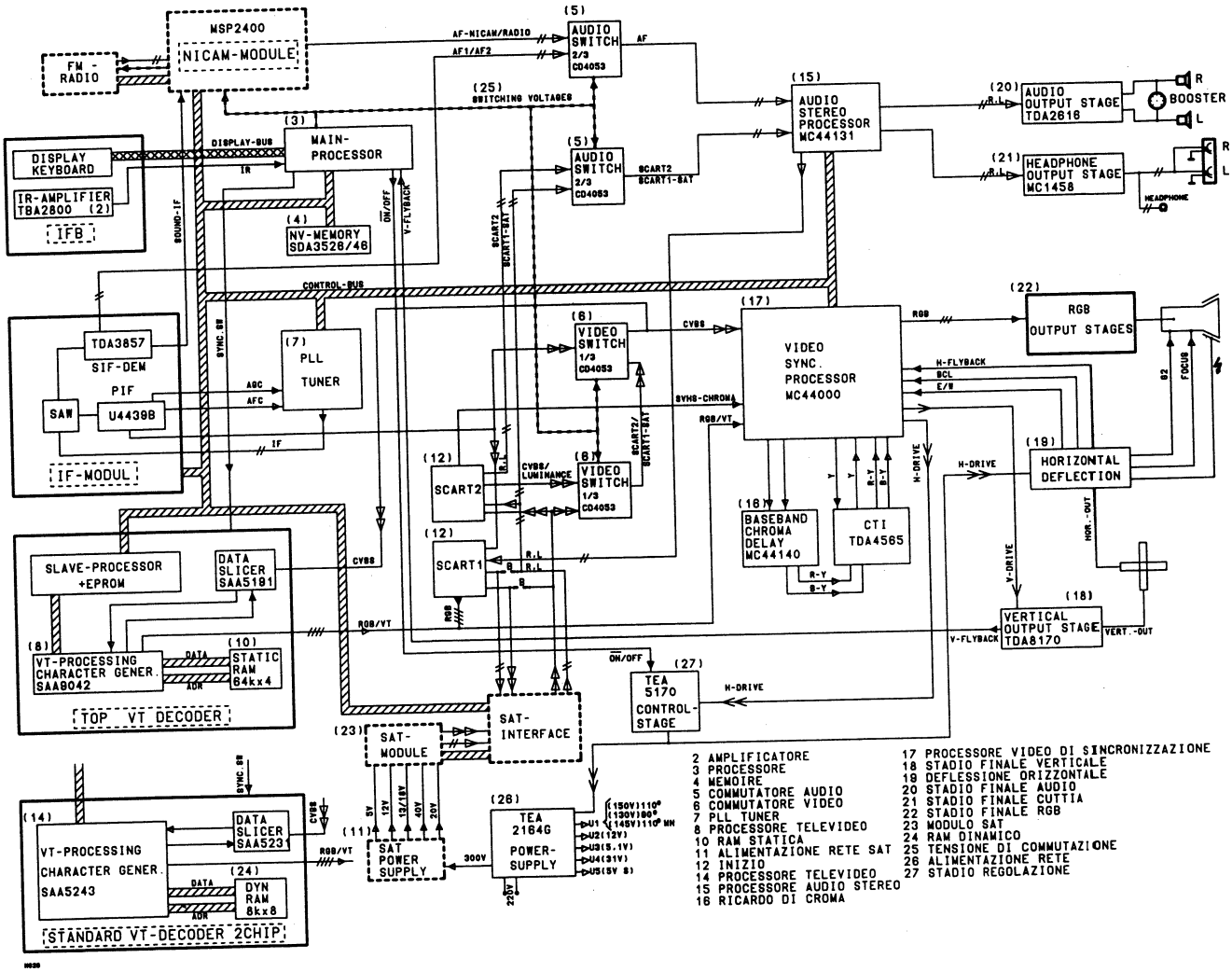
(I) 2. Indicazioni sul dispositivo dei comandi nel Service Mode

LED I Tono = Riconoscimento PAL
LED II Tono = Riconoscimento SECAM
LED SAT = Corrente catodica massima, limite inferiore
LED SAT R = Corrente catodica massima, limite superiore
} Non esistente in tutti tipi di apparechi

Service-Stellung des Chassis
Service position of chassis
Position de maintenance du châssis
Voce relativa all'assistenza del telaio

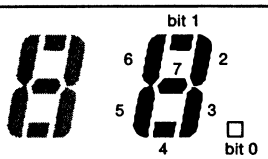


BLOCK DIAGRAM Eurostereo 2BF



2 AMPLIFICATORE
3 PROCESSORE
4 MEMOIRE
5 COMMUTATORE AUDIO
6 COMMUTATORE VIDEO
7 PLL TUNER
8 PROCESSORE TELEVIDEO
10 RAM STATICA
11 ALIMENTAZIONE RETE SAT
12 INIZIO
14 PROCESSORE TELEVIDEO
15 PROCESSORE AUDIO STEREO
16 RICARDO DI CROMA
17 PROCESSORE VIDEO DI SINCRONIZZAZIONE
18 STADIO FINALE VERTICALE
19 DEFLESSIONE ORIZZONTALE
20 STADIO FINALE AUDIO
21 STADIO FINALE CUFFIA
22 STADIO FINALE RGB
23 MODULO SAT
24 RAM DINAMICO
25 TENSIONE DI COMMUTAZIONE
26 ALIMENTAZIONE RETE
27 STADIO REGOLAZIONE

(D) 2) Setzen der Optionsbytes Übersicht / (GB) Setting the option bytes Survey

OSD	Funktion / Function	Display	Bemerkung / Remarks
15 (OPBYT 1)	Optionsbyte 1 Option byte 1	18	 bit 0 = 1 bit 1 = 2 bit 2 = 4 bit 3 = 8 bit 4 = 16 bit 5 = 32 bit 6 = 64 bit 7 = 128 im Optionsbyte 1 leuchtet z.B. 1 in Optionsbyte 1 light bit 1 + bit 6 bit 1 = 2 bit 6 = 64 OSD= 066 = Salcomptuner + CTI Wert
16 (OPBYT 2)	Optionsbyte 2 Option byte 2	28	
17 (OPBYT 3)	Optionsbyte 3 Option byte 3	38	
18 (PR LOCK)	Progr. Sperrbyte*** Prog. lock. byte***	18	
19 (RESERVE)	Res. Byte Res. byte	19	

Standardmenü (z.B. SDA 3526) / Standard menue (e.g. SDA 3526)

Option-Byte Option byte	Bit	Werkseinst. Factory sett.	OSD Wert	Bit-Stellung / Bit position		Bemerkung Remarks
1	0		1	0 } Salcomp/Samsung tuner	1 } Telefunken tuner	Je nach Tunertyp. / Depending on tuner type.
	1		2	1 }	0 }	Bei Tunerwechsel überprüfen! / Check when tuner is changed!
	2	0	4	0 = 7 Segment Anzeige „aus" / 7-segment display "off"	1 = „ein" / "on"	
	3	1	8	0 = AFC „aus" / AFC "off"	1 = „ein" / "on"	
	4	0	16	0 = NTSC 4,43 MHz	1 = –	Muß auf „0" gesetzt werden. / Must be set to "0".
	5	1	32	0 = Externer diff. analog. Werte „aus" External, differentiated analog values "off"	1 = „ein" / "on"	Muß auf „0" gesetzt werden bei einigen Modellen / Must be set to "0" at some models
	6	1	64	0 = CTI „aus" / CTI "off"	1 = CTI „ein" / CTI "on"	
	7	0	128	0		nicht wirksam* / not operative*
2	0	0	1	0 = FM / MSP Analog in Nicam-Geräten FM / MSP analog by Nicam sets	1 = FM	
	1	0	2	0 = Anz. einer gesend. FLOF-Nachricht „aus" / Display of a FLOF message transmitted "off"	1 = „ein" / "on"	
	2	0	4	0 = Tschechoslowakisches VT „aus" / Czechoslovakian VT "off"	1 = „ein" / "on"	Bei einigen Modellen / at some models
	3	0	8	0 = VT 2 chip	1 = VT 1 chip	Bei einigen Modellen / at some models
	4	1	16	0 = Sleep timer „aus" / Sleep timer "off"	1 = „ein" / "on"	
	5	0	32	0 = Tastaturüberwachung „aus" / Keyboard monitoring "off"	1 = „ein" / "on"	
	6	1	64	0 = Vert. Zeitkonstante „8 µs" / Vertical time constant "8 µs"	1 = „24 µs"	
	7	0	128	0 = Lautstärkeeinstellbereich „normal" / Volume adjustment range "normal"	1 = um 10 dB verringert reduced by 10 dB	
3	0	1	1	0 = NICAM-C4-Bit**-Auswertung „aus" NICAM C4 bit** evaluation "off"	1 = „ein" / "on"	
	1	0	2	0 = Startregister „aus***** / Start register "off*****	1 = „ein" / "on"	
	2	0	4	0 = Mit „PROG" Taste TV-Bild „aus" / TV picture "off" using "PROG" button "off"	1 = „ein" / "on"	
	3	0	8	0 = OSD-Anz. von Audio. „aus" / OSD display of audio "off"	1 = „ein" / "on"	
	4	0	16	0 = Verriegeltes Umschalten auf AV1 bei anl. Schaltsp. an SCART PIN 8 „aus" / With an analog switching voltage at SCART PIN 8, locked switchover to AV1 "off"	1 = „ein" / "on"	
	5	0	32	0 = SECAM extern „aus" / SECAM external "off"	1 = „ein" / "on"	
	6	0	64	0 = freilauf. PLL bei VT 1 chip „aus" / Free-wheeling PLL with VT "off"	1 = „ein" / "on"	Bei VT-Modul 5854 40 11 ist „1" zu setzen. / With VT module 5854 40 11, "1" must be set.
	7	0	128	0 = volume OSD „aus" / "off"	1 = „ein" / "on"	

ES3 / TV Mouse Geräte (z.B. SDA 3546) / TV Mouse sets (e.g. SDA 3546) Cursor-Menü

1	0		1	0 } Salcomp/Samsung tuner	1 } Telefunken tuner	Je nach Tunertyp. / Depending on tuner type.
	1		2	1 }	0 }	Bei Tunerwechsel überprüfen! / Check when tuner is changed!
	2	0	4	0 nicht wirksam* / not operative*		nicht wirksam* / not operative*
	3	0	8	0		
	4	0	16	0 = NTSC 4,43 MHz	1 =	Muß auf „0" gesetzt werden. / Must be set to "0"
	5	1	32	0 = Externer diff. analog. Werte „aus" / External, differentiated analog values "off"	1 = „ein" / "on"	Muß auf „0" gesetzt werden bei einigen Modellen / Must be set to "0" at some models
	6	0	64	0 = CTI „aus" / CTI "off"	1 = CTI „ein" / CTI "on"	
	7	0	128	0		nicht wirksam* / not operative*
2	0	0	1	0 = FM/MSP Analog in Nicam-Geräten FM/MSP analog by Nicam sets	1 = FM	
	1	0	2	0 = Anz. einer gesend. FLOF-Nachricht „aus" / Display of a FLOF message transmitted "off"	1 = „ein" / "on"	
	2	0	4	0 = Tschechoslowakisches VT „aus"	1 = „ein" / "on"	Bei einigen Modellen / at some models
	3	0	8	0 = VT 2 chip	1 = VT 1 chip	Bei einigen Modellen / at some models
	4	1	16	0 = Sleep timer „aus" / Sleep timer "off"	1 = „ein" / "on"	
	5	0	32	0		nicht wirksam* / not operative*
	6	1	64	0 = Vert. Zeitkonstante „8 µs" / Vertical time constant "8 µs"	1 = „24 µs"	
	7	0	128	0 = Lautstärkeeinstellbereich „normal" / Volume adjustment range "normal"	1 = um 10 dB verringert reduced by 10 dB	
3	0	1	1	0 = NICAM-C4-Bit-**Auswertung „aus" NICAM C4 bit** evaluation "off"	1 = „ein" / "on"	
	1	0	2	0 = Startregister „aus" / Start register "off"	1 = „ein" / "on"	
	2	0	4	0		nicht wirksam* / not operative*
	3	0	8	0		nicht wirksam* / not operative*
	4	0	16	0 = Verriegeltes Umschalten auf AV1 bei Anl. Schaltsp. an SCART PIN 8 „aus" / With an analog switching voltage at SCART PIN 8, locked switchover to AV1 "off"	1 = „ein" / "on"	
	5	0	32	0 = SECAM extern „aus" / SECAM external "off"	1 = „ein" / "on"	
	6	0	64	0 = Freilauf. PLL bei VT „aus" / Free-wheeling PLL with VT "off"	1 = „ein" / "on"	Bei VT-Modul 5854 40 11 ist „1" zu setzen. With VT module 5854 40 11, "1" must be set.
	7	1	128	0 = NTSC shift „aus"	1 = „ein" / "on"	Bei einigen Modellen / at some models

* Alle Bits die nicht belegt sind, bitte auf „0" setzen. / Please set all non-assigned bits to "0".

** Das NICAM-C4-Bit zeigt an, ob die Inhalte des NICAM- und FM-Tones gleich sind und wird zur aut. Umsch. benötigt.
The NICAM C4 bit indiactes whether the contents of NICAM sound and FM sound are identical, and is required for automatic switchover.

*** **Byte zum Sperren des Programmiermodus**
Bietet die Möglichkeit zum Sperren des Programmiermodus. Der Dezimalwert dieses Bytes (auf dem Bildschirm angezeigt), gibt die letzte zu sperrende Programmnummer an (1-59). O = Keine Position geschützt. Beispiel: Sie möchten die ersten 26 Programmnummern sperren. Sie können entweder den Lautstärkeknopf drücken bis 26 auf dem Bildschirm angezeigt wird oder die numerischen Tasten Bit 4, Bit 3 und Bit 1 (16 + 8 + 2 = 26).
Program Lock Byte
Offers the possibility to prevent access to the programming mode. The decimal value of the byte (shown on screen) indicates the last programme number to be locked (1–59). O = No positions locked. Example: If you wish to lock the first 26 program numbers. You can either use the volume button and step until 26 is shown on screen or use the numerical keys to set bit 4, bit 3 and bit 1 (16 + 8 + 2).

**** **Byte reserviert für Identifikationscode**
Dieses Byte ist frei belegbar für jeden Händler als Identifikationscode o.ä. (Wenn bei Option byte 3 Bit 1, Bit 1 auf 1 gesetzt wird, wird dieses Register als Startregister benutzt.
Byte Reserved for Identification Code
This byte is free for any dealer to use as an identification code or similar. (When option byte 3 Bit 1 is set (1), this register is used as startup register).

Service-Abgleich
Service Calibration
Taratura di servizio
Equilibrage de service

Eurostereo 2B-F

Reparaturtips
Instructions for repair work
Conseils de réparation
Consigli per le riparazioni

Achtung! Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten.
Röntgenverordnung: Die in der Röntgenverordnung festgelegte Ortsdosisleistung ist bei diesem Gerät durch die Bildröhrentype und die maximal zulässige Hochspannung gewährleistet. Die Hochspannung darf maximal 28 kV betragen. Die Hochspannung liegt im zulässigen Bereich, wenn die Betriebsspannung der Horizontal-Ablenkstufe bei minimalem Strahlstrom 145 V (110° MININECK) 150 V (110°) 130 V (90°) beträgt. Bei Reparaturen ist die Spannung zu überprüfen und gegebenenfalls mit R 796 auf Sollwert einzustellen.

Warning! For repair works adhere to existing safety regulations.
X-ray regulations: The picture tube type and the maximum permissible high-voltage ensure that the X-ray intensity within the set remains far below the permissible value. The high-voltage must not exceed 28 kV. The high voltage is within the permissible limits when the operating voltage of the horizontal deflection stage equals 145 V (110° MININECK) 150 V (110°) 130 V (90°) at minimum beam current. Following servicing, check and adjust this voltage to the nominal value with R 796.

(D) 1) Service-Abgleich / (GB) Service Calibration

1. Mit Hilfe des Fernbedienungsgebers können Sie im **Service-Mode** Geometrie, Luminanz- und Stereowerte einstellen und die Optionsbits setzen.
   In **service mode,** you can use the remote control transmitter to set geometry, luminance and stereo values, and the option bits.
2. Sie kommen in den **Service-Mode,** wenn Sie innerhalb **1 Sek.** Taste „**-/--**", Taste „**MENÜ**" und dann Taste TV „□" drücken. (Siehe auch Skizzen)
   To go to **service mode,** press button „**-/--**", button „MENU" and then button TV „□" within one second. (see Abb.)
   Weitere Tastenfunktionen im **Service Mode:** / Further button functions in **service mode:**
   Taste / button „**STEP** + −" = Umschalten von Abgleich zu Abgleich
   △ ▽ = switching over from calibration to calibration
   Taste / button „**VOLUME**" = Wertveränderung
   − + = altering value(s)
   Taste / button „**0...9**" = Direktanwahl von OSD 0...9 in Verbindung mit Programmwahltaste
   = selecting OSD 0...9 directly in conjunction with channel button
   Taste / button „●" (Progr.) = Memory, bei **TV Mouse:** rote Taste drücken / with a **TV Mouse:** press red button
   Taste / button „⏻" = Service-Mode verlassen
   = Exit Service Mode

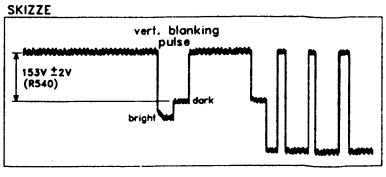
OSD	Funktion / Function	Display	Bemerkung / Remarks
U_i mit **R 796** auf 145 V (110° MININECK) 150 V (110°) 130 V (90°) bei ◑ + ÷○÷ = min. einstellen. Set U_i to 145 V (110° MININECK) 150 V (110°) 130 V (90°) at ◑ + ÷○÷ = min., using **R 796.**			
0 (V.AMP)	Vert Ampl. Vert. ampl.	00	OSD = **O**n **S**creen **D**isplay = Bildschirmanzeige OSD 0 bis OSD 13 bei FUBK-Testbild o. ä. einstellen OSD = **O**n **S**creen **D**isplay Set OSD 0 to OSD 13 in FUBK test picture (or similar)
1 (V.LIN)	Vert. Lin. Vert. lin.	01	
2 (S.COR)	o. Funktion Special function	02	
3 (V.POS)	Vert. Lage Vert. position	03	
OSD 0 bis OSD 3 müssen eingestellt sein. OSD 0 to OSD 3 must have been set.			
4 (H.POS)	Hor. Lage Hor. position	04	
5 (H.AMP)	Hor. Amp. Hor. ampl.	05	
6 (P.TILT)	O-W Trapez Keystone	06	
7 (P.AMP)	O-W Kissen O-W pincushion	07	
8 (P.CORN)	O-W Eckenkorrektur Corner correction	08	
Focus mit **R 540 Focus** auf optimale Schärfe einstellen. Set **focus** to optimum definition using R 540 focus.			
G2- und Farbtemperatur** **Grautreppentestbild o. ä.** – Im **Grün-Drive (OSD 9), Rot-Drive (OSD 10)** und **Blau-Drive (OSD 11)** mit der „**Volume**"-Taste jeweils den OSD-Wert von **052** einstellen. **R 540 G2**-Einsteller auf Mittenstellung. Helligkeitseinsteller auf Nennhelligkeit (der Schwarzbalken der Grautreppe darf gerade nicht leuchten!). Mit Oszilloscop (Tastkopf 100:1) den höchsten Schwarzwert an den **Bildröhrenkathoden (R, G, B)** ermitteln. Mit **R 540 G2**-Einsteller den Wert dieser Kathode auf **168 V** (gemessen gegen Masse!) einstellen, oder bei Tastkopf 10:1 = 163 V einst. – Im **Grün-Drive (OSD 9)** und **Blau-Drive (OSD 11)** mit „Volume"-Taste in den hellen Partien auf farbneutrales Bild einstellen. **G2- and colour temperature**** **Grey-scale test picture or similar.** – Set an OSD value of **052** in each of the following drives: in the **green drive (OSD 9), red drive (OSD 10)** and **blue drive (OSD 11),** using the „Volume" button. **R 540 G2** adjuster to its centre setting. Set brightness adjuster to rated brightness (the black bar of the grey scale must just not be lit up!). Use an oscilloscope (Probe 100:1) to determine the highest black value at the picture-tube cathodes (R, G, B). Use the **R 540 G2** adjuster to set this value to **168 V** (measured against ground), or probe 10:1 = 163 V. – Use the „Volume" button to adjust to a colour-neutral picture in the light areas in **green drive (OSD 9)** and **blue drive (OSD 11).**			
12 (V.BRE)	Bildamplitudenstab.* Pict. ampl. stab.*	12	
13 (LUM.DEL)	Luminanz-Laufzeit Luminance delay time	13	
14 (AUDIO)	Stereo-Übersprechen Stereo crosstalk	14	1 kHz-Stereo-Signal anlegen. Linker Kanal ohne Modulation. Oscilloscop an SCART-Buchse Pin 3. Mit Volume-Taste Wert auf Minimum einstellen. Connect a 1-kHz stereo signal. Left channel without modulation. Oscilloscop to SCART socket pin 3. Set value to minimum, using the volume button.

* **Bildamplitudenstab.** Vert. Ampl. bei ◑ + ÷○÷ = max. einstellen, dann ◑ + ÷○÷ soweit zurückstellen, bis das Bild gerade noch erkennbar ist. Sollte sich nun die vert. Ampl. verändert haben, muß der Abgleich **OSD 12** durchgeführt werden.
* **Picture amplitude stability.** Set vertical amplitude at ◑ + ÷○÷ = max., then reset ◑ + ÷○÷ until the picture is just still recognizable. If now the vertical amplitude turns out to have altered, perform calibration procedure **OSD 12.**

Die Optionsbytes sind bei Austausch des EEPROM'S neu einzustellen (siehe nächste Seite Kapitel „Setzen der Optionsbytes").
Set the option bytes anew after you have replaced the EEPROM (see section „setting the option bytes").

** **Alternative G_2-Einstellmöglichkeit mit Oscilloscop mit verticaler Triggerung.**
Jeweiligen OSD-Wert von 052 einstellen. G_2-Einsteller (R 540) auf Mittenstellung. Die empfindlichste Bildröhrenkathode ermitteln und mit R 540 auf 153 V ± 2 V (Darkplus = siehe Skizze) einstellen.
** **Alternative G_2 adjustment option, using an oscilloscop with vertical triggering.**
In each base, adjust the OSD value of 052, G_2 adjuster (R 540) to its centre position. Find out which is the most sensitive picture-tube cathode, and use R 540 to adjust 153 V ± 2 V (for dark pulse, see diagram).

SKIZZE



NOKIA
CONSUMER ELECTRONICS

ZF-Modul
IF module
Module BF
Modulo BF

5825 40 20 (I)
5825 40 40 (BG)

NICAM 5851 40 70

Tuner 5823 10 02 (Salcomp)
5823 10 03 (Telefunken)

B 31b

ZF-Abgleich
IF alignment
Equilibrage FI

◇ = Testpunkt / Test point / Punto di controllo

- Wobbelsender mit Markengeber: / Sweep signal transmitter with marking generator: / Générateur de signaux de vobulation avec générateur de repères: 30...40 MHz, 200 mV
- Meßsender: / Signal generator: / Generatore di misura: 5,5 MHz (5,74 MHz), Δf = 27 kHz, f_{mod} = 1 kHz, V = 200 mV
- Oszilloskop: / Oscilloscope: / Oszillografo: 20 mV/cm ... 2 V/cm

	Einstellung Adjustment Taratura	SCOPE			einstellen auf ... adjust for ... regolare su ...
1.	**Referenzkreis** **Reference circuit** **Circuito di riferimento**	XF 06–4	30...40 MHz über Anpaßübertr. (1:1) over Transf. ↓ 01 02	–	L 02	Frequenzmarke 38,9 MHz (Norm BG/DK) 39,5 MHz (Norm I) auf max. Amplitude einstellen. Aussteuerung 100 mV_{ss}. Tune frequency marker 38,9 MHz (Norm BG/DK) 39,5 MHz (Norm I) to max. amplitude. Control 100 mV_{ss}. Regolare la morcatura di frequenza 38,9 MHz su ampiezza massima. Ampl. 100 mV_{ss}.
2.	**AFC**	–	38,9 MHz (Norm BG/DK) 39,5 MHz (Norm I) ↓ 01 02	XF 06–8	L 03	auf 2,6 V ± 0,1 V einstellen. Tune to 2,6 V ± 0,1 V. Con regolare su 2,6 V ± 0,1 V.
3.	**QPT**	15	38,9 MHz (Norm BG/DK) 39,5 MHz (Norm I) AM, 80% mod. 1 kHz NF ↓ XF 06–15 XF 06–14 an ⊥	–	L 28	Auf 1 kHz einstellen. Tune to 1 kHz. Con regolare su 1 kHz.
4.1	**NF 1/AF 1** **Bassa frequ. 1** (nur im / only in / solo in Stereo-Modul)	XF 06–9	5,5 MHz ↓ 15	–	L 25	Auf NF-Maximum und Klirrfaktor-Minimum einstellen. Tune to AF max. and min. distortion factor. Regolare su fattore di ditorsione min. e massimo delle basse frequenze.
4.2	**NF 2/AF 2** **Bassa frequ. 2** (nur im / only in / solo in Stereo-Modul)	XF 06–10	5,74 MHz ↓ 15	–	L 24	Auf NF-Maximum und Klirrfaktor-Minimum einstellen. Tune to AF max. and min. distortion factor. Regolare su fattore di ditorsione min. e massimo delle basse frequenze.
5.	**AGC**	XF 06–1	38,9 MHz (Norm BG/DK) 39,5 MHz (Norm I) unmod., unsym. ↓ XF 06–15 XF 06–14 an ⊥	–	R 04	Auf 8 V ± 0,5 V einstellen. Tune to 8 V ± 0,5 V. Con regolare su 8 V ± 0,5 V.
6.	**Kontrolle des Video Sign.** **Monitoring of video sign.** **Controllo de segnale video**	Mittels normgerecht modulierten Fernsehsender muß die Video-Ausgangsspannung an XF 06–4 1 V_{ss} ± 0,1 V betragen. With the aid of a standard modulated TV transmitter, the Video output voltage should be 1 V_{ss} ± 0,1 V on XF 06–4. Tramite un emittente televisiva modulata conforme alle norme, la tensione di uscita video deve essere di 1 V_{ss} ± 0,1 V.				

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
⚠ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

ZF-Modul (Norm I) **IF module** (Norm BG) **BF module** **Modulo BF**			**5825 40 20** **5825 40 40**
IC 01		U 4438 BGB	3761 16 44
IC 20		TDA 3857	3761 13 63
D 25, 26		BB 621 min.	3651 06 12
R 04	2,2 kΩ	Einst. / Adjuster Potentiomètre / Impostatore	3111 26 16
L 01		15 µH	4557 19 56
L 02, 03, 28		Spule / Coil / Bobine / Bobina	4555 31 04
L 04		1,2 µH	4557 19 50
L 24/25 (5825 40 40)		Spule / Coil / Bobine / Bobina	4555 31 03
F 01 (5825 40 20)		OFW J 3250	4555 85 68
F 01 (5825 40 40)		OFW G 3254	4555 85 70
F 02 (5825 40 20)		6 MHz-Filter / Filtre	4555 84 15
F 02 (5825 40 40)		5,5 MHz-Filter / Filtre	4555 84 14
F 21 (5825 40 40)		5,74 MHz-Filter / Filtre	4555 84 38
F 22 (5825 40 40)		5,5 MHz-Filter / Filtre	4555 84 37
Anschlußleiste, 18polig Female plug, 18fold Réglette à douilles, 18fois Spinottiera, 18poli			4145 81 28

NICAM-Modul			**5851 40 70**
IC 3301	MSP 2400 PLCC C31	MOS	3779 12 71
IC 3302	AMU 2481/10	MOS	3779 15 48
T 3301	BF 840 L	Chip	3612 07 50
T 3302...3306	BC 848 C	Chip	3614 53 23
D 3301	ZTE 2,4		3653 15 27
L 3301, 3302	4,7 µH		4557 15 53
Q 3301	18,432 MHz		4421 31 26
Abschirmdeckel Cabinet can top Couvercle du coffret Coperchio schermatura			8486 00 50

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

ZF-Modul
IF module
Module MF
Modulo MF

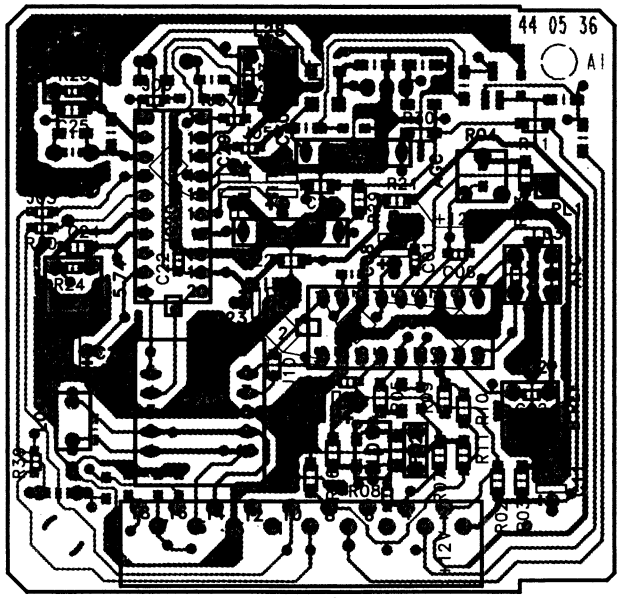
5825 40 40 (Norm BG, Nicam)

Nach Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.

Replacing a defective module does not necessitate realignment.

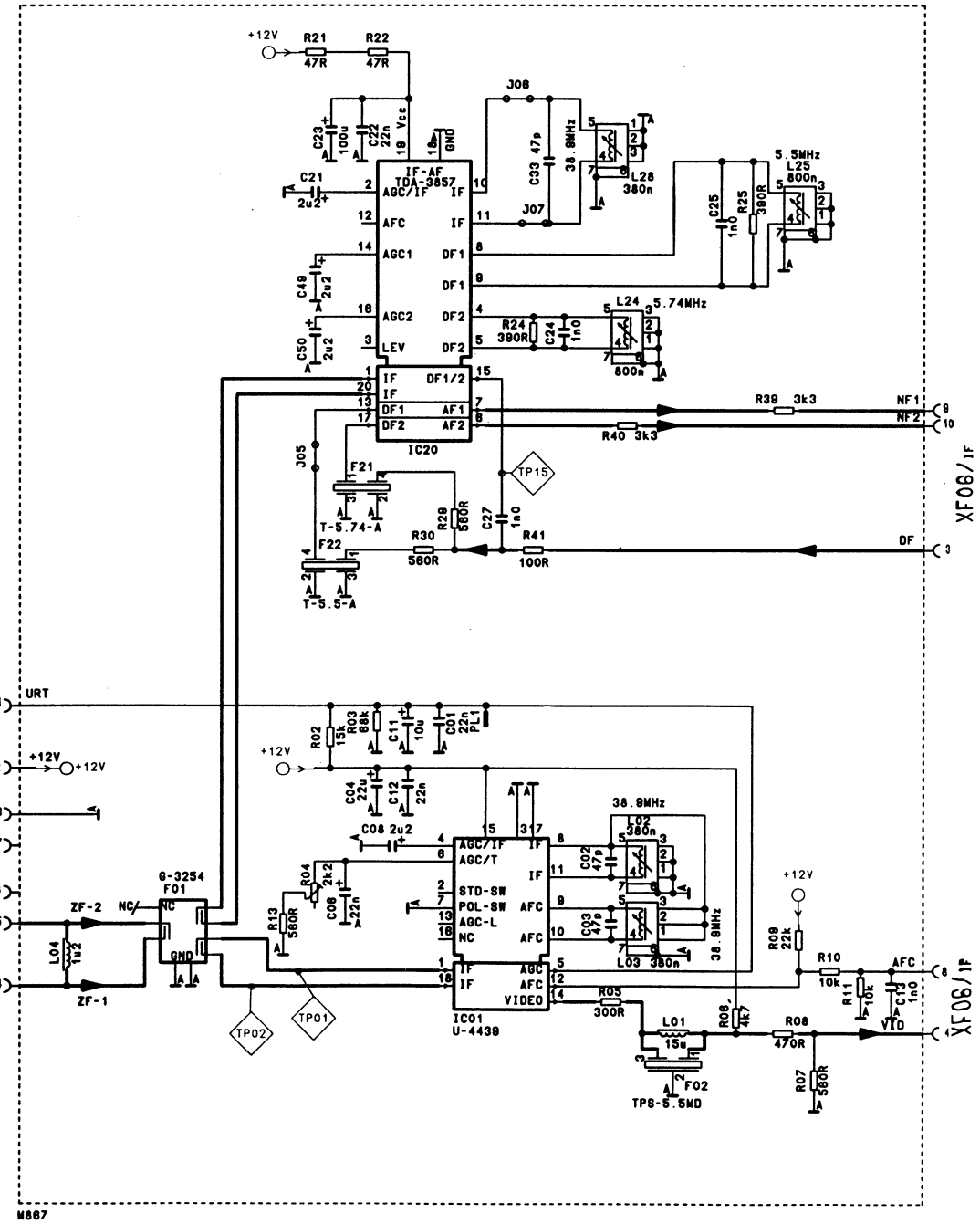
Aucun ajustage n'est necessaire en cas remplacement du module.

Nei caso di sostituzione dei moduli non è necessaria nessuna taratura.

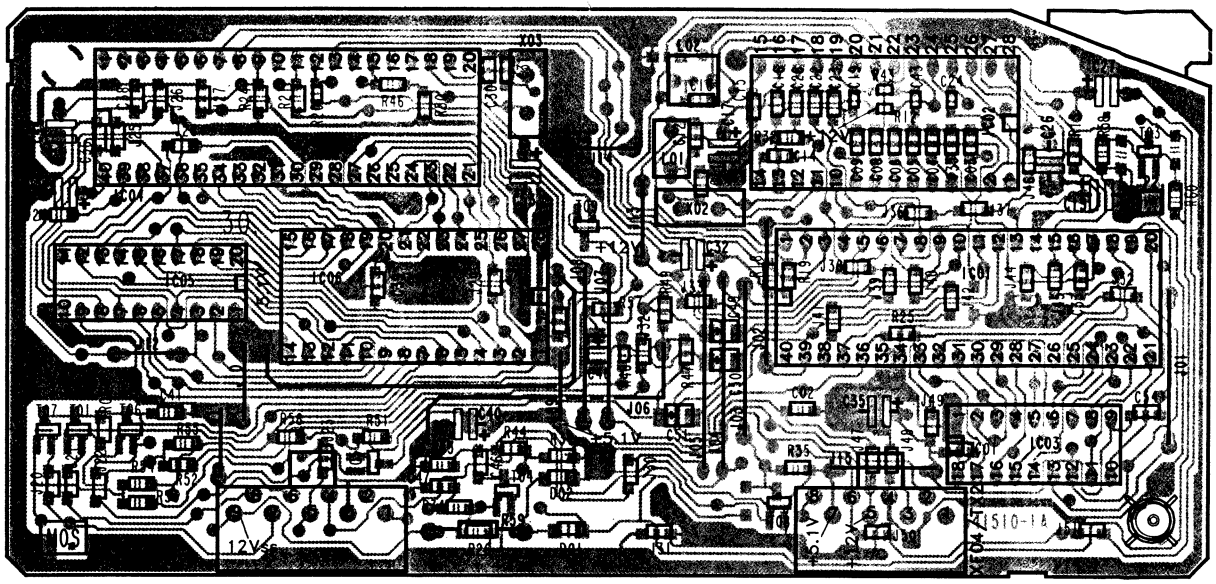


M891
M891

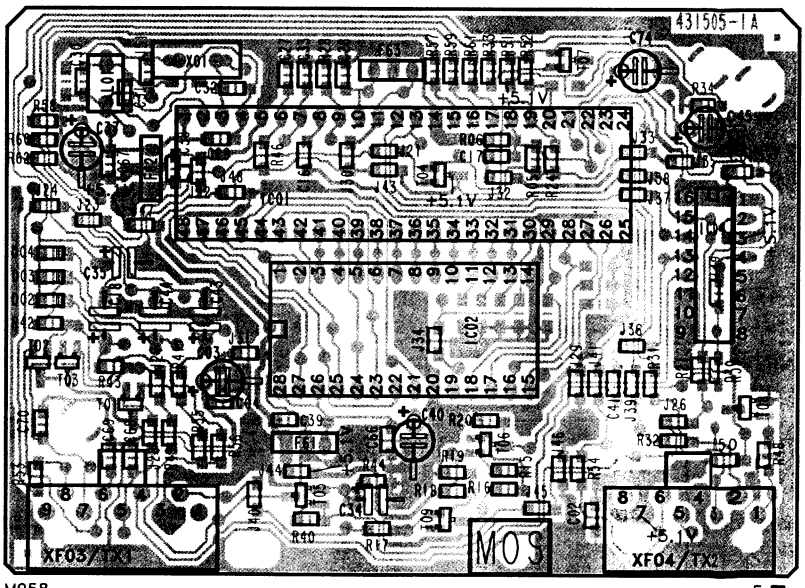
XF06/IF



M867



M888



M958

E B C

VT-Decoder (Top) TELETEXT decoder Decoder TELEVIDEO			5854 40 20 5854 40 70 5854 40 26
IC 3001	SAA 9042	MOS	3779 15 52
IC 3002	SAA 5191	MOS	3779 15 53
IC 3003	TMS 4464-12	MOS	3776 53 23
IC 3004	SAB 8032 A/B	MOS	3777 51 66
IC 3005	T 74 LS 373 B1		3772 02 33
IC 3006 (5854 40 20)		MOS	3778 51 00
IC 3006 (5854 40 70)		MOS	3778 51 10
IC 3006 (5854 40 26)			3778 51 30
T 3001, 3003...3007	BC 848 B Chip		3614 53 22
T 3002	BC 847 B Chip		3614 53 12
T 3010	BC 857 A Chip		3614 54 11
D 3001	LL 4148 F MIN		3656 03 11
L 3001	15 µH		4557 16 74
L 3002	Spule / Coil / Bobine / Bobina		4555 30 21
L 3002	Spule / Coil Bobine / Bobina (5854 40 70)		4555 30 85
X 3002	13,875 MHz		4421 31 07
X 3003	12,0 MHz		4421 31 39
XF 03	Anschlußleiste, 9polig Female plug, 9fold Réglette à douilles, 9fois Spinottiera, 9poli		4145 81 32
XF 04	Anschlußleiste, 8polig Female plug, 8fold Réglette à douilles, 8fois Spinottiera, 8poli		4145 81 34
IC-Fassung, 28polig / IC socket, 28fold Socle de IC, 28broches / Zoccolo del IC, 28poli			4156 30 79
IC-Fassung, 18polig / IC socket, 18fold Socle de IC, 18broches / Zoccolo del IC, 18poli			4156 30 77

VT-Decoder TELETEXT decoder Decoder TELEVIDEO			5854 40 60 5854 40 10 5854 40 11 5854 40 61
IC 3001 (5854 40 11)	SAA 5246 APEM 6	MOS	3779 15 59
IC 3001 (5854 40 61)	SAA 5246 AP/H 6	MOS	3779 15 58
IC 3001 (5854 40 60)	SAA 5246 P/H	MOS	3779 15 54
IC 3001 (5854 40 10)	SAA 5246 P/EM 4	MOS	3779 15 60
IC 3002 (5854 40 10)	CXK 5864 AP/BP 10 L	MOS	3776 01 59
IC 3002 (5854 40 11/5854 40 61)	FCB 61 C 65-70	MOS	3776 01 65
IC 3004	CD 4053 BE	MOS	3773 51 11
T 3001...3005, 3007, 3009	BC 848 B Chip		3614 53 22
T 3006	BC 858 B Chip		3614 54 22
T 3008	BC 847 B Chip		3614 53 12
D 3002...3004	LL 4148 F MIN		3656 03 11
L 3001	3,3 µH		4557 20 10
F 3061, 3062, 3063	Filter, Filtre		4555 84 19
X 3001	27,0 MHz		4421 32 17
XF 03	Anschlußleiste, 9polig Female plug, 9fold Réglette à douilles, 9fois Spinottiera, 9poli		4145 81 32
XF 04	Anschlußleiste, 8polig Female plug, 8fold Réglette à douilles, 8fois Spinottiera, 8poli		4145 81 34
IC-Fassung, 48polig / IC socket, 48fold Socle de IC, 48broches / Zoccolo del IC, 48poli			4156 30 83

NOKIA
CONSUMER ELECTRONICS

VIDEOTEXT-Decoder
TELETEXT decoder
Décodeur VIDEOTEXT
Decoder TELEVIDEO

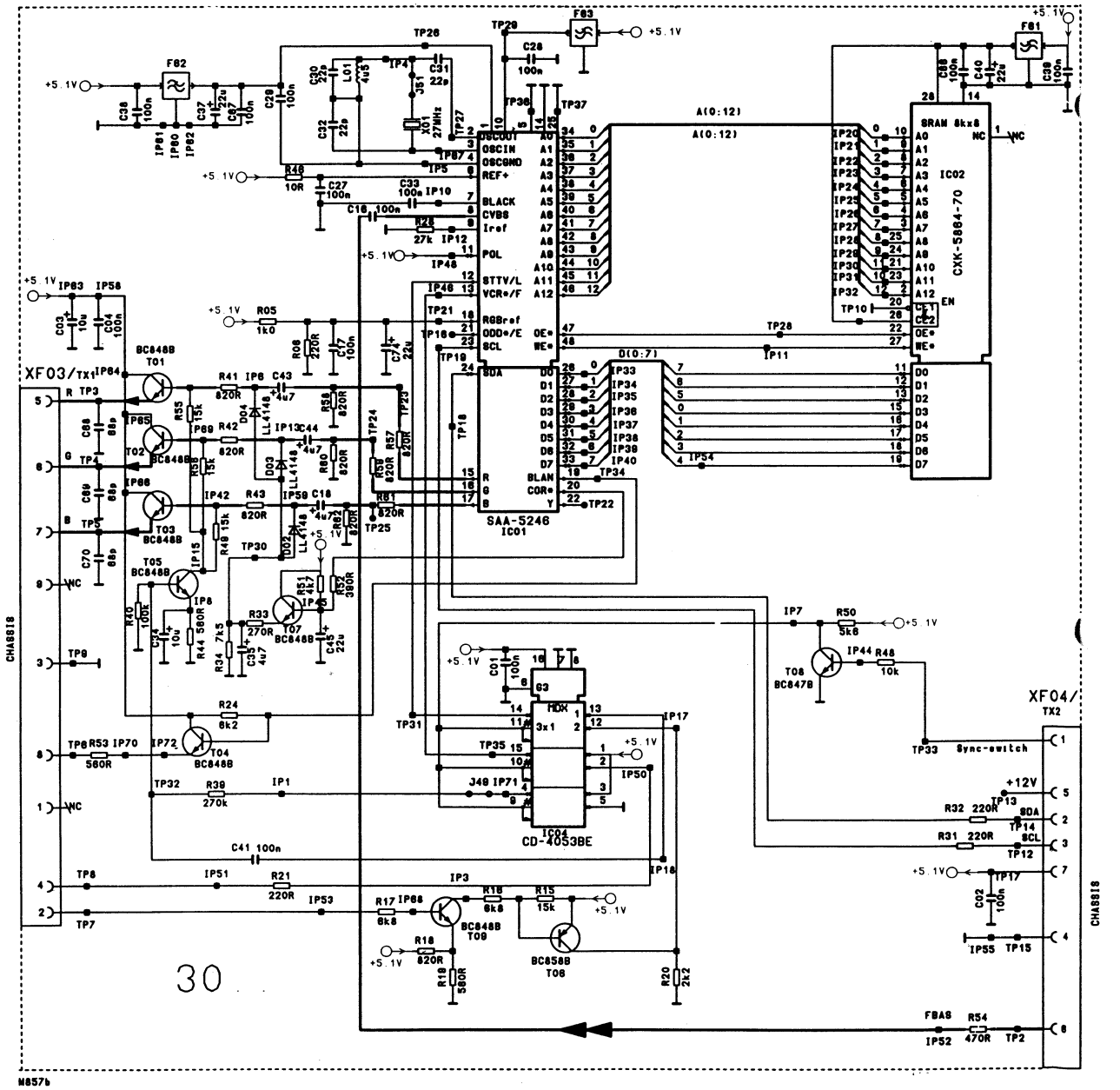
5854 40 26 (Euro-Top)
5854 40 25 (Euro-Top)
5854 40 20 (Euro-Top)
5854 40 70 (Euro-Top)

D 10b

5854 40 15

VIDEOTEXT-Decoder
TELETEXT decoder
Décodeur VIDEOTEXT
Decoder TELEVIDEO

5854 40 10 (Standard) 5854 40 11
5854 40 60 (OST) 5854 40 61

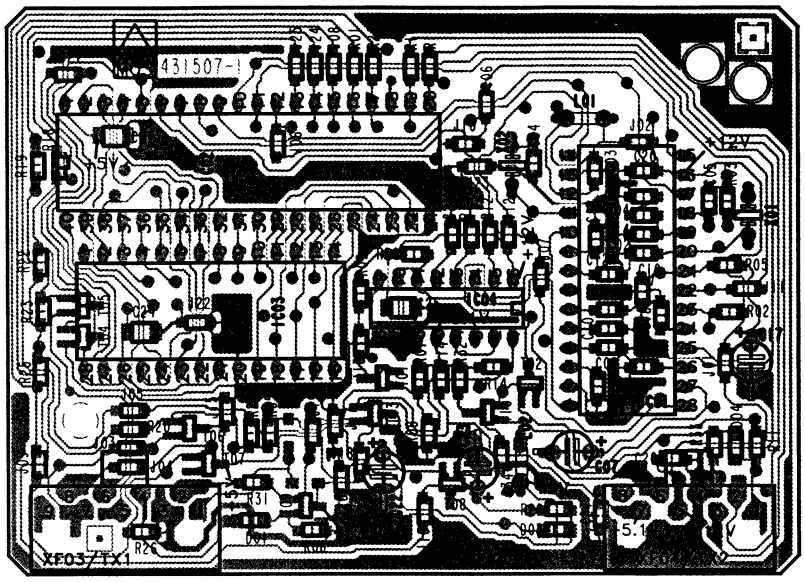


30

Schutzmaßnahmen für MOS-Bauelemente beachten!
Pay attention to protective measures for MOS components!
Respecter les mesures de protections pour les composants de MOS!
Osservare le misure protettive per gli elementi costruttivi MOS!

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

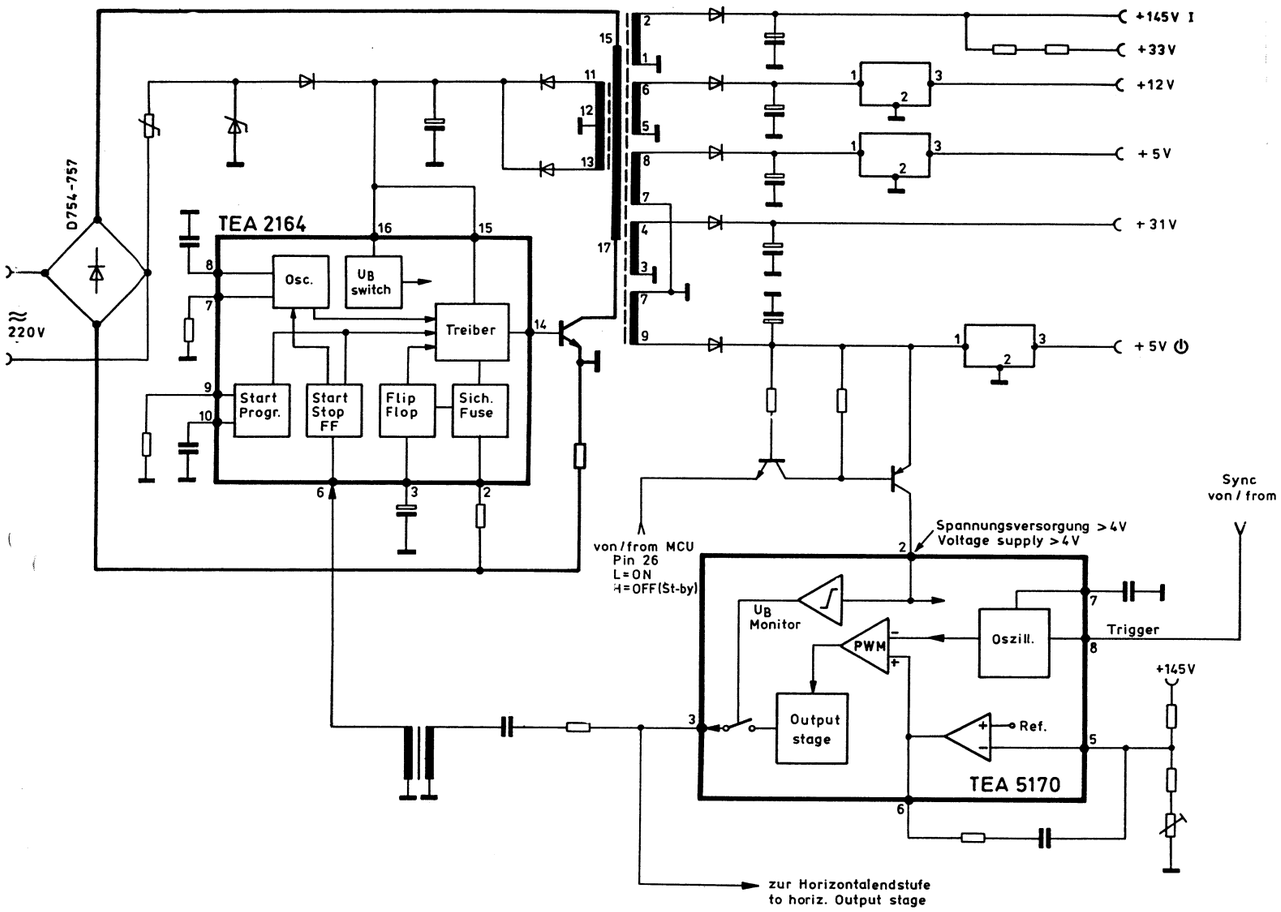
6611 74 01 (9210) S



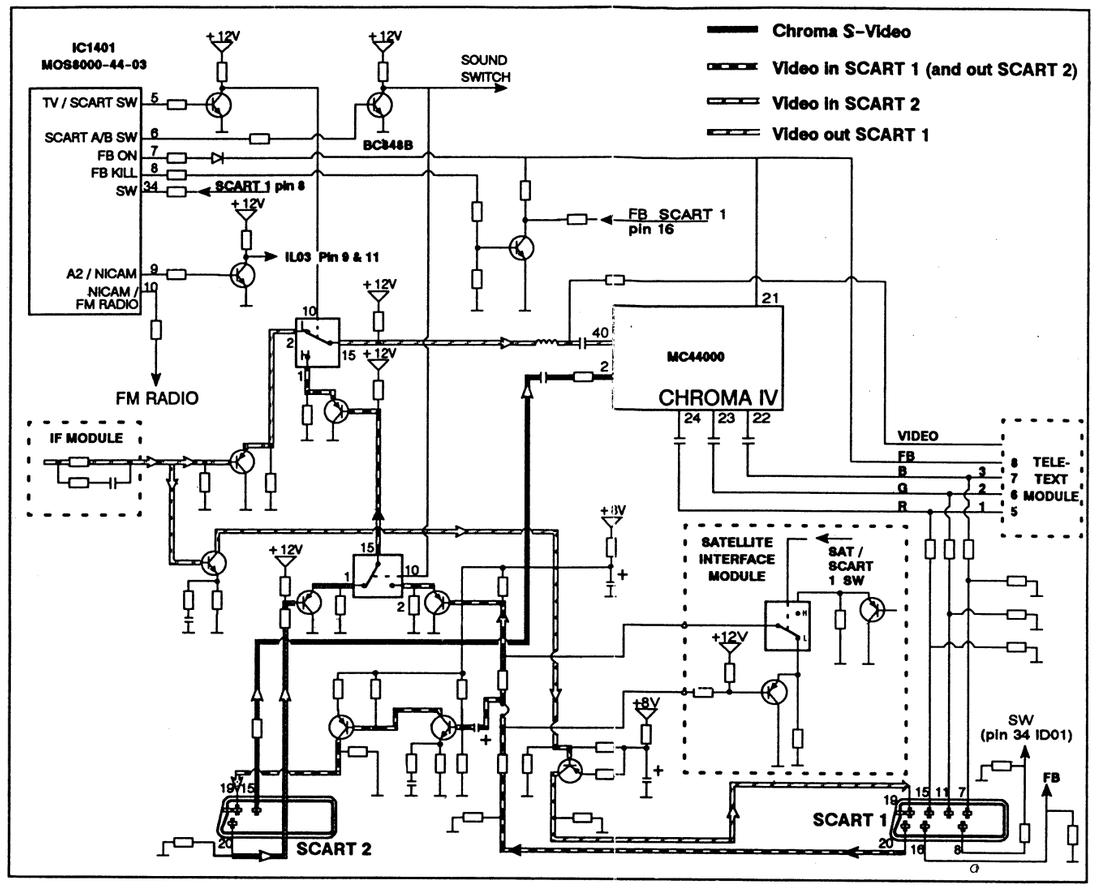
N024

VT-Decoder			5854 40 15
IC 3001	SDA 5231-2	MOS	3779 15 66
IC 3002	SDA 5243	MOS	3779 15 65
IC 3003	CXK 5864 AP 10 L	MOS	3776 01 59
IC 3004	CD 4053 BE	MOS	3773 51 11
T 3001...3010	BC 847 B Chip		3614 53 12
T 3003	BC 857 B Chip		3614 54 12
D 3001, 3003, 3004	LL 4148 F MIN		3656 03 11
L 3001, 3002			4557 16 29
X 3001	6 MHz		4421 20 04
X 3002	13,875 MHz		4421 31 07
XF 03	Anschlußleiste, 9polig Female plug, 9fold Réglette à douilles, 9fois Spinottiera, 9poli		4145 81 32
XF 04	Anschlußleiste, 8polig Female plug, 8fold Réglette à douilles, 8fois Spinottiera, 8poli		4145 81 34

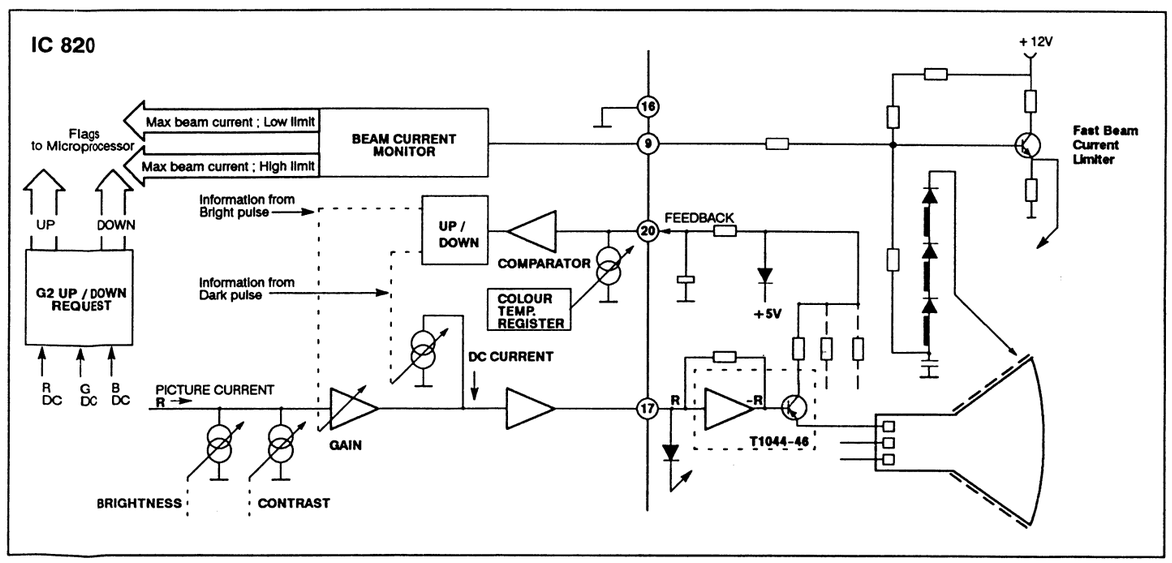
Schaltnetzteil / Switch mode



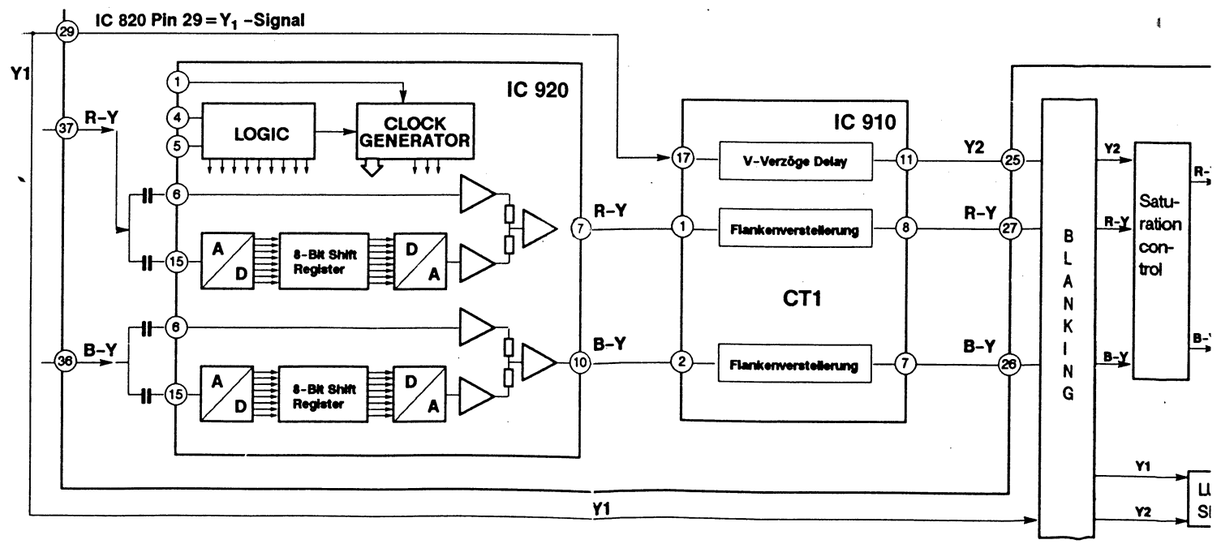
VIDEO



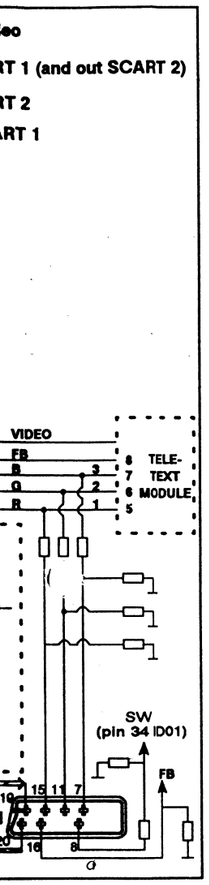
Cut off-Regelung

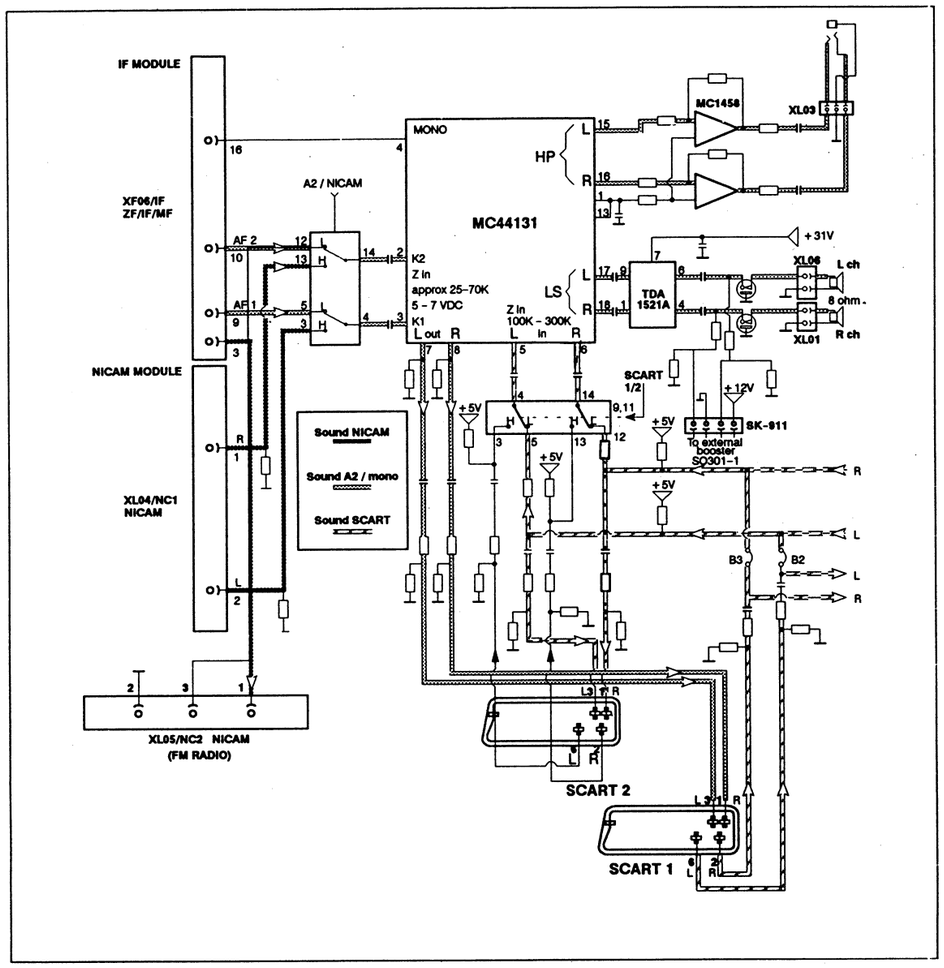


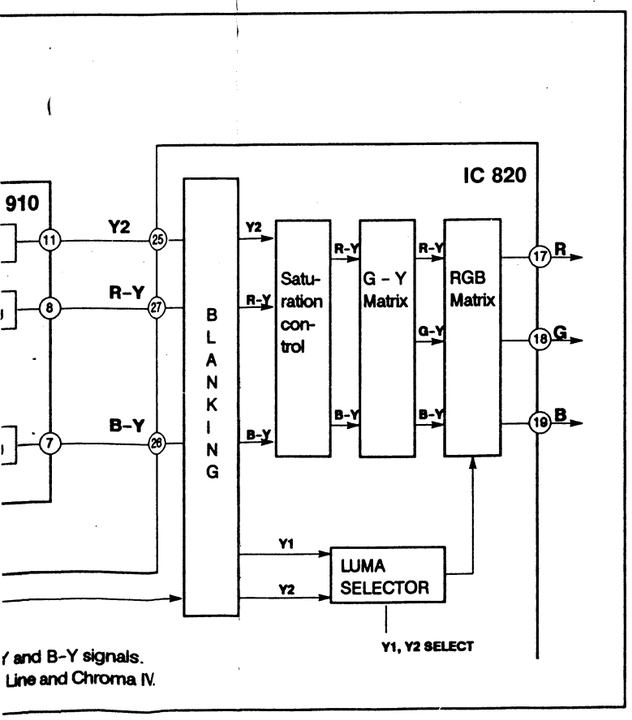
CHROMA DELAY LINE



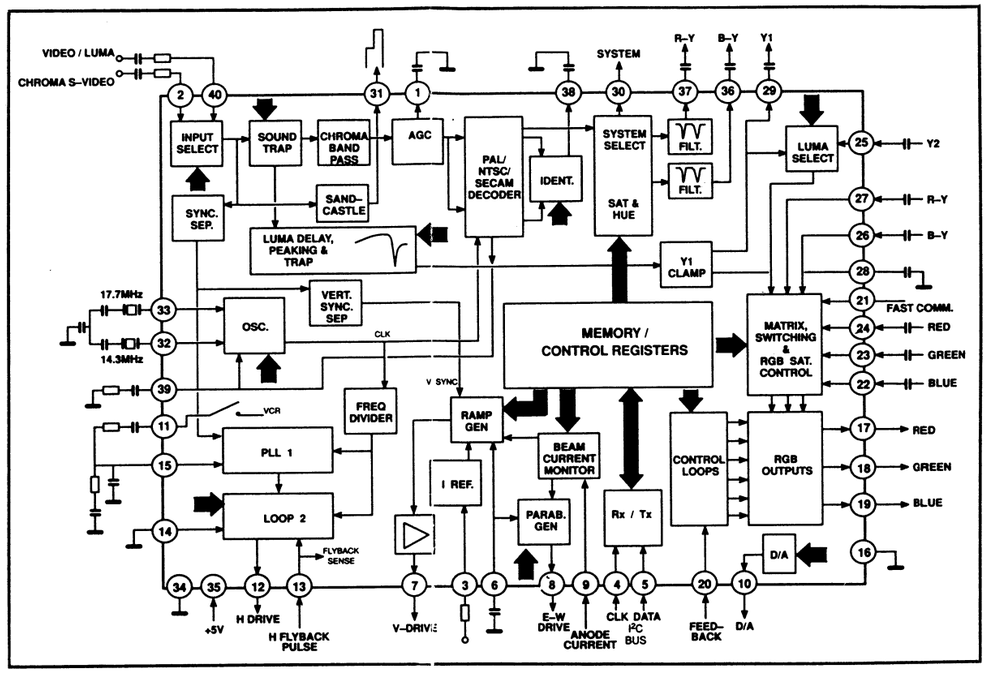
Some versions of Chroma IV require a 2x amplifier for the R-Y and B-Y signals.
The Amplifier Module is connected between the Chroma Delay Line and Chroma IV.



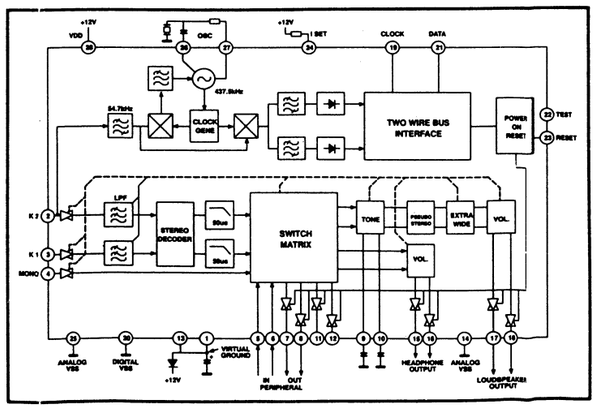




Blockschaltbild / MC 44000
Block diagram
Synoptique modulaire
Schemi a blocchi



Blockschaltbild / MC 44131
Block diagram
Synoptique modulaire
Schemi a blocchi



(D) Kurzbedienungsanleitung

Menügeführte Bedienungsschritte mit der Fernbedienung. Einstellungen erfolgen mit den Tasten Step + (−). Lautstärke, Farbstärke, Helligkeit und Kontrast können auch ohne Menü eingestellt werden.

	1x Rot-Taste	1x Grün-Taste	1x Gelb-Taste	1x Blau-Taste
1x Menü-Taste	Stereo-Balance	Bässe	Höhen	Kopfhörerlautstärke
2x Menü-Taste	Helligkeit	Farbstärke	Kontrast	Farbton (NTSC-Video)
3x Menü-Taste	Stereo/Mono	Tonkanal I/II	Hypersonic	–
4x Menü-Taste	Lautstärke	– Ton aus – Ton ein mit 🔇	Memory	Umschalten zu den nachfolgenden Programmierfunktionen.
4x Menü 1x Blau-Taste	Programmwahlplatz wählen. Mit „-/--" und den Zifferntasten Programmplatznr. eingeben und mit Step +(−) Sender suchen. Mit 0 und 1 oder 0 und 2 den Videoprogrammplatz wählen (EXT 1')	Kanaltabelle A/B wählen. mit Step +(−) oder Zifferntasten Kanäle anwählen. Für EXT 1' (1) RGB oder für EXT 2' (2) S-Video wählen.	Bild- und Tonnorm einstellen. (PAL und System 1) Taste ⇄ schaltet um zwischen Bild- und Tonsystem.	**Werte abspeichern** (Memory).

zum Löschen des Menüs vom Bildschirm die Taste ▭ TV oder i drücken.

(GB) Summarized instructions

Menu-prompted operating steps using the remote control. To adjust, use buttons " Step + (−)". Volume, colour intensity, brightness and contrast coan also be adjusted directly, without using the menu.

	Press red button once	Press green button once	Press yellow button once	Press blue button once
Press menu button once	Stereo balance	Basses	Trebles	Earphones volume
Press menu button twice	Brightness	Colour intensity	Contrast	Hue (NTSC video)
Press menu button three times	Stereo/mono	Audio channel I/II	Hypersonic	–
Press menu button four times	Volume	– Sound off – Sound on with 🔇	Memory	Switching over to the subsequent programming functions.
press menu button four times press blue button once	Select channel selection location. Enter channel memory location number using "-/--" and the numbered buttons, and search for stations with "Step +(−)". Use 0 and 1 or 0 and 2 to select the video channel memory location (EXT 1')	Select Channel Table A/B. Select channels unsing "Step +(−)" or the numbered buttons. Select RGB for EXT 1' (1), or S-VIDEO for EXT 2' (2).	Adjusting video and audio standard (PAL and System 1). Button ⇄ is used to switch over between video and audio system.	**Store values in memory.**

To erase the menu from the screen, press button ▭ TV or i.

(F) Mode d'emploi abrégé

Opérations de commande assistées par menu réalisées au moyen de la télécommande. Les réglages sont réalisés par les touches «Step + (−)». Le volume sonore, l'intensité des couleurs et le contraste peuvent aussi être réglés directement, sans menu.

	1x touche rouge	1x touche verte	1x touche jaune	1x touche bleue
x touche menu	balance stéréo	graves	aigus	volume sonore casque d'écoute
2x touche menu	luminosité	intensité des couleurs	contraste	nuance (vidéo NTSC)
3x touche menu	stéréo/mono	canal sonore I/II	hypersonic	–
4x touche menu	volume sonore	– son off – son on avec 🔇	memory	commutation sur les fonctions de programmation suivantes
4x touche menu 1x touche bleue	Sélectionner l'emplacement de programme. Entrer le n° d'emplacement de programme par «-/--» ou les touches numériques et rechercher l'émetteur avec Step +(−). Sélectionner l'emplacement de programme vidéo avec 0 et 1 ou 0 et 2 (EXT 1')	Sélectionner le tableau des canaux A/B. Sélectionner les canaux par Step +(−) ou les touches numériques. Sélectionner RVB pour EXT 1' (1) ou S-VIDEO pour EXT 2' (2).	Régler le standard d'image et de son (PAL et système 1). La touche ⇄ commute entre le système d'image et de son.	**Mémoriser les valeurs** (memory).

pour effacer le menu de l'écran, appuyer sur la touche ▭ TV ou L.

(I) Istruzioni brevi

Le operazioni di comando eseguite tramite menu, con il telecomando. Le regolazioni avvengono con i tasti Step + (−), volume, intensità di colore, luminosità e contrasto possono essere regolati anche direttamente senza il menu.

	1 volta il tasto rosso	1 volta il tasto verde	1 volta il tasto giallo	1 volta il tasto blu
1 volta il tasto menu	Bilanciamento stereo	Bassi	Alti	Volume delle cuffie
2 volta il tasto menu	Luminosità	Intensità di colore	Contrasto	Tonalità cromatica (video NTSC)
3 volta il tasto menu	Stereo/Mono	Canale audio I/II	Hypersonic (Ipersonico)	–
4 volta il tasto menu	Volume	– Audio disinserito – Audio inserito con 🔇	Memory (Memoria)	Commutare sulle successive funzioni di programmazione.
4 volta il tasto menu 1 volta il tasto blu	Scegliere la memoria di programma. Con il tasto «-/--» e i tasti numerici impostare il numero della memoria di programma e cercare l'emittente con il tasto Step +(−). Con 0 oppure 1 oppure 0 e 2, scegliere la memoria di programma video (EXT 1')	Scegliere la tabella dei canali A/B. Con il tasto Step +(−) oppure i tasti numerici, selezionare i canali. Scegliere RVB per EXT 1' (1) oppure S-VIDEO per EXT 2' (2).	Regolare la normativa televisiva e audio (PAL e System 1). Il tasto ⇄ commuta tra il sistema video e quello audio.	**Memorizzare i valori** (Memory).

per cancellare il menu dallo schermo, per il tasto ▭ della TV oppure i.

A 31b 4

Kein Bild, keine Hochspannung.
+ 300 V am Netzgleichrichter vorhanden. T 720 (BUF 405 A) hat keinen Kollektor-Emitterschluß.
No picture, no high voltage.
+ 300 V present at mains rectifier. T 720 (BUF 405 A) does not have collector-emitter short-circuit.

N=nein/no/non/no

Stand-by. Display leuchtet. Stand-by. Display lit up.

Y=ja/yes/oui/si

N=

N — Stand-by. Display erlischt, wenn das Gerät mit Fernbedienung eingeschaltet wird! Stand-by. Display goes out if the set is switched on with the remote control!

Y — Stand-by. Display blinkt einmal. Stand-by. Display flashes once. N

N — Stand-by. Spannung U5 vorhanden. Stand-by. Voltage U5 present.

Y — Hor. Endstufe abtrennen. (z. B. Pin 12 von Tr. 520). Ersatzlast (z. B. 100 W-Lampe). Kollektor/Emitter von T 781 verbinden. (Zwangs-Einschaltung)
Sever hor. output stage (e. g. pin 12 or Tr 520). Replacement load (e. g. 100-W lamp). Connect collector/emitter from T 781. (Forced switch-on)

Gerät startet und fällt zurück in den Stand-by Mode, SAT R-LED blinkt. IC 710 (TEA 2164) wird nicht synchronisiert (an Pin 6)!
Set starts up and goes back to stand-by mode. SAT R LED flashes. IC 710 (TEA 2164) is not synchronized (at pin 6)!

Tensi
Tensi

Abschaltsicherung im IC 710 (TEA 2164) außer Betrieb setzen, dazu C 713 (an Pin3) kurzschließen.
Deactivate switch-off safety feature in IC 710 (TEA 2164); to do this, short-circuit C 713 (at Pin 3).

Microcontroller IC 1440 mit Peripherie überprüfen. Reset-IC 1430 überprüfen. Takt-Oszillator Q 1401 überprüfen.
Check microcontroller IC 1440 with peripherals. Check reset IC 1430. Check clock oscillator Q 1401.

T 720, T 781 und IC 780 (TEA-5170) mit Peripherie überprüfen.
Pin 2 ≥ 4 V Oscillogramm (704) (705) Tr 730.
Check T 720, T 781 and IC 780 (TEA 5170) with peripherals.
Pin 2 ≥ 4 V Oscillogramm (704) (705) Tr 730.

Mettre hors service le fusible
circuit dans l'IC 710 (TEA 216
à cet effet C 713 (sur broche
Disinserire il fusibile di interr
(TEA 2164) cortocircuitando

Y — Sind am Kollektor von T 720 Impulse meßbar? Ca. 500 Vss
Can any pulses be measured at the collector of T 720?
Approx. 500 Vpp

N

Liefert das Netzteil jetzt 100% des Sollwertes?
Does the set now supply 100% of the setpoint value?

Y — Überlast in der horiz. Endstufe.
Overload in the horizontal output stage.

N — Überlastung an einer der Sekundärwicklungen von Tr 740.
Overload at one of the secondary windings of Tr 740.

Y — Überlastung an einer der Sekundärwicklungen von Tr 740, z. B. Diode D 751
Overload at one of the secondary windings of Tr 740, e. g. diode D 751

N — IC 710 (TEA 2164) mit Peripherie überprüfen! 9 V bis 15 V müssen an Pin 15/16 vorhanden sein.
Check IC 710 (Tea 2164) with peripherals! There must be 9 V to 15 V at pin 15/16.

Y
De
peu
mesurées sur
50
Sono mi
colle
C

Surcharge sur l'un des enrou
secondaires de Tr 740, p. ex.
Sovraccarico di uno degli avv
secondari del Tr 740, ad eser
D 751.

Kein Bild, keine Hochspannung.
+ 300 V am Netzgleichrichter vorhanden. T 720 (BUF 405 A) hat keinen Kollektor-Emitterschluß.
No picture, no high voltage.
+ 300 V present at mains rectifier. T 720 (BUF 405 A) does not have collector-emitter short-circuit.

N=nein/no/non/no

Stand-by. Display leuchtet. Stand-by. Display lit up.

Y=ja/yes/oui/si

N: Stand-by. Display erlischt, wenn das Gerät mit Fernbedienung eingeschaltet wird! Stand-by. Display goes out if the set is switched on with the remote control!

Y: Stand-by. Display blinkt einmal. Stand-by. Display flashes once.

N: Stand-by. Spannung U5 vorhanden. Stand-by. Voltage U5 present.

Y: Hor. Endstufe abtrennen. (z. B. Pin 12 von Tr. 520). Ersatzlast (z. B. 100 W-Lampe). Kollektor/Emitter von T 781 verbinden. (Zwangs-Einschaltung)
Sever hor. output stage (e. g. pin 12 or Tr 520). Replacement load (e. g. 100-W lamp). Connect collector/emitter from T 781. (Forced switch-on)

Y: Gerät startet und fällt zurück in den Stand-by Mode, SAT R-LED blinkt. IC 710 (TEA 2164) wird nicht synchronisiert (an Pin 6)!
Set starts up and goes back to stand-by mode. SAT R LED flashes. IC 710 (TEA 2164) is not synchronized (at pin 6)!

N: Abschaltsicherung im IC 710 (TEA 2164) außer Betrieb setzen, dazu C 713 (an Pin3) kurzschließen.
Deactivate switch-off safety feature in IC 710 (TEA 2164); to do this, short-circuit C 713 (at Pin 3).

Microcontroller IC 1440 mit Peripherie überprüfen. Reset-IC 1430 überprüfen. Takt-Oszillator Q 1401 überprüfen.
Check microcontroller IC 1440 with peripherals. Check reset IC 1430. Check clock oscillator Q 1401.

T 720, T 781 und IC 780 (TEA-5170) mit Peripherie überprüfen.
Pin 2 ≥ 4 V Oscillogramm (704) (705) Tr 730.
Check T 720, T 781 and IC 780 (TEA 5170) with peripherals.
Pin 2 ≥ 4 V Oscillogramm (704) (705) Tr 730.

Liefert das Netzteil jetzt 100% des Sollwertes?
Does the set now supply 100% of the setpoint value?

Y: Überlast in der horiz. Endstufe.
Overload in the horizontal output stage.

N: Überlastung an einer der Sekundärwicklungen von Tr 740.
Overload at one of the secondary windings of Tr 740.

Sind am Kollektor von T 720 Impulse meßbar? Ca. 500 Vss
Can any pulses be measured at the collector of T 720? Approx. 500 Vpp

Y: Überlastung an einer der Sekundärwicklungen von Tr 740, z. B. Diode D 751
Overload at one of the secondary windings of Tr 740, e. g. diode D 751

N: IC 710 (TEA 2164) mit Peripherie überprüfen! 9 V bis 15 V müssen an Pin 15/16 vorhanden sein.
Check IC 710 (Tea 2164) with peripherals! There must be 9 V to 15 V at pin 15/16.

Pas d'image, pas de haute tension.
+300 V sur le redresseur secteur. T 720 (BUF 405 A) n'a pas de court-circuit collecteur/émetteur.
Assenza di immagine e di alta tensione.
Presenza di + 300 V sul raddrizzatore di rete. T 720 (BUF 405A) non possiede un circuito emettitore del collettore.

N=nein/no/non/no

Stand-by. Affichage allumé. Display stand-by si accende.

Y=ja/yes/oui/si

N: Stand-by. L'affichage s'éteint-il lorsque l'appareil est mis en circuit par la télécommande? Il display stand-by si spegne quando l'apparecchio viene acceso mediante il telecomando?

Y: Stand-by. L'affichage clignote une fois. Display stand-by lampeggia una volta.

N: Stand-by. Tension U5 présente. Tensione stand-by U5 presente.

Y: Séparer l'étage final hor. (p. ex. broche 12 de Tr 520) Charge de remplacement (p. ex. lampe 100 W). Court-circuit collecteur/émetteur T 781 (mise en circuit forcée).
Separare lo stadio di uscita orizzontale (ad esempio il pin 12 del Tr 520). Carico equivalente (ad esempio una lampada da 100 W). Cortocircuitare il collettore/emettitore del T 781 (inserimento forzato).

L'appareil se met en marche et repasse sur le mode stand-by. La DEL SAT R clignote. L'IC 710 (TEA 2164) n'est pas synchronisé (sur la broche 6)!
L'apparecchio si accende e ritorna nel modo di stand-by. Lampeggia il LED SAT R. L'IC 710 (TEA 2164) non viene sincronizzato (sul pin 6)!

N: Mettre hors service le fusible de mise hors circuit dans l'IC 710 (TEA 2164), court-circuiter à cet effet C 713 (sur broche 3).
Disinserire il fusibile di interruzione nell'IC 710 (TEA 2164) cortocircuitando C 713 (sul pin 3).

Contrôler le microcontroller IC 1440 avec périphérie. Contrôler l'IC 1430 de reset. Contrôler l'oscillateur de synchronisation Q 1401.
Controllare il microcontroller IC 1440 con l'unità periferica. Controllare l'IC 1430 di reset. Controllare l'osillatore a cadenza Q 1401.

Contrôler T 720, T 781 et IC 780 (TEA 5170) avec périphérie. Broche 2 ≥ 4 V. Oscillogramme (704) (705) Tr 730.
Controllare T 720, T 781 e IC 780 (TEA 5170) con l'unità periferica.
Pin 2 ≥ 4 V Oscillogramma (704) (705) Tr 730.

Le bloc secteur délivre-t-il maintenant 100% de la valeur de consigne?
Il trasformatore di rete trasmette ora il 100% del valore teorico?

Y: Surcharge dans l'étage final hor.
Sovraccarico nello stadio di uscita orizzontale.

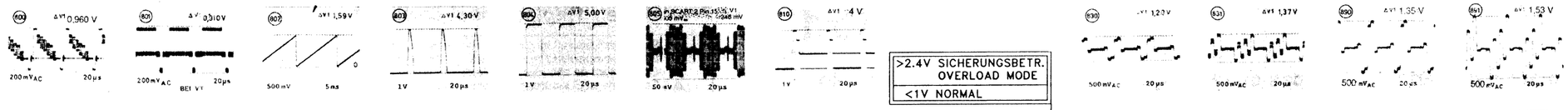
N: Surcharge dans l'un des enroulements secondaires de Tr 740.
Sovraccarico di uno degli avvolgimenti secondari del Tr 740.

Des impulsions peuvent-elles être mesurées sur le collecteur de T 720? 500 Vcc environ.
Sono misurabili impulsi sul collettore del T 720? Ca. 500 Vss.

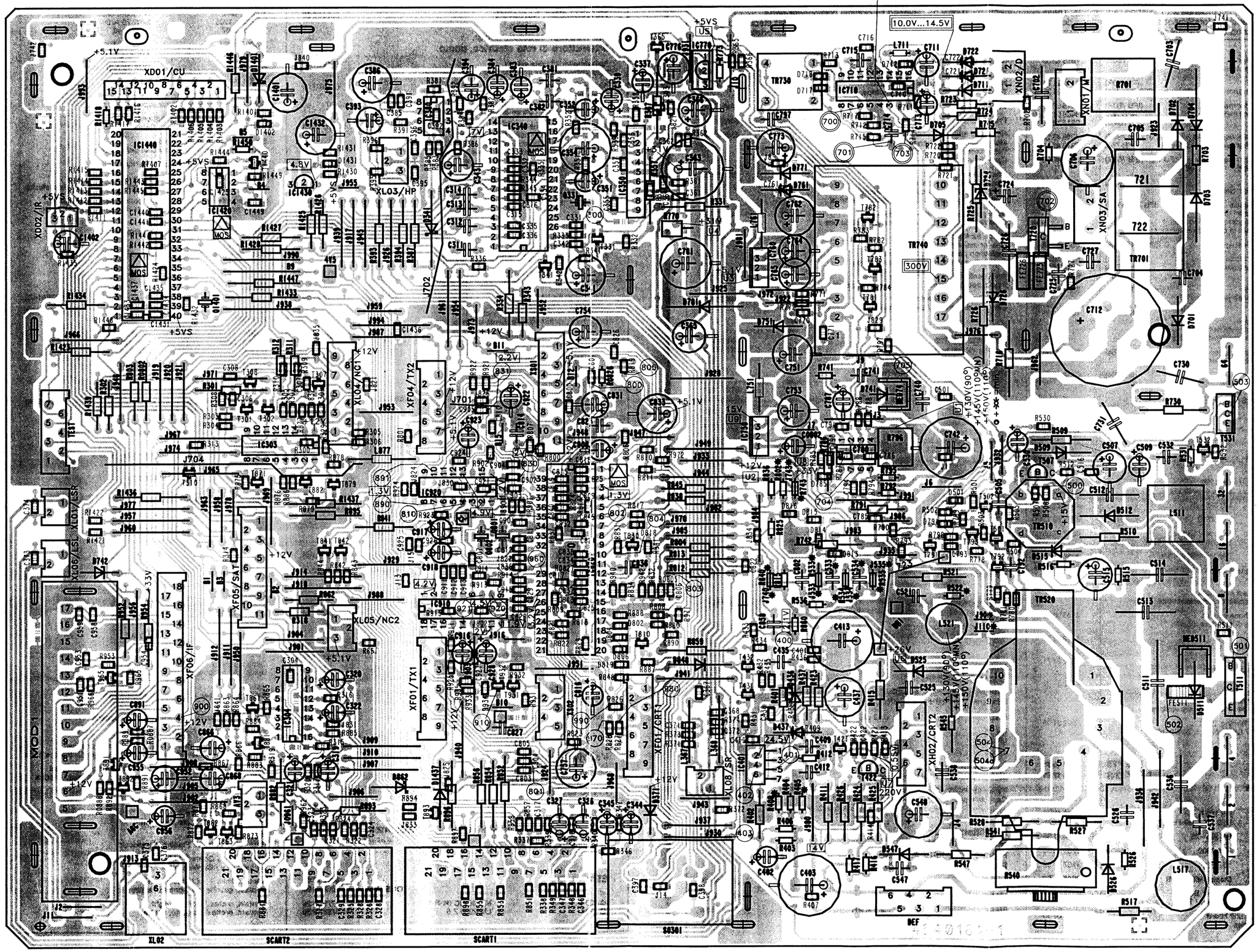
Y: Surcharge sur l'un des enroulements secondaires de Tr 740, p. ex. diode D 751.
Sovraccarico di uno degli avvolgimenti secondari del Tr 740, ad esempio diodo D 751.

N: Contrôler l'IC 710 (TEA 2164) avec périphérie! 9 V à 15 V doivent exister sur la broche 15/16.
Controllare l'IC 710 (TEA 2164) con l'unità periferica! Sul pin 15/16 devono essere presenti da 9 V fino a 15 V.

Oszillogramme bei Normalbetrieb
Wave forms at normal operation
Oscillogrammes en mode de fonc. normal
Oscillogrammi in presenza di esercizio normale
Oscilliogramas en funcionamento normal



>2.4V SICHERUNGSBETR.
OVERLOAD MODE
<1V NORMAL



*	90°	110°MN	110°NI
	—	R405	R405
	R408	—	—
	R522	R522	—
	J90	—	—
	—	J110	J110
	J533	R533	R533
	J534	R534	R534
	—	J535	R535
	—	—	C533
	—	C534	C534
	J740	R840	J740
	J743	R743	R743
	—	—	R802
			4

N069a

Chassis 2 BF

Eurostereo Chassis 2 B-F 5864 41 16 (90°) 5864 41 26 (110° FST 28 kV)

5864 42 26

A 31b

ACHTUNG! NACH TUNERTAUSCH SIEHE KAPITEL "SETZEN DER OPTIONSBITS"
ATTENTION! REPLASING THE TUNER SEE SECTION "SETTING THE OPTION BITS"
ATTENTIONE! NEL CASO SOSTITUZIONE DEL TUNER VEDERE AL CAPITOLO "REGOLAZIONE DELLE CIFRE BINARIECANPL."

XF04/TX2 VT/TELETEXT/TELEVIDEO · XS01 SONDER/SPECIAL/SPEZIALE MOD. · XF01/TX1 VT/TELETEXT/TELEVIDEO · XL04/NC1 NICAM · XS02 SONDER/SPECIAL/SPEZIALE MOD. · XF06/IF ZF/IF/MF

MICROCONTROLLER
MICROCONTROLLORE

RADIO OHNE NICAM
RADIO WITHOUT NICAM

VIDEO/CHROMA/SYNC.

PAL 0V
NTSC 1.5V
SECAM 2.9V

CHROMA VERZ.
CHROMA DELAY
RITARDO DI CROMA

CTI

MEMORY
MEMORIA

SCHALTNETZTEIL/SWITCH MODE/CIRC. ALIMENTAZIONE

ON/OFF

VERT. ABLENKUNG
DEFLECTION
DEFLESSIONE

REGELUNG/CONTROL-STAGE/REGOLAZIONE

HOR. IMP. FORMER
HOR. PULSE FORMERS
FORMATORE DI IMP.

HOR. ABLENKUNG

TREIBER/DRIVER
AMPLIFICATORE

XN01/M · XN02/0 ENTMAGNETISIERUNG DEGAUSSING COIL BOBINA SMAGNETIZZAZIONE · XN03/SA SAT-MODUL

XD01/CU BEDIENTEIL/CONTROL UNIT/UNITA COMANDO · XD02/IR IR-SIGN. · TEST

Im Stand-by-Betrieb liegen die Spannungen am Schaltnetzteilausgang bei ca. 30% der Normalbetriebes (ausser U5)

In stand-by mode, the voltages at the switch-mode power supply are approx. 30% of those applying in normal operating mode (except for U5)

En mode stand-by les tensions appliquées à la sortie du block secteur de commutation sont elevent à 30%env. du fonctionnement normal (à part U5)

Nel funzionamento in stand by all'uscita del circuito del trasformatore di rete le tensioni sono il 30% ca. delle tensioni nel funzionamento normale (eccetto U5)

NETZVERBUNDEN/MAINS-CONNECTED/COLLEGATO ALLA RETE

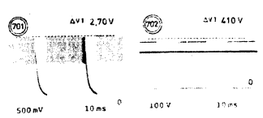
NETZGETRENNT/MAINS-INSULATED/SEPARATO DALLA RETE

N054

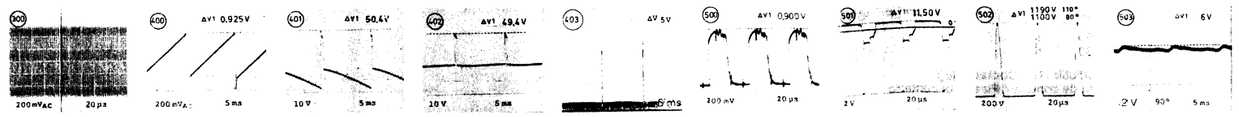
Oszillogramm-Meßpunkt auf ⏚ (Masse an IC 710 Pin 1 ect.) bezogen / Waveforms referenced to ⏚ (earth on IC 710 Pin 1 ect.) / Tous le oszillogrammes se rapportant au ⏚ (la masse IC 710 Pin 1) / Riferire tutti gli oscillogrammi al ⏚ (alla massa IC 710 Pin 1)

Messungen auf Schaltnetzteil-Minuspotential ⏚ bezogen / Measurements referenced to switch-moded power supply minus potential ⏚ / Toutes les mesures se rapportant au potentiel négatif du bloc-secteur de commutation ⏚ / Riferire tutte le misure al potenziale negativo della sezione di rete ⏚

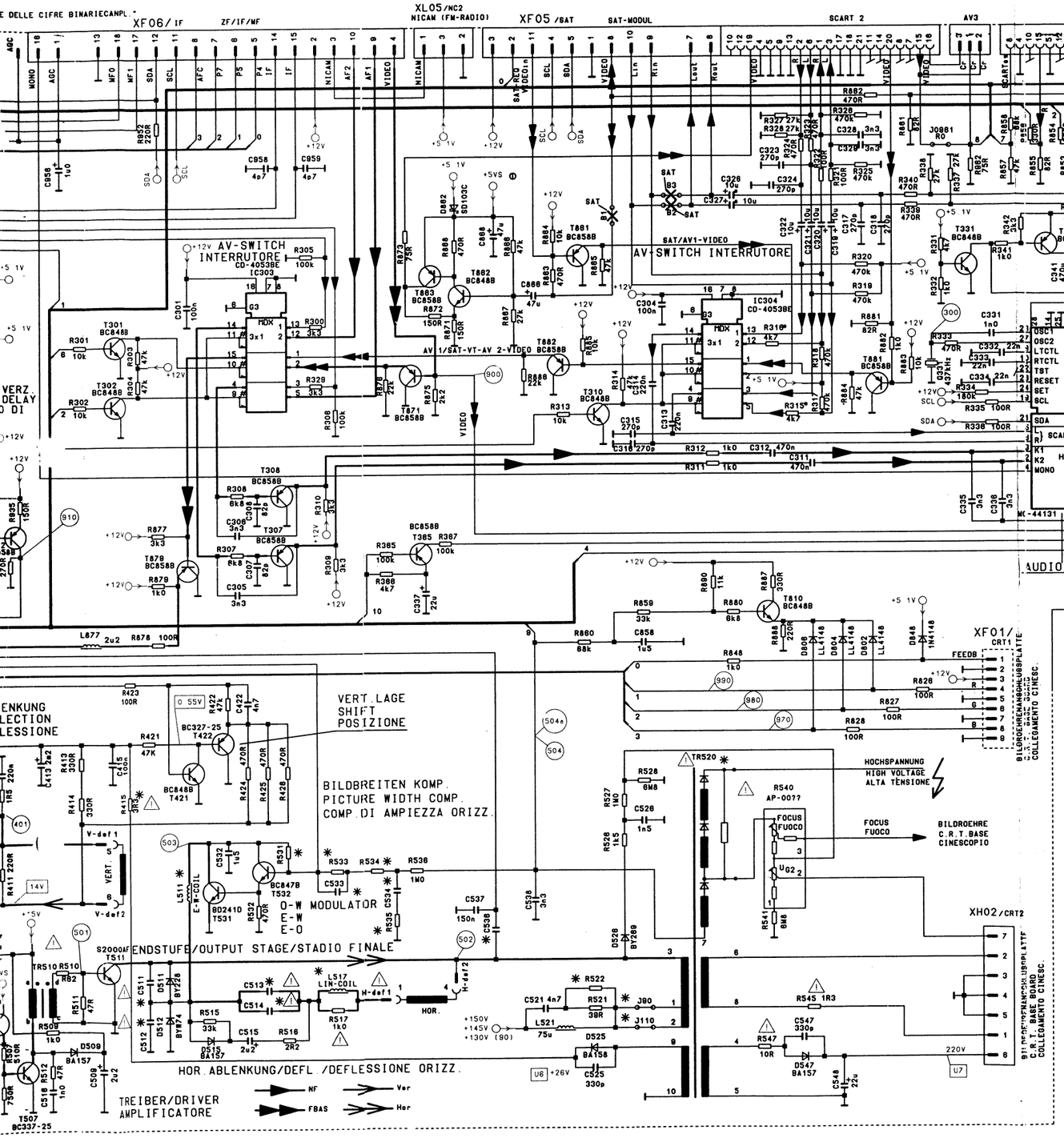
Oszillogramme bei Stand-by-Betrieb
Waveforms at stand-by mode
Oscillogrammes pour fonctionnement en stand-by
Oscillogrammi in modo «stand-by»

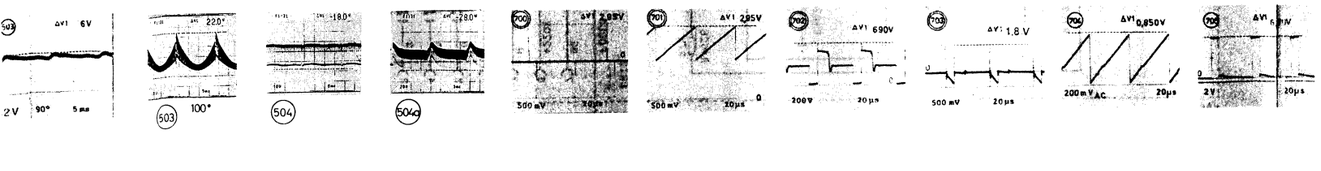


Oszillogramme bei Normalbetrieb
Wave forms at normal operation
Oscillogrammes en mode de fonc. normal
Oscillogrammi in presenza di esercizio normale



A 31b





version	3	4	6
Chassis	110 MN	90	110
SNr.	58644106	58644118	58644126
R403	1k0	2k2	1k0
R405	2R2	-	1R2
R408	3k9	3k9	3k9
R408	-	6R2	-
R415	3R3	3R3	3R3
C402	4u7	2u2	3u3
R522	220R	220R	-
C511	8n1	6n8	8n2
C512	24n	47n	27n
C513	180n	180n	180n
C514	120n	180n	120n
C536	1n2	1n5	1n3
L517	45161206	45161206	45161205
TR520	M10-04	M10-20	M10-05
J80	-	yes	-
J110	yes	-	yes
R533	2M7	J533	2M7
R534	1M0	J534	1M0
R535	J535	-	470k
C533	-	-	10n
C534	150p	-	10n
R840	4M7	J740	J740
R743	2k2	J743	2k2
R782	58k	43k	58k
C712	220u	150u	220u
TR740	45231580	45231583	45231580
R531	220k	75k	220k
R838	33k	56k	33k
L511	45172606	45172608	45172607
R802			75k
IC810	TDA4565	TDA4565	TDA4565
R812			-
R818	J818	J818	J818
R1418	330R	330R	330R
J989		-	-
B15	yes	yes	yes
U1	145V	130V	150V
U-HV	28kV	28kV	28kV
C906	-	-	-
C907	-	-	-
C908	-	-	-
R830	-	-	-
D350	-	-	-
R350	-	-	-
C353	-	-	-
R353	-	-	-
R354	-	-	-
R355	-	-	-
R358	-	-	-

Alle Decoderoszillogramme sind unter folgenden Bedingungen aufgenommen: Normfarbbalken PAL bzw. SECAM, maximaler Kontrast, ca. Nennhelligkeit und nominale Sättigung.

The decoder waveforms are taken under following conditions: Standard PAL that is, SECAM colour par pattern, contrast at maximum and brightness and colour saturation at nominale value.

Tous les oscillogrammes mesurés sur le décodeur sont pris sous les conditions suivantes: Norme de mire de barre PAL, respectivement SECAM, contrast au maximum, luminosité et intensité couleur aux valeurs nominales.

Tutti gli oscillogrammi decoder sono stati fatti nelle seguenti condizioni: generatore di barre PAL oppure SECAM, massimo contrasto, approssimativamente luminosità e saturazione normali.

Achtung! Die Oszilloscopmasse muß in der Nähe der zu messenden Baugruppe angeschlossen werden.

N.B. The oscilloscope frame must be connected near the module being measured.

Attention! La masse de l'oscilloscope doit être raccordée à proximité du module devant être mesuré.

La massa dell'oscilloscopio deve essere collegata vicino al componente da misurare.

Achtung!
Nach Austausch von T 720 muß auch IC 710 ausgewechselt werden.

Important!
When exchanging T 720, IC 710 must likewise be exchanged.

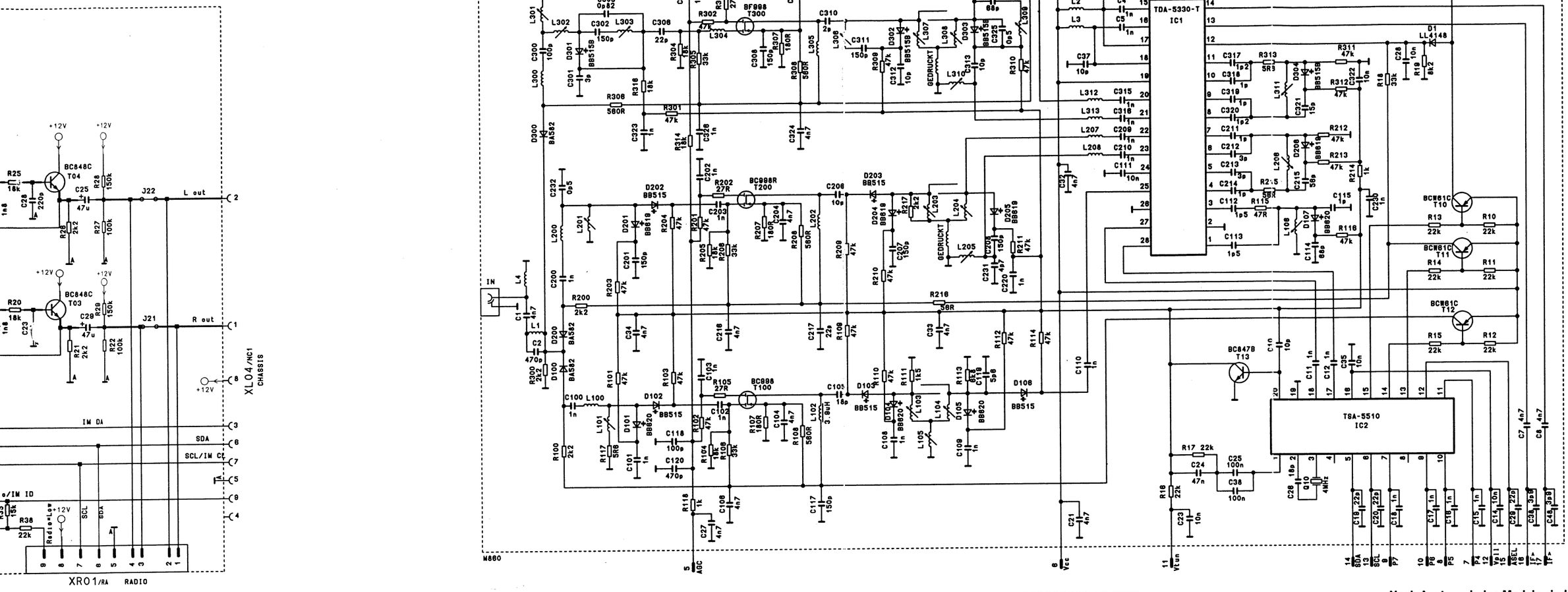
Attention!
En changeant le T 720 il faut remplacer aussi le IC 710.

Attenzione!
Durante la sostituzione di T 720 deve essere sostituito anche IC 710.

B 31b

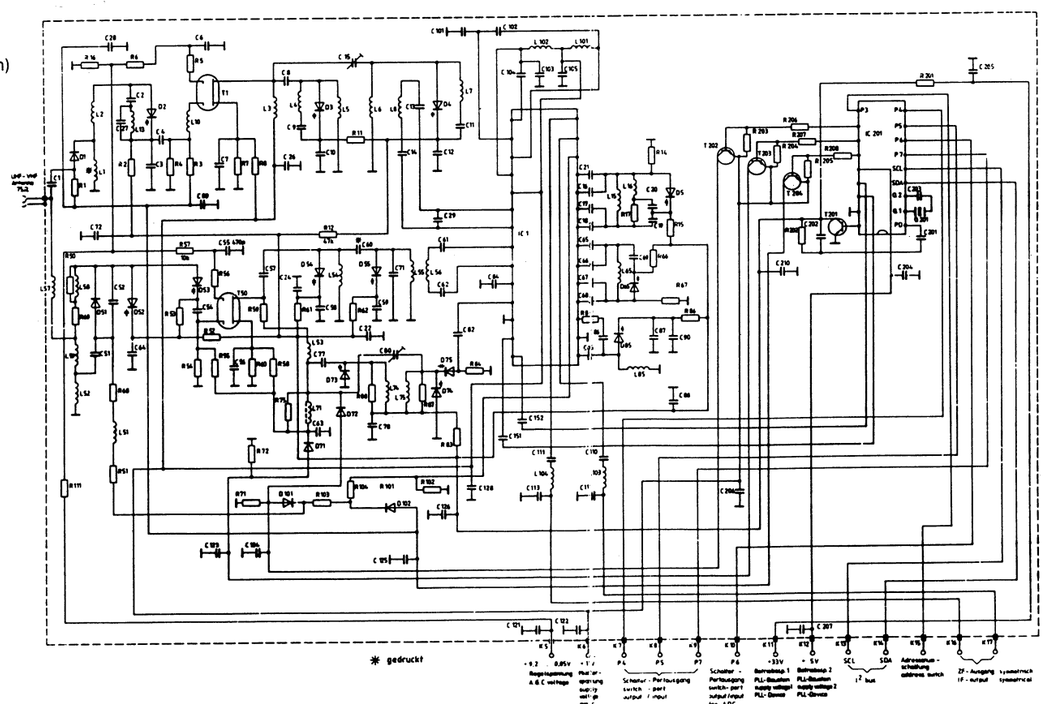
Tuner (Hyperband)

5823 10 02 (Salcomp)



Tuner (Hyperband)

5823 10 03 (Telefunken)



Nach Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.

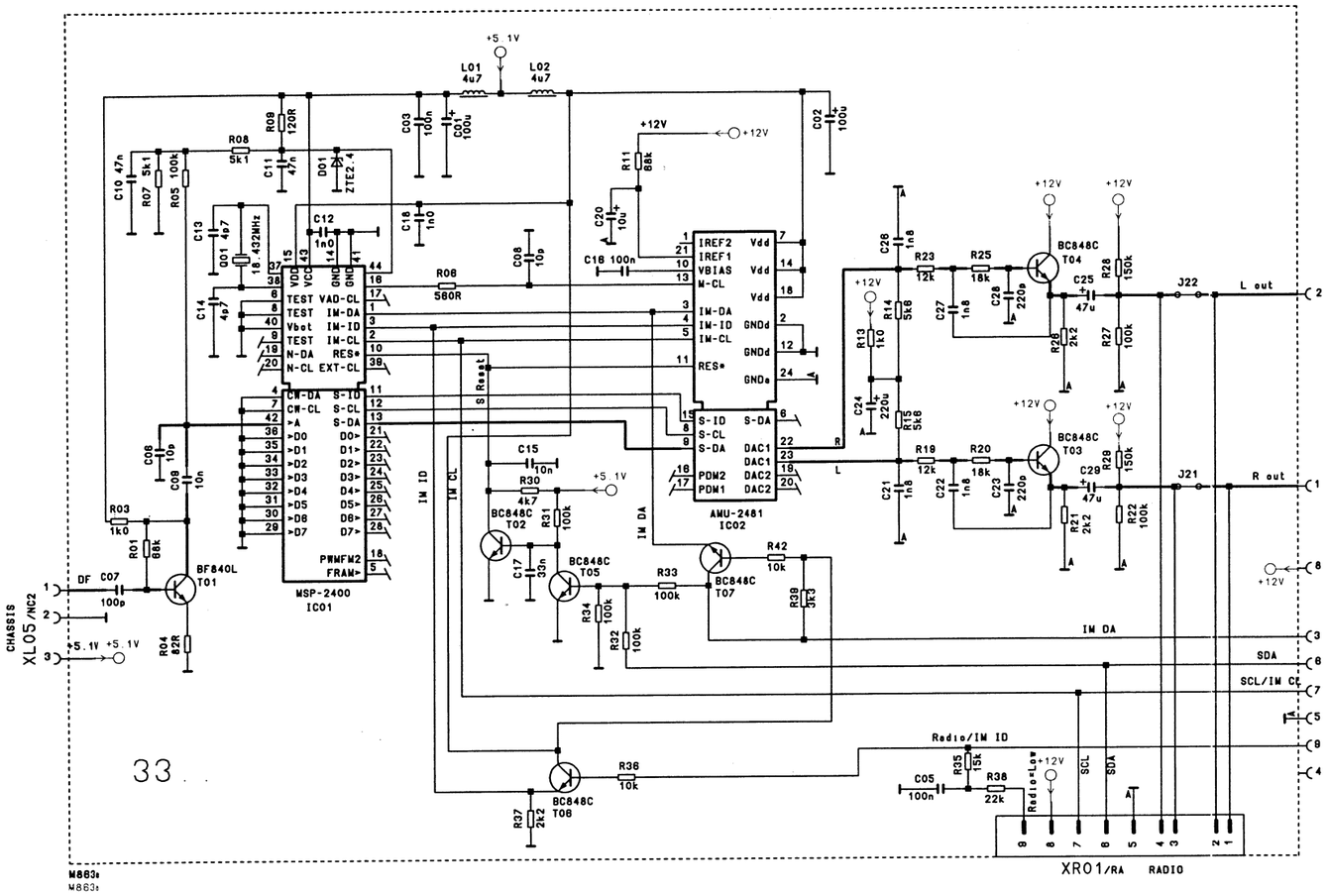
Replacing a defective module does not necessitate realignment.

Aucun ajustage n'est necessaire en cas remplacement du module.

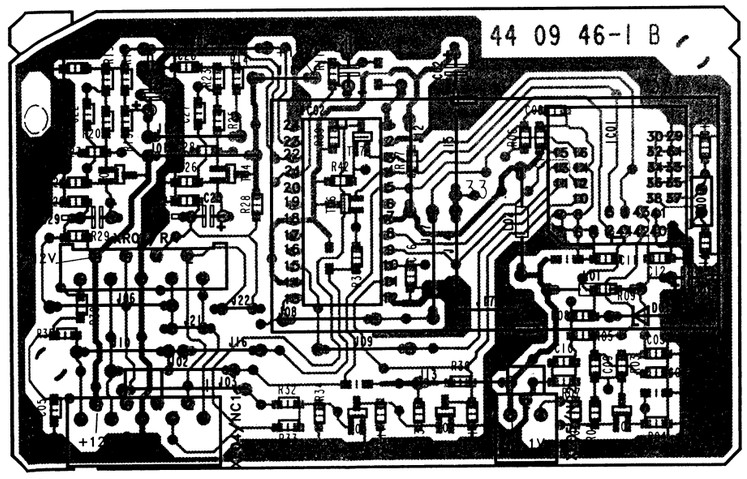
Nel caso di sostituzione del moduli non è necessaria nessuna taratura.

NICAM

5851 40 70



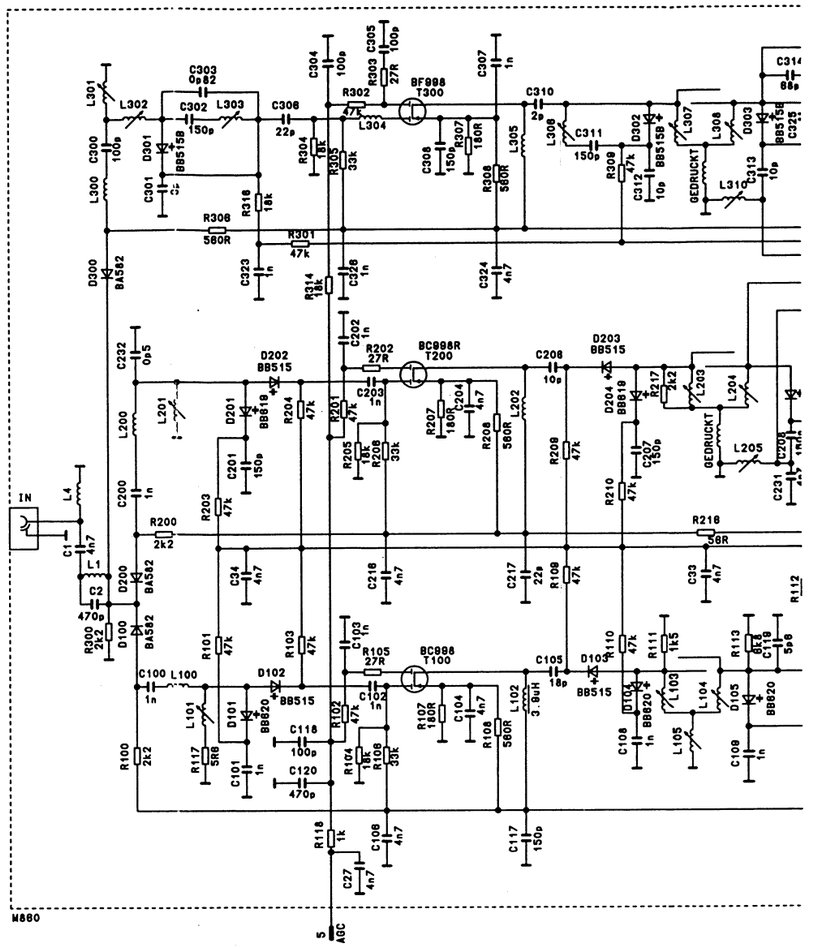
M863a
M863r



M952

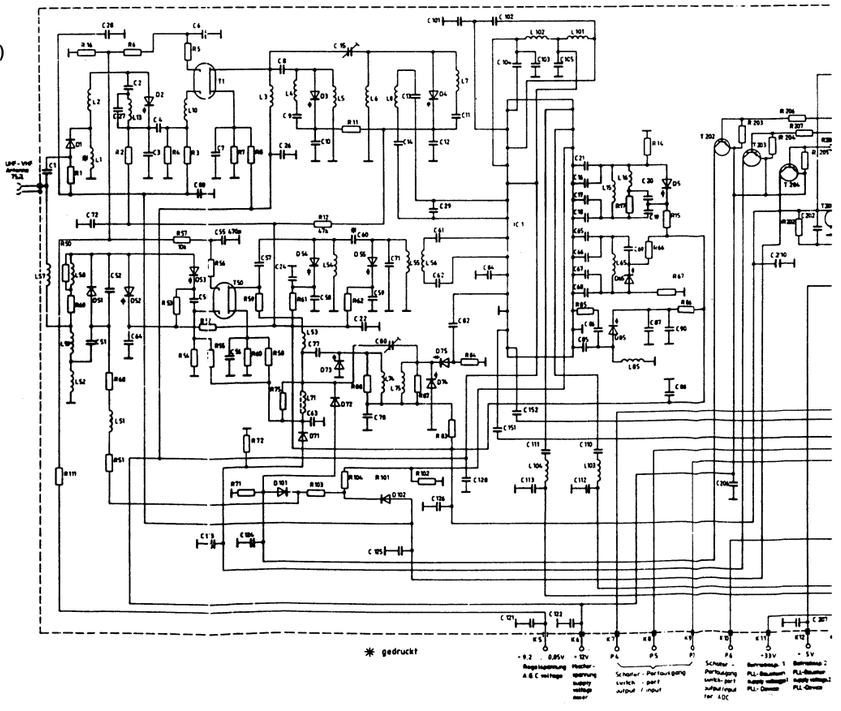
Tuner (Hyperband)

5823 10 02 (Salcomp)



Tuner (Hyperband)

5823 10 03 (Telefunken)



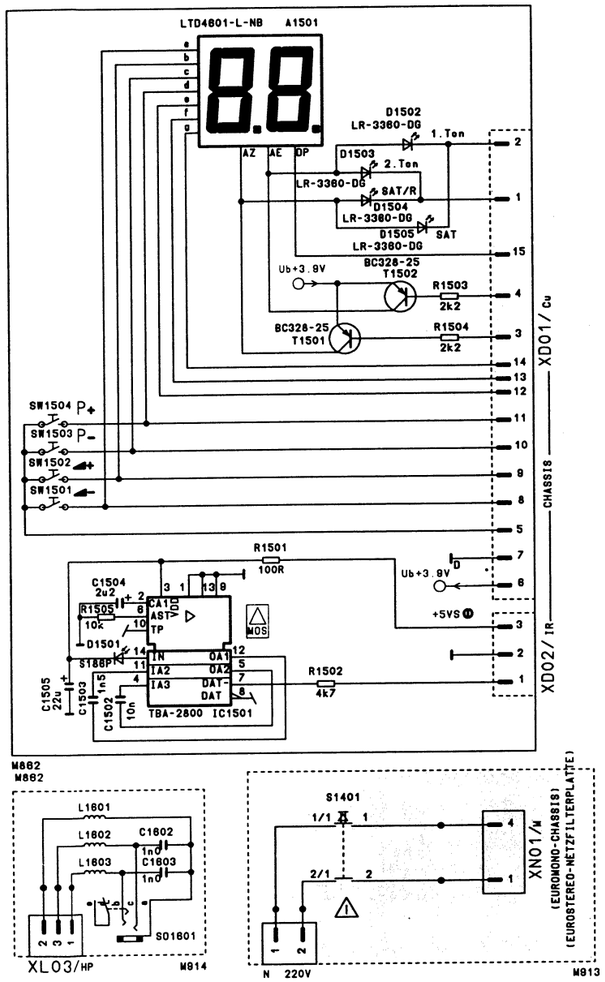
IFB 762 5883 11 62
IFB 762 S 5883 11 96

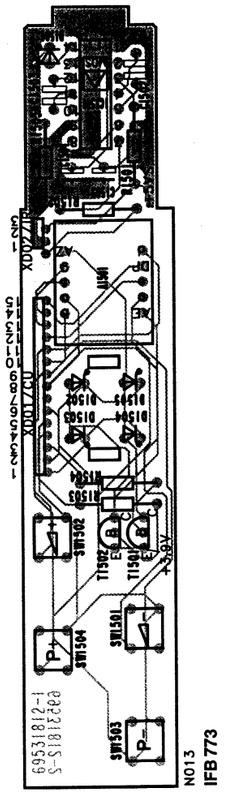
Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore

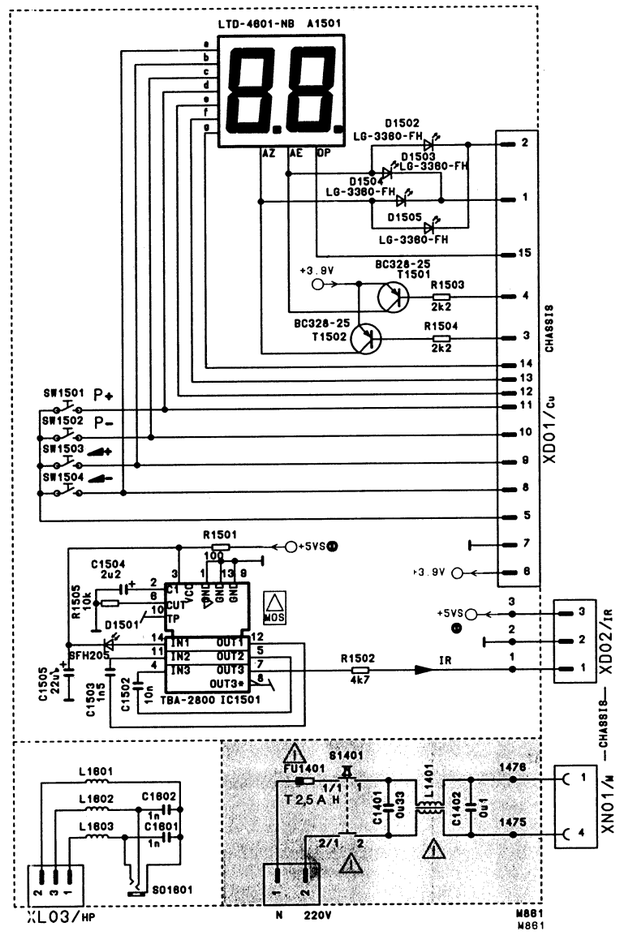
IFB 763 5883 11 72
IFB 763 A 5883 11 83

Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore

IFB 773 5883 10 51
5883 17 51 (S)

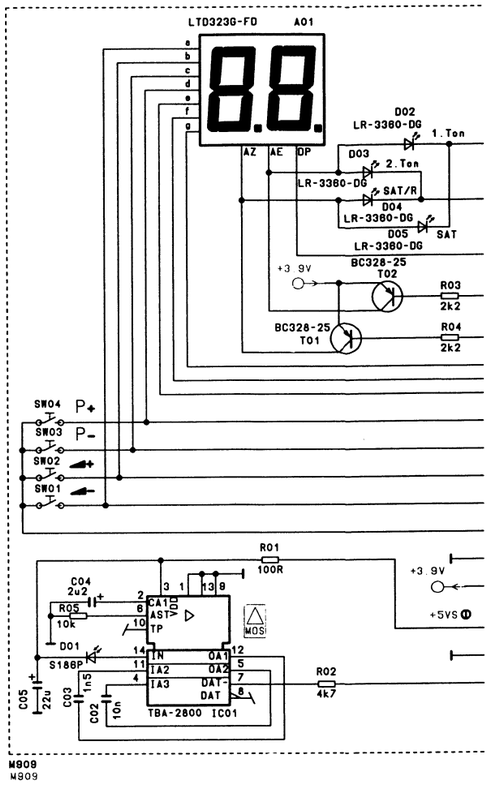


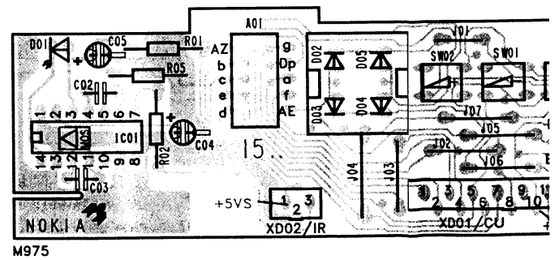


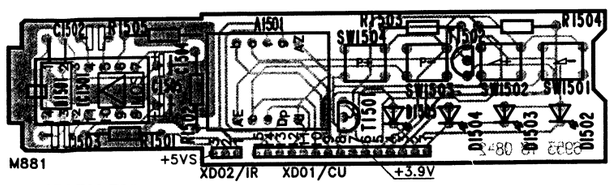


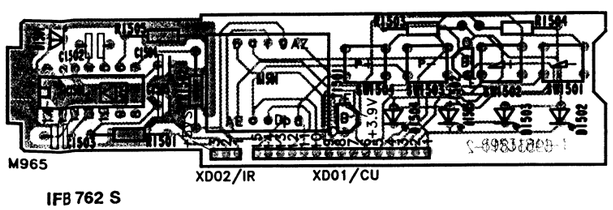
IFB 767
5883 11 87

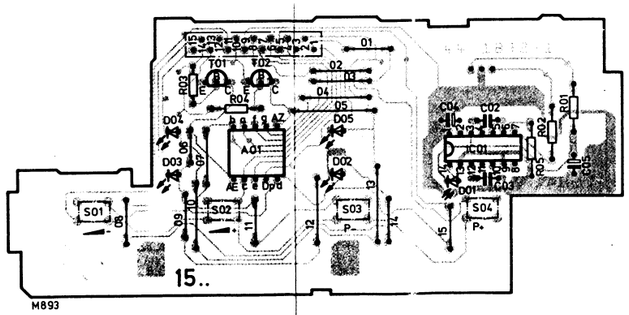
Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore

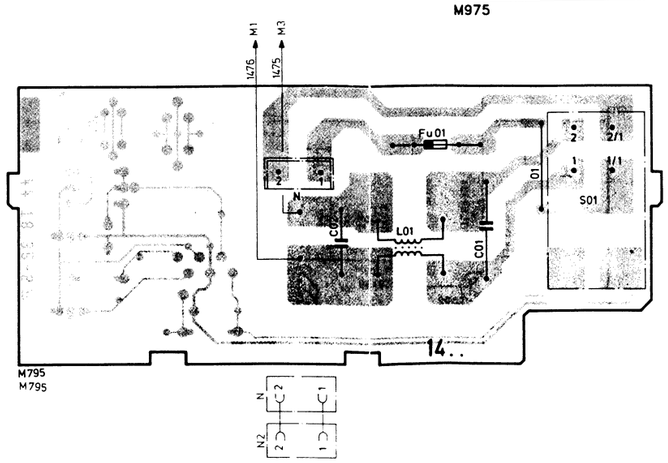


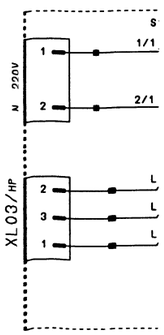








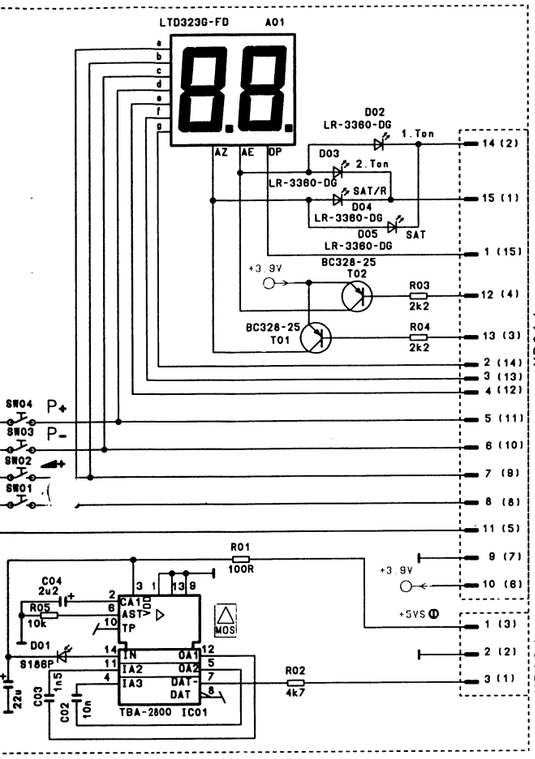


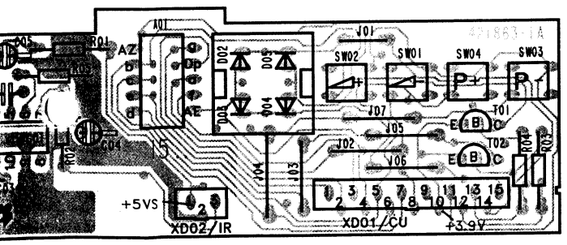


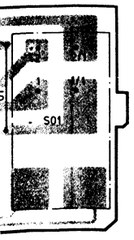
B 767

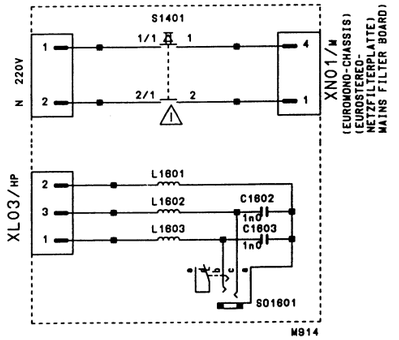
83 11 87

npfänger / receiver
cepteur / ricevitore





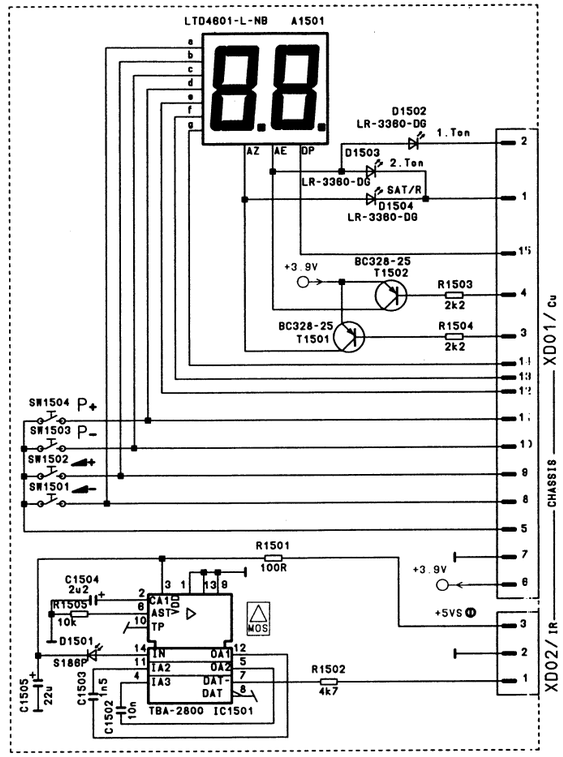


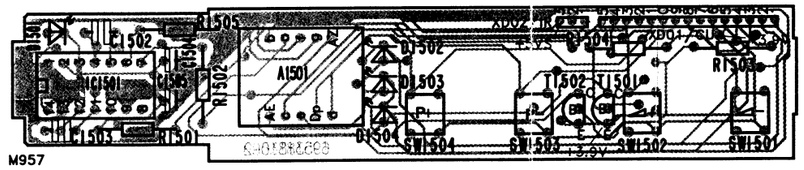


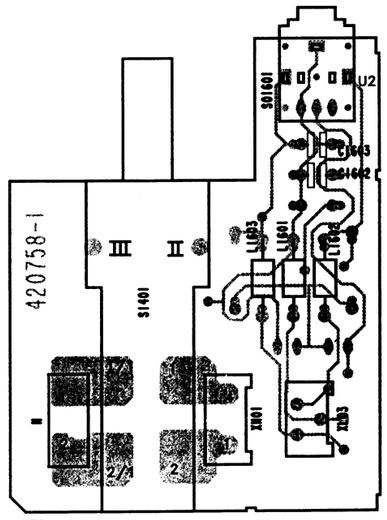
IFB 768

5883 11 88

Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore



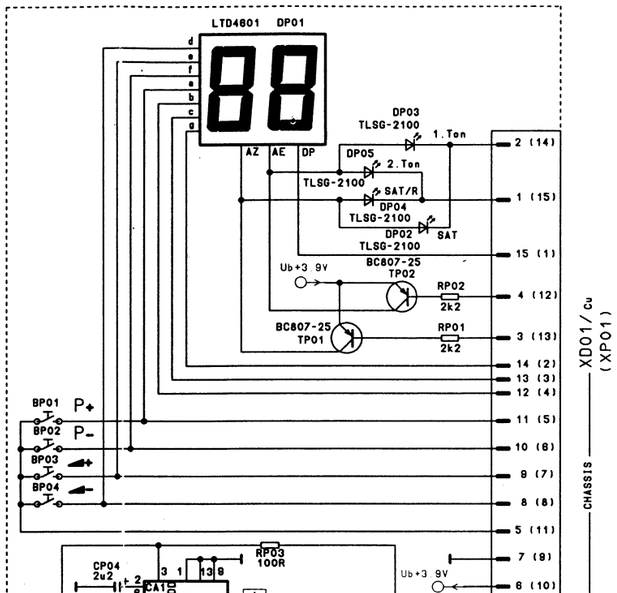


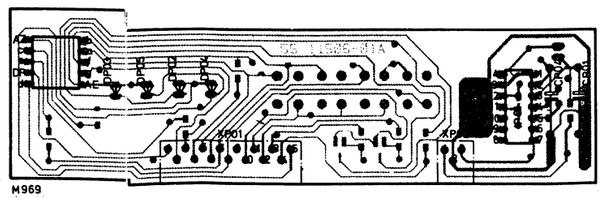


VISION 2000

5883 11 90

Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore

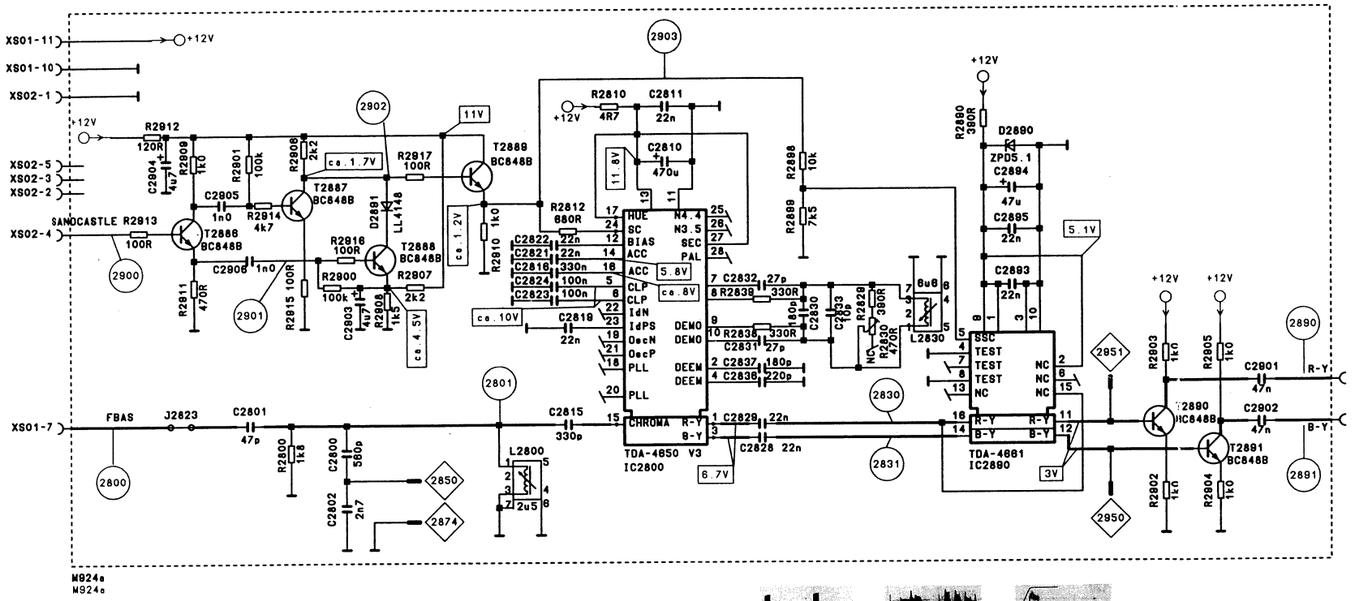




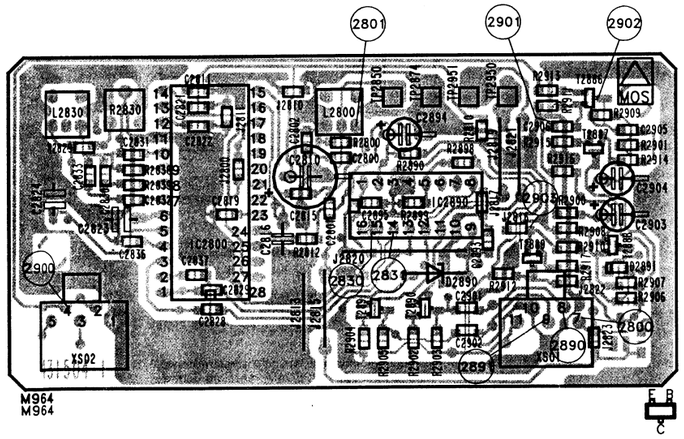
SECAM-Modul

5853 40 10

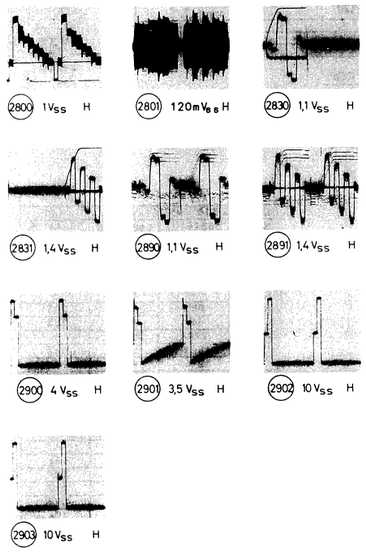
Nicht in allen Gerätetypen
Not contained in all types
Ne pas contenir a toutes appareils
Non esistente in tutti tipi di apparecchi



M924a
M924a



M964
M964



D

1. **Glockenfilter:**
   SECAM Farbbalkensignal. Oszillograf an TP 2850. Zwei Zeilen übereinanderschreiben. L 2800 so abgleichen, daß die Amplituden beider Zeilen bei Schwarz, Weiß und f-Null gleich sind.
2. **SECAM-Diskriminator:**
   SECAM-Farbbalkensignal. Oszillograf an TP 2950 (auf Chassis). L 2830 so einstellen, daß der Schwarzpegel deckungsgleich auf dem Austastpegel liegt.
   Oszillograf an TP 2951 (auf Chassis). R 2830 so einstellen, daß der Schwarzpegel deckungsgleich auf dem Austastpegel liegt. Abgleich ggf. wiederholen!

GB

1. **Bell filter**
   SECAM coloured bar-pattern signal. Scope to testing point TP 2850. Write two lines above each other. Balance L 2800 so as to ensure that the amplitudes of both lines are identical during black, white and the frequency zero passage.
2. **SECAM discriminator** (PAL SECAM decoder)
   SECAM coloured bar-pattern signal. Scope to testing point TP 2950 (chassis). Set L 2830 so as to ensure that the black level is coincident on the blackout level. Scope to testing point 2951 (chassis). Set R 2830 so as to ensure that the black level is coincident on the blackout level. If necessary, repeat balancing procedure!

F

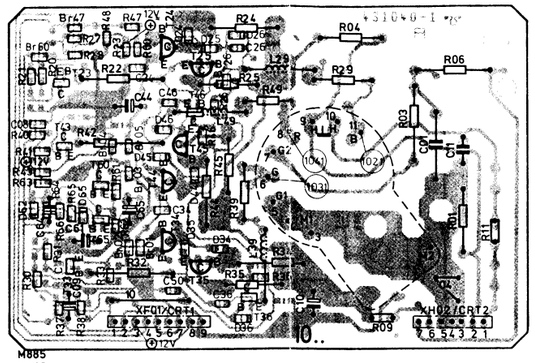
1. **Filtre cloche**
   Signal de barre couleur SECAM. SCOPE sur TP 2850. Ecrire deux lignes superposées. Equilibrer L 2800 de sorte que les amplitudes des deux lignes soient identiques pour noir, blanc et au cours du passage de fréquence zéro.
2. **Discriminateur SECAM** (décodeur PAL/SECAM)
   Signal de barre couleur SECAM. SCOPE sur TP 2950 (châssis). Régler L 2830 de sorte que le niveau du noir soient en convergence avec le niveau de suppression.
   SCOPE sur TP 2951 (châssis). Régler R 2830 de sorte que le niveau du noir soient en convergence avec le niveau de suppression. Réitérer l'équilibrage si nécessaire!

I

1. **Filtro a campana**
   Segnale a barra colorata SECAM. Scope su TP 2850. Scrivere una sopra l'altra due linee di scansione. Regolare L 2800 in modo tale che le ampiezze delle due linee sul nero, bianco e durante il passaggio per lo zero della frequenza, siano uguali.
2. **Discriminatore SECAM** (Decodificatore PAL SECAM)
   Segnale a barra colorata SECAM. Scope su TP 2950 (Telaio) Regolare L 2830 in modo tale che il livello del nero coincidano sul livello di cancellazione.
   Scope su TP 2951 (Telaio). Regolare R 2830 in modo che il livello del nero coincidano sul livello di cancellazione. Se necessario, ripetere l'operazione di taratura!

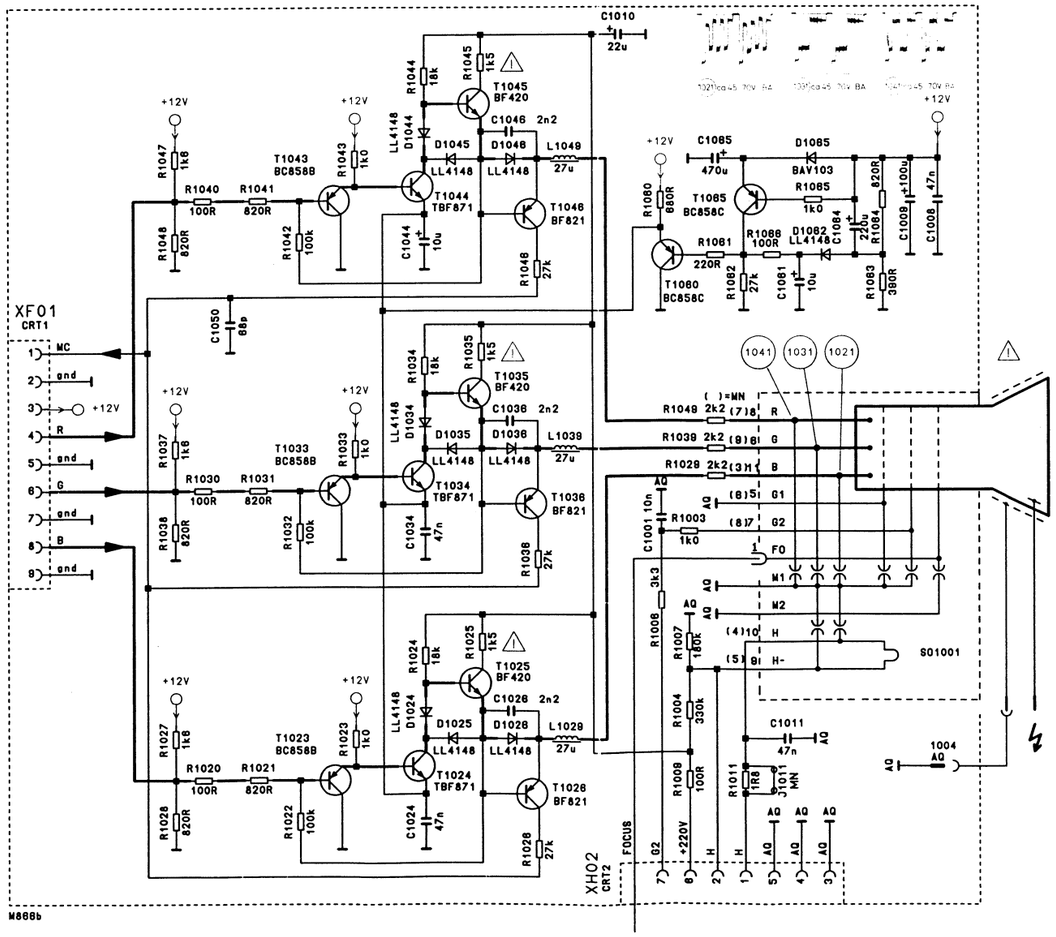
Bildröhrenanschluß / C.R.T. base board
Connexion tube image / Collegamento cinescopio

6911 08 78 (NN)



M885
M885
M885

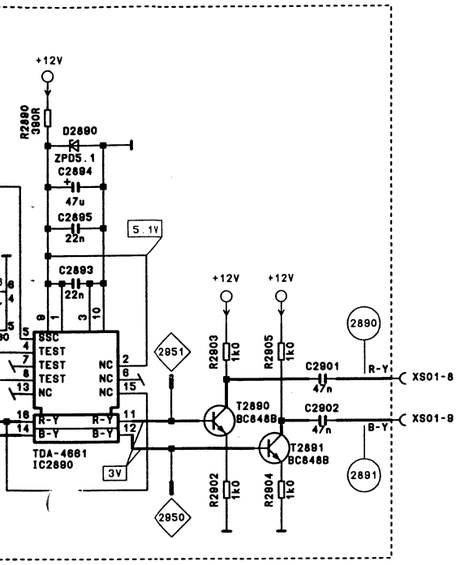
6911 08 78

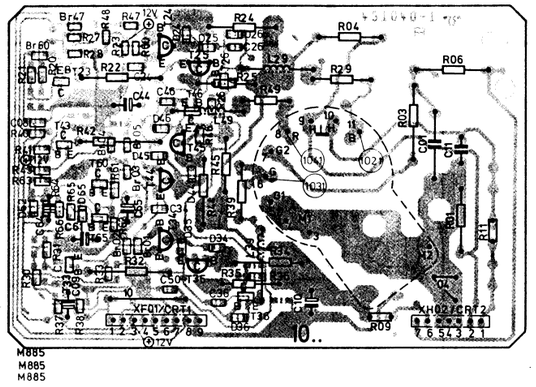


M868b

Bildröhrenanschluß / C.R.T. base board
Connexion tube image / Collegamento cinescopio

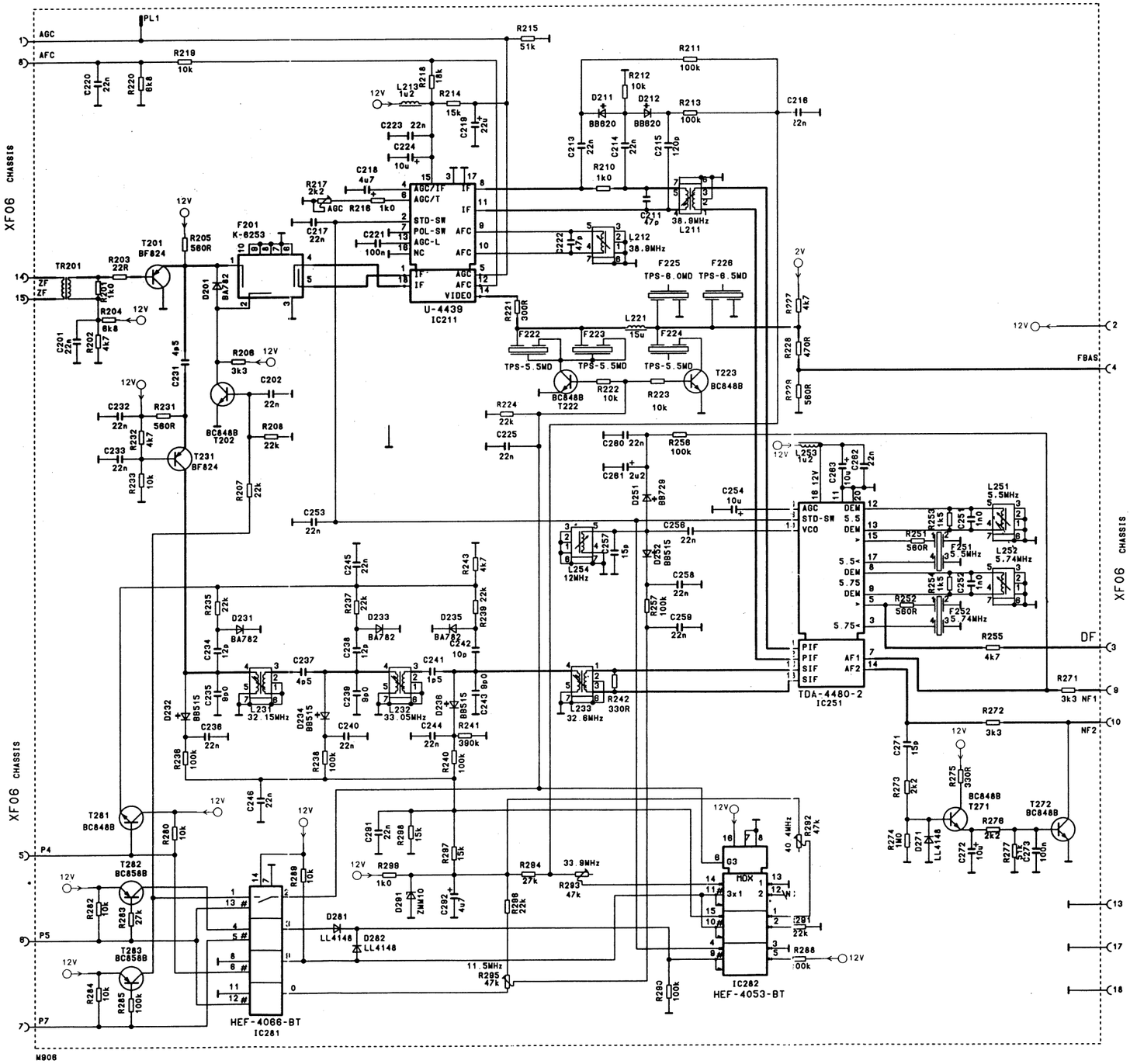
6911 08 78 (NN)



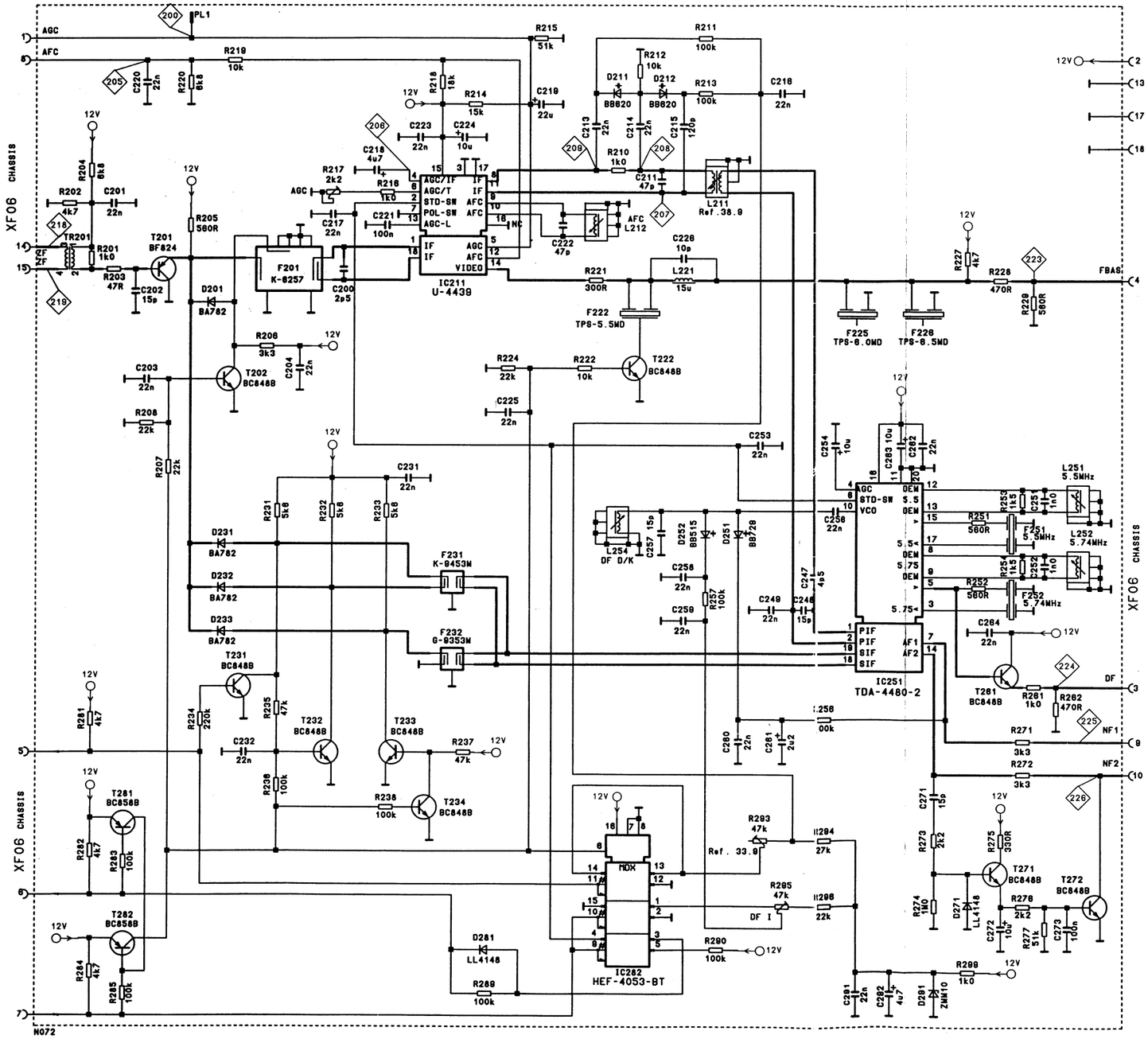


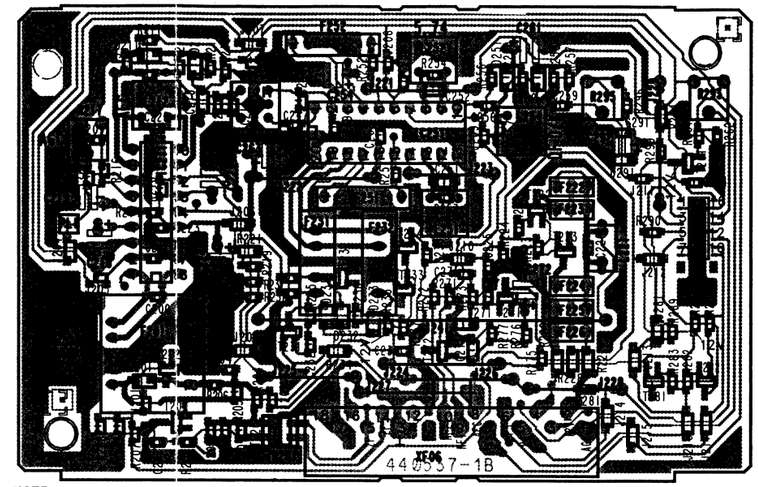
ZF-Modul
IF module
Module BF
Modulo BF

5825 40 80 (multinorm)



ZF-Modul (multinorm)			**5825 40 80**
IC 211	TDA 4439		3761 16 26
IC 251	TDA 4480-2/B/C		3761 16 33
IC 281	HEF 4066		3771 51 96
IC 282	HEF 4053 BT	MOS	3771 51 94
T 201/231	BF 824	Chip	3612 07 51
T 202, 222, 223, 271, 272, 281	BC 848 B	Chip	3614 53 22
T 282, 283	BC 858 B	Chip	3614 54 22
D 201, 233	BA 782 MIN		3656 04 20
D 211, 212	BB 620 MIN		3651 08 81
D 231, 235	BA 782 MIN		3656 04 20
D 232, 234, 236, 252	BB 515 MIN		3651 08 83
D 251	BB 729		3651 01 [illegible]
D 271, 281, 282	LL 4148 F MIN		3656 03 [illegible]
D 291	ZMM 10 MIN		3653 16 [illegible]
R 217	2,2 kΩ		3111 26 16
R 292, 293, 295	47 kΩ		3111 26 20
C 218, 292	4,7 µF	63 V	3422 09 47
C 219	22 µF	35 V	3422 44 79
C 224, 272	10 µF	50 V	3422 98 06
C 254	10 µF	50 V	3422 09 46
C 261	2,2 µF	63 V	3422 62 64
C 263	10 µF	50 V	3422 55 90
L 211			4555 30 77
L 212			4555 31 04
L 213, 253			4557 19 50
L 221			4557 16 74
L 231, 232, 233			4555 30 78
L 251, 252			4555 31 03
L 254			4555 30 79
F 201	OFW K-6253		4555 85 82
F 222, 224	5,5 MHz		4555 84 10
F 223	5,74 MHz		4555 84 06
F 225			4555 84 11
F 226			4555 84 12
F 226	6,5 MHz		4555 84 16
F 251	5,5 MHz		4555 84 37
F 252	5,74 MHz		4555 84 38
TR 201			4523 11 25
Anschlußleiste, 8polig Female plug, 8fold Réglette à douilles, 8fois Spinottiera, 8poli			4145 81 28





N075

ZF-Modul (multinorm)			**5825 40 81**
R 217	2,2 kΩ		3111 26 16
R 293, 295	47 kΩ		3111 26 20
D 201	BA 782 MIN		3656 04 20
D 211, 212	BB 620 MIN		3651 08 81
D 231, 232, 233	BA 782 MIN		3656 04 20
D 251	BB 729 SB		3651 01 03
D 252	BB 515 MIN		3651 08 83
D 271, 281, 282	LL 4148F MIN		3656 03 11
D 291	ZMM 10 MIN		3653 16 32
T 201, 202, 222, 231, 232, 233, 234, 261, 271, 272, 281, 282, 283	BC 848B CHIP		3614 53 22
IC 211	TDA 4439		3761 16 26
IC 251	TDA 4480 D		3761 16 58
IC 282	HEF 4053BT	MOS	3771 51 94
L 211			4555 83 10
L 212			4555 83 12
L 221	15 µH		4557 16 74
L 251, 252			4555 83 79
L 254			4555 83 11
F 201	K 6257		4555 85 84
F 222	5,5 MHz		4555 84 14
F 225	6 MHz		4555 84 15
F 226	6,5 MHz		4555 84 16
F 231	K 9453 M		4555 85 86
F 232	G 9353 M		4555 85 87
F 251	5,50 MHz MA		4555 84 37
F 252	5,74 MHz MA		4555 84 38
TR 20			4523 11 25
ZF 01			4145 81 28